

堅持初心，
砥礪前行！

30

Time : April 27, 2025
11AM-2:30PM
Venue: Holiday Inn Silicon Valley
1350 N. First Street,
San Jose, CA 95112
Website: www.soaronline.org
Address: 39812 Mission Blvd.#203
Fremont, CA 94539

樹華教育基金會成立30周年特刊

第一部分：助学篇（1-28页）

- | | |
|---------------------------|-------|
| I. 董事长的话 | 高大伟 |
| II. 三十年的坚守与前行 | 郭丽春 |
| III. 锦绣山河 | 张笑枫 |
| IV. 树华财务报告 | 陈艳玲 |
| 树华冠名奖学金 | |
| V. 奖学金部：在传承中前行，
在坚持中成长 | 陈勤、万英 |
| VI. 北京代表处：树华三年工作总结 | 田晓杰 |
| VII. 筑梦未来，赢在起点 | 李丽 |
| VIII. 捐款人维护部在维护什么 | 朱克钢 |
| IV. 我的树华之旅 | 李作昌 |
| X. “码”上的爱心接力 | 郭丽春 |
| XI. 树华工作十年回顾 | 朱克佳 |

第二部分：义工篇（29-38页）

- | | |
|-------------------|-------|
| I. 我认识的张笑枫 | 翟孟斌 |
| II. “两代元老”翟孟斌先生 | 唐明 |
| III. 二十年如一日的树华守望者 | 马英 |
| IV. 树华2000年学生探访之旅 | 一位老义工 |
| V. 2002年湘西行 | 张笑枫 |
| VI. 三十年树华，千树万树梨花开 | 朱琦 |
| VII. 30年庆筹备花絮 | 郭丽文 |
| VIII. 树华义工名录 | |

第三部分：捐款人篇（39-43页）

- | | |
|------------------|-----|
| I. 捧着一颗心来，不带半根草去 | 李丽 |
| II. 纪念我的祖父程天放先生 | 程宝珠 |
| III. 记“树华友谊奖学金” | 高大伟 |
| IV. 孤独人生，不孤独的灵魂 | 李丽 |
| V. 仁心无量，大爱无疆 | 李丽 |

第四部分：甄选委员篇（44-48页）

- | | |
|----------------------|-------|
| I. 我的树华缘 | 牛志愿 |
| II. 让爱心落到实处—湖北竹溪一中 | 贡磊 |
| III. 房县第一中学祝贺树华30周年庆 | |
| IV. 树华甄选委员感言节选 | |
| V. 默默奉献的温暖阳光 | 陈勤、万英 |

第五部分：学生篇（49-55页）

- | | |
|---------------------|---------|
| I. 爱源树华，恩泽一生 | 宋祥静 |
| II. 少年强则国强 | 张俭 |
| III. 点燃爱心的火种 | 李亚婷 |
| IV. 树华—我心中永不熄灭的光 | 田晓杰 |
| V. 撒下爱心的种子，开出希望之花 | 李瑞歌 |
| VI. 树华仿佛一束光，照亮我前行的路 | 刘晨 |
| VII. 两封学生来信 | 邵正英、刘书帆 |

第六部分：广告赞助（56-64, 封底）

- 少林内功一指禅 / 大月亮
传统中医翟惠利
金城银行
Meyer Law Group
美中硅谷商会换届大会暨9th年会
老虎证券
孙依群中医 / Schwab
Asia American Home Health
Malika Capital
附页：树华永续基金、捐款途径介绍
封底：Brenance, Best Real Estate Finance

Part I: Educational Support (Pages 1–28)

- | |
|---|
| I. Greeting From Chairman of the Board |
| II. Thirty Years of Commitment and Progress Report |
| III. The Magnificent Land |
| IV. The SOAR Foundation Financial Report
SOAR Named Scholarships |
| V. Scholarship Department: Advancing with Inheritance,
Growing with Commitment |
| VI. Beijing NGO Office: Three-year Summary at SOAR |
| VII. Building Dreams for the Future, Winning at the Starting Line |
| VIII. What Does the SOAR Donor Support Department Do? |
| IX. Reflection on My Journey at The SOAR Foundation |
| X. A Relay of Love in Every Line of “Code” |
| XI. A Decade in Review:
My Journey with The SOAR Foundation |

Part II: Volunteers (Pages 29–38)

- | |
|--|
| I. The Siu Fong Huang I Know |
| II. Mr. Moon-Bin Tze, “Veteran of Two Generations” |
| III. The Guardians of SOAR for Twenty Years |
| IV. The Student Visit Trip in Year 2000 |
| V. The Trip to Western Hunan in 2002 |
| VI. Tens of Thousands of Pear Trees Burst into Blossoms |
| VII. Behind the Scenes of the 30th Anniversary Celebration |
| VIII. The Name List of Active SOAR Volunteers |

Part III: Donors (Pages 39–43)

- | |
|---|
| I. With a Heart Full of Love, Expecting Nothing in Return |
| II. In Memory of My Grandfather Tien-fong Cheng |
| III. On the “SOAR Friendship Scholarship” |
| IV. A Lonely Life, But Never a Lonely Soul |
| V. Boundless Kindness, Infinite Love |

Part IV: SOAR Nominators (Pages 44–48)

- | |
|---|
| I. My Bond with SOAR |
| II. Put Love into Action—Zhuxi County No. 1 High School |
| III. Congratulations from Fang County No. 1 High School |
| IV. Excerpt from the SOAR Nominator Committee Members |
| V. The Warm Sunshine of Silent Dedication |

Part V: Students (Pages 49–55)

- | |
|---|
| I. Love Originates from SOAR, Blessings for Life |
| II. Strong Youth, Strong Nation |
| III. Igniting the Flame of Kindness |
| IV. SOAR – The Everlasting Light in My Heart |
| V. Planting Seeds of Love, Blooming Flowers of Hope |
| VI. SOAR is Like a Beam of Light Guiding My Way |
| VII. Two Letters from SOAR Students |

Part VI: Sponsors (Pages 56–62, 68)

- Shaolin One-Finger Zen / Big Moon, Realtor
Traditional Medicine, Dr. Zhai Huili
Golden Bank
Meyer Law Group
USCCCSV’s 9th Annual Gala & Board Installation
TradeUP
Dr. Katherine Sun / Schwab
Asia American Home Health
Malika Capital
Appendix: Introduction of the SOAR Endowment Fund
and Ways to Donate
Back Cover: Brenance, Best Real Estate Finance

董事长的话



咱们中国固有的社会文化，称30年为“一代”，意思大概是，一个孩子由出生到长成30年为“一代”，有了初步的成熟和发展，应该是独立，有成，开始进行今后更大的成功与贡献!

再一次打拼，努力30年，到了60岁，又是一代，我们的前辈们已经要交代这一辈子，成功达到含饴弄孙的晚年了。

树华成立于1995年，到今天刚好30年，可以算是完成了第一代。所以能够逐年成长，独立，首先是父母，家庭，好友的支持与帮助。

而这30年我们承受的父母的、家人和好友们的支持与帮助，他(她)们是谁呢，就是“您”啊! 您是我们最亲爱的父母、家人和好友，没有您，就没有了树华30年的成就，成长与贡献，我们对您的感谢和欣赏，也是无可比拟的!

这30年，我们很有良心地向您深表感谢，为您提供的财物以及非财物的支持，做了最有利的使用，完成了您和我们共同的行善心愿，造成树华对贫寒优秀的孩子们的基础教育和生命改善。

但30年来，身为一个经常向您表示感谢的工作人员，我十分抱歉地感到，我们很少给树华无数的义务工作同仁们，同样表示应有的感谢和欣赏!

这些成百同仁们，包括义工、董事、律师、特别是中国国内的义务工作人员，各行其自愿承办的各类工作，不求名、不争利，大量提供她们(他们)的能力、经验、时间和金钱，不声不响地完成工作，并以此推动树华的成长，令我们第一个30年，进步、成就、壮大!

再一次，感谢我们的捐款人、支援者，特别是我们永不停歇的义工同仁们!

高大伟 敬具

Greetings from Chairman of the Board

Past Chinese culture recognizes 30 years of live as a “generation”. Meaning , for example, a child is born to grow until 30 years old. He or she would be growing up, mature, success and achieve!

In addition to self-efforts, successes of the 30 year old largely come from the help from their parents, family and good friends!

Establish in 1995, today is the first “generation” of the SOAR foundation. By the same token, SOAR made her success by the help and supports from parents, family and good friends, and they are nobody but YOU:

SOAR donors, supporters, teachers and helpers!

We’ve tried our best in letting you all understand our appreciation, including the best use of your financial and non-financial donations to keep this first generation of charitable organization useful and successful.

You and all of us are doing our best to support the worthy and needing children to realize their dream of education.

Yet it is regretful that we have not shown enough acknowledgment to our hundreds of volunteers. They are our everyday workers, our board members, our legal team, especially our workers in China!

Without \$1 payment for the past 30 years, they’ve completed first class workings in keeping SOAR survive and success. They do not request anything for themselves, but never give up any effort to protect benefits for their children! They contribute their efforts, time, experiences and money to make SOAR success!

Again, we appreciate you, our supporters, financial and non-financial! We all think that all of us are so grateful to work with our lovely volunteers!

Davy Kao
Chairman of the Board

树华教育基金会历年奖学金份额 Annual Scholarship Allocation of SOAR (1996-2024)



三十年的坚守与前行



树华教育基金会自1995年成立以来，始终致力于促进教育公平，提升贫困地区教育质量，协助品学兼优但家庭经济困难的学生完成基础教育。树华早期的项目包括从小学到大学的奖助学金、学生辅导和职业培训等教育项目。随着2007年九年义务教育的全面普及，树华也将工作重点转向了面对国家义务教育尚未覆盖的高中生和大学生。三十年来，树华共资助了17,000多名中国边远地区的贫困学生，累计发放奖助学金近4万份。近年来，树华又将项目进一步拓展至尚未纳入九年义务教育体系的学前教育领域。

助了17,000多名中国边远地区的贫困学生，累计发放奖助学金近4万份。近年来，树华又将项目进一步拓展至尚未纳入九年义务教育体系的学前教育领域。

发展历程与项目模式转变

2022年，树华北京代表处正式成立。树华的核心项目高中奖助学金的运作模式，也逐步由甄选委员推荐学生，转变为与学校直接合作。当2024年最后一批由甄选委员推荐的高三学生毕业时，这一甄选机制也正式画上句号，树华全面进入与学校合作的新阶段。树华对合作学校的基本要求是：贫困学生比例需高于25%。2025年树华签约的云南3所高中里，学生的相对贫困比例均在50%左右。树华通过实地探访和线上交流两种方式与学校保持沟通。

实地探访与资助情况

2024年，我们在江西的探访、云南和贵州的项目考察，以及与合作学校老师的交流中，深刻感受到需要帮助的学生数量远超预期。本期年刊节选了几位合作老师的工作报告，展示了他们的工作流程。大多数学校老师需要在数百名符合条件的学生中，筛选出10到20名，做为树华获奖学生候选人。下面是两个例子。去年，河南汝阳的牛志愿老师要求高一一年级32个班，每班推荐2名家庭困难且品学兼优的学生。随后，他与班主任逐一走访所有推荐学生的家庭，根据实际情况，尤其是学生的品行表现，公平、公正地评选出20人提交申请。湖北竹溪的贡磊老师让班主任在高一16个班的300多名符合树华资助条件的学生中初步提名195人，再逐一审核、家访，最终慎重选出10位幸运的学生获得申请树华奖助学金的资格。再以我去年亲自参与评审的瑞金二中10名新生为例，9人来自单亲家庭，1人为孤儿，他们成绩优异，都是我们应该帮助的孩子。

在2024年江西瑞金的探访中，万英部长带队，成员包括大学奖学金负责人杜渐与红霞、树华北京办事处负责人田晓杰、编辑部的郭丽文和我。我们不仅与学校学生座谈，还随机走访了一些学生家庭。我们与孩子们一起笑、一起哭，倾听家长讲述家庭的困境。每每此时，我们总会遗憾随身携带的现金不够，否则还能再多帮一帮这些家庭。

每一次的探访都给我们带来深深的感动，也让我们更清楚地认识到：还有更多的工作等待着我们去做。

Thirty Years of Commitment and Progress

Since its founding in 1995, The SOAR Foundation has been committed to promoting equal educational opportunity, improving the quality of education in underprivileged areas, and supporting academically outstanding students from low-income families in completing their basic education. In its early years, SOAR's programs provided scholarships and financial aid to students from primary school to university, student mentoring, and vocational training. With the nationwide implementation of the nine-year compulsory education system in 2007, SOAR shifted its focus to supporting high school and college students who were not covered by the compulsory education system. Over the past 30 years, SOAR has supported more than 17,000 underprivileged students from rural China and distributed close to 40,000 financial aid grants. In recent years, SOAR has further expanded its programs to include early childhood education, which currently remains outside the scope of the compulsory education system.

Program Development and Adjustment

In 2022, SOAR officially established its Beijing Representative Office. SOAR's core program—providing scholarships for high school students—gradually shifted from a nominator-based selection process to a direct partnership model with schools. When the last cohort of students recommended by nominators graduated in 2024, this selection mechanism came to a formal end, marking SOAR's full transition into a new phase of school-based collaboration.

SOAR has only one basic requirement for partner schools: at least 25% of the student population must come from low-income families. At all three schools we are planning to partner with in Yunnan Province in 2025, approximately 50% of the students come from low income families. We maintain communication with schools through both on-site visits and online meetings, closely monitoring and assessing the implementation and effect of our programs.

School Visits and Scholarship Implementation Monitoring

In 2024, through our visits to Jiangxi, project evaluations in Yunnan and Guizhou, and conversations with partner school teachers, we realized that the number of students in need far exceeded our expectations. This year's annual report includes excerpts from several teachers' reports, which detail their rigorous selection processes. At most schools, teachers must identify just 10 to 20 candidates from hundreds of students who meet SOAR's scholarship criteria.

Last year, in Ruyang, Henan, Teacher Zhiyuan Niu asked each of the 32 Grade 10 classes to recommend two students who were academically strong and financially in need. He then conducted home visits with the class advisors, carefully evaluating each student's family situation and character before selecting 20 students to apply for the SOAR scholarship.

In Zhuxi, Hubei, Teacher Lei Gong started with over 300 eligible students across 16 Grade 10 classes. After initial nominations of 195 students by class advisors, he visited each home and conducted thorough reviews before narrowing it down to 10 students to submit applications.

I also participated in the review process last year at Ruijin No. 2 High School, where we selected 10 first-year students—9 from single-parent families and one orphan. All candidates were high-achieving and clearly deserving of support.

During the visit to Ruijin, Jiangxi in 2024, the volunteer team led by Director Ying Wan and included Jian Du and Hongxia Li from the college scholarship application program, Xiaojie Tian from the Beijing office, Liwen Guo from the editorial team, and myself. We held group discussions with students and conducted home visits to better understand their situations. We laughed and cried with the

拓展学前教育

自2019年起，树华在云南、贵州等地开展了教师补助和幼儿家庭补助的发放，提供营养餐和图书教具，并为边远山区的幼儿园提供软硬件支持以及幼师培训活动。

新的贵州正安幼师培训项目已经顺利推进了一年多。创会会长张笑枫亲自带队参与现场培训活动。除了多次线下培训，培训专家们还提供每月1至2次的线上辅导，为偏远山区的300多名教师们带来了全新的教育理念。老师们非常珍惜树华提供的先进培训内容，无论是在校期间，还是牺牲周末时间参加集体培训，他们都全身心投入其中，这也深深感动了授课的专家老师们。

虽然幼师培训项目启动仅一年多，许多老师已经从刻板的教学中走出，自信地站上讲台，他们撰写的教案在多个评比中获奖。通过树华的送教上门和教材支持，大山里的孩子们获得了基本且有保障的教学资源。幼教负责人李丽多次亲临培训现场，张丽莉不仅参与活动，还捐赠图书，为学校设立了图书角，郭丽文担任活动的影像记录者。我也参与了所有的活动。更让人欣慰的是，树华学子张俭，做为培训师，凭借专业的知识，成为了乡村老师们眼中的“明星教师”。树华学子田晓杰也积极参与每一次培训活动的组织工作。我们也在不断的学习与实践中，逐渐成了“准幼教专家”。

面临的挑战和发展方向

由于2022年甄选模式的转变恰逢新冠疫情，树华在拓展合作学校时遇到了一些困难。通常，我们会对新合作学校的名额设定得较为谨慎，待合作顺利后，再根据实际情况进行名额调整。因此，树华在2022到2024年资助的新生数量相对较少。在拓展项目的过程中，我们也会面临各种新情况。当前中国对境外非政府组织的管理日趋规范，需要做更多的沟通与协调工作。

面对那么多需要帮助的学子们，我们清楚感受到肩上的责任的重量，不管树华的能力多么有限，我们都会全力以赴推进我们的工作。正如董事长高大伟所说：“也许我们少了一些触手可及的‘低垂果实’，但仍有许多‘高挂的果实’等待我们去采摘。”我们需要继续把温暖的“炭火”，送到那些“冰雪”难以融化的地方。

为此，我们不停地迈开脚步。2024年是树华在中国活动最频繁的一年。树华团队前后四次前往中国。3月、6月和10月，我们在贵州正安的四所幼儿园为开展了学前教师培训。9月，我们探访了江西瑞金的三所高中。10月，李丽和我前往云南腾冲和巧家，理顺幼儿教育项目，并考察了前会长李静和一直关心和支持的幼儿班项目的现状与未来前景。同时，我们也为开发当地高中项目做了各项准备工作。

展望2025年，除了为合作良好且确有需要的学校增加名额外，我们还将与云南、湖北、宁夏的多所新学校建立合作关系，并持续拓展更多合作学校。未来，树华资助学生的覆盖区域将大幅扩大，人数将大幅提升。我们还将通过培养出的“种子老师”继续扩大幼师培训的覆盖范围，并在更多地区推广幼师培训。

children, and listened to their parents/guardians share their struggles. In those moments, we often wished we had brought more cash with us just to be able to help a little more.

Every visit leaves us deeply moved and reminds us that there is still much more work to be done. After the annual meeting ends and our guests depart, Li Li and I will depart again for China on May 17 to continue site visits for our early childhood teacher training programs.

Venturing into Early Childhood Education

Since 2019, we have launched a series of early childhood education initiatives in provinces such as Yunnan and Guizhou. These include teacher training programs, subsidies for teachers and families with young children, the provision of nutritious meals and educational materials, as well as both hardware and software support for preschools in remote areas.

The new preschool teacher training program in Zheng'an, Guizhou, has shown great success. The founder, Siu-fong Huang, personally led the team in participating in the on-site training activities. In addition to several in-person training sessions, the experts also offer one to two online training sessions per month, introducing new educational concepts to more than 300 teachers in remote areas. The teachers highly value the training content provided by SOAR. They've wholeheartedly dedicated themselves to the program, both during their normal working hours and over the weekends they sacrificed to attend group training, which has greatly lifted the spirit of the expert instructors.

Although the training program has only been running for a year, many teachers have already transitioned from employing rigid teaching methods to ones of flexibility and confidence in shepherding the students. Their lesson plans have even won awards in various competitions. With the help of SOAR's in-person teaching support and curriculum materials, children in remote mountainous regions have gained access to basic and reliable educational resources.

As the head of SOAR's Early Childhood Education, Li Li, actively participated in almost all training sessions. Lili Zhang not only took part in the program but also donated books and helped set up reading corners in the schools. Liwen Guo served as the program's visual documentarian. I also personally participated in all of the activities. What's even more gratifying is that our SOAR student, Jian Zhang, has become a "star teacher" in the eyes of rural teachers thanks to his professional knowledge. Another SOAR student, Xiaojie Tian, has also taken an active role in organizing training sessions. Through continuous learning and hands-on experience, we've gradually become "quasi-experts" in training teachers.

Challenges and Future Directions

The shift in the selection model in 2022 coincided with the COVID-19 pandemic, which presented some challenges for SOAR in expanding its network of partner schools. Typically, we started with small number of students for partner schools and adjust the allocation based on the actual progress of the collaboration. As a result, the number of new students funded by SOAR in 2022-2024 was relatively smaller.

In the process of expanding our programs, we also faced various challenges. Notably, with China's more standardized regulations on foreign NGOs, we have more communication and coordination work to do.

We are acutely aware of the weight of the responsibility on our shoulders as many more students are in need. No matter how limited SOAR's resources may be, we remain fully committed to pushing our work forward. As Chairman Davy Kao said: "Perhaps we have

团队文化与社会责任

树华的一代又一代义工，始终秉持着最纯粹的初衷和最严格的财务纪律。除了满足境外NGO的要求，在北京办公室必须配备一名工作人员，树华自成立之初便实施了义务服务制度，没有报销制度，不接受请客，所有活动费用一律由参与者平摊。即使是在接待当地领导和老师时，相关费用也由大家共同分担。多年来，每一次活动，我们都会保留一份详尽的流水账，哪怕是最小金额也逐笔记录在案。汇总起来，这些账目甚至成了一份份活生生的物价变迁记录。

树华一直坚持“亲力亲为”的风格，从学习到管理、再到监督，每一个环节都亲自参与，确保捐赠人的每一分钱都用在最该用的地方。正因为如此，我们赢得了捐款人的信任，我们的合作伙伴也十分了解树华的原则和底线。

树华是一个草根组织，捐款主要来自5000多位注册支持者和一些工作单位的配捐。这些捐款人中，有行业精英、有捐出退休金的耄耋老人，也有刚步入职场、仍在努力奋斗的年轻人。无论捐款金额是几十万元还是几十元，他们都怀着谦卑的心，用自己的大爱与力量默默照亮孩子们的求学之路。在这些捐款背后，是一个个温暖动人的故事。部分树华的义工和捐款人朋友已经离世，他们的名字与故事，将永远铭刻在我们心中。

树华的成千上万名学子，是树华人最大的骄傲和希望。他们曾在困境中奋力求学，幸运地与树华结缘。如今，有人成为教授，老师、医生、律师，科学家，工程师，更多的人则成为在平凡岗位上，默默耕耘的普通劳动者，在社会各处发光发热。他们怀抱感恩，回馈社会，以爱育爱，这是对树华最好的回报。

在树华做义工，是一件非常幸福且令人羡慕的事。我们尽力将关爱送给最需要的孩子们，在给予中收获更多的温暖和成长；我们也始终严格履行对捐款人的承诺。同时，义工之间彼此关心、彼此信赖、像家人一样互助互爱。我们在感动与激励中前行，这些感动来自无私付出的义工同仁，来自默默支持的捐款人，也来自那些坚强努力的树华学子。三十年，不仅是时间的标记，更是坚持、成长与传承的见证。如今，第二代、第三代义工已沿着前辈的足迹茁壮成长。“一日树华，一世树华。”树华的义工们常自嘲为“傻子”，但正是一批又一批这样的“傻子”前赴后继，才成就了今天的树华。

值此树华三十周年之际，老会长阮笙燕女士与被义工们称为“定海神针”的前辈翟孟斌先生为我们确立了年会主题——“坚持初心，砥砺前行”。教育的本质是“以人为本”，而树华的初心，正是在最需要的时刻，为最需要的人提供切实的帮助，真正做到“雪中送炭”。

三十年，意味着义工和捐款人用爱与行动，让教育的种子深深扎根；不仅帮助了一代人，更创造了一种爱的循环。我们将继续坚定前行。因为，还有更多需要帮助的孩子在等待，还有更多的未来值得我们去点亮。

会长：郭丽春 Lisa Guo

fewer easily accessible 'low-hanging fruits,' but there are still many 'high-hanging fruits' waiting for us to pick." We need to continue delivering the warmth of "charcoal" to places where the "snow" is difficult to melt.

To this end, we keep moving forward. SOAR reached a new peak of activity in 2024. Team and I traveled to China four times. In March, June, and October, we conducted early childhood teacher training at four kindergartens in Zheng'an, Guizhou. In September, we visited three high schools in Ruijin, Jiangxi. In October, Li Li and I traveled to Tengchong and Qiaojia in Yunnan to streamline the early childhood education projects. While we were there, we also assessed the current status and future prospects of the preschool programs that were consistently supported and cared for by former President Iris Li. Additionally, we made preparations for new projects at the local high schools.

Looking ahead to 2025, in addition to increasing scholarship slots for schools where we have established good partnerships and identified clear needs, we will also partner with new schools in Yunnan, Hubei, and Ningxia, and continue to expand our network of partner schools. In the future, the geographical coverage of SOAR's student support will expand significantly, and the number of students we support will increase considerably. We will also expand the coverage of preschool teacher training through the "seed teachers" we have nurtured and promote the training in more regions.

SOAR Culture and Social Responsibility

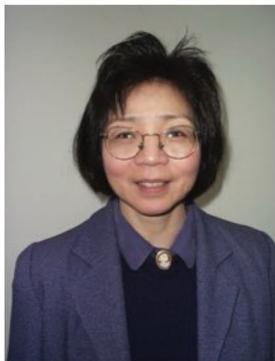
Generations of volunteers at the SOAR Foundation have always upheld the purest intentions and the strictest financial discipline. To meet the requirements for international NGOs, SOAR must have one staff member at the Beijing office. All other staff members work entirely at their own expense, with no reimbursement, no acceptance of meals, and with all activity expenses shared among the participants. Even when hosting local leaders and teachers, the related expenses are shared by volunteers. Over the years, we have maintained a detailed log of transactions for every activities, recording every penny spent. When compiled, these accounts have even become a living record of price changes.

SOAR has always insisted on a "hands-on" approach, participating in every step from learning to management and supervision, and ensuring that every cent donated is used where it is most needed. For this reason, we have earned the trust of our donors, and our partners are fully aware of SOAR's principles and boundaries.

SOAR is a grassroots organization, and its donations mainly come from over 5,000 registered supporters and some matching donations from their companies. Among these donors are industry elites, elderly individuals who have donated their retirement savings, and young people who have just entered the workforce and are still setting up their careers. Regardless of whether the donation amounts are hundreds of thousands or just a few dollars, they all give with humble hearts, using their love and strength to silently light the path of education for children. Behind each of these donations lies a warm and touching story. Some of SOAR's volunteers and donors have already passed away, but their names and stories will forever be etched in our hearts.

The tens of thousands of students supported by SOAR are our greatest pride and hope. They once persevered through hardship in pursuit of education and were fortunate to cross paths with SOAR. Today, some of them have become professors, teachers, doctors, lawyers, scientists, and engineers. Many more have become ordinary workers who quietly devoted themselves to everyday roles, shining their light and warmth to all corners of society. With hearts full of gratitude, they give back to their communities and pass on love through love itself—this is the best gift they could give back to SOAR.

锦绣河山



我在台湾长大，没见到过课堂里学习的锦绣河山。1990年终于从香港搭广九线火车进入中国。

那时中国改革开放不久，沿途的人与物都很朴素，看似台湾的五十年代。

刚到广州，路人见妳穿花衬衫牛仔裤竟不屑地说“流氓”。我一惊，抓紧行李继续往前走，广州火车站前黑压压一片

的盲流，眼前望去，好多衣着褴褛，头发纠结的年轻孩子，争先恐后想爬上火车顶部，但又被管事的人拉了下来。

原来，他们来自农村，想到广州求生路，但日子久了盘缠用尽，想回家也没钱买车票了。这么震撼的一幕让我思考背后的严重问题。

农村教育怎么了？！

如果这些孩子上过学，他们的日子一定可以过得更好。而，我能为他们做什么？

回美之后，这成为……我的一个心结。有一天，一位朋友带我去见赵耀渝教授。我们一拍即合，决定成立基金会为中国农村学童提供奖学金。

Schooling Opportunities Across the Republic. 缩写为 **SOAR, 中国起飞!**

“树”人百年业，乐育中“华”才。

想好了名字，赵教授请她的朋友汉宝德写了“树华”两个字，我请我的画家朋友冯钟睿设计logo。

樹華



The Magnificent Land

Growing up in Taiwan, I never had the chance to experience the magnificent landscapes of China in my school years. In 1990, I finally took the Kowloon-Canton Railway from Hong Kong into China.

At that time, China had only recently begun its economic reforms. The scenery and people along the way were simple and plainly dressed, reminiscent of Taiwan in the 1950s.

When I first arrived in Guangzhou, a passerby saw me wearing a floral shirt and jeans and disdainfully muttered, “Hooligan.” I was stunned, tightened my grip on my luggage, and kept walking. At the Guangzhou Railway Station, a vast crowd of “blind migrants”—young people in ragged clothing with tangled hair—filled the station. They desperately tried to climb onto the top of the train, only to be pulled down by railway staff.

I later learned that these young people came from rural areas, hoping to find a better life in Guangzhou. But after exhausting their resources, they had no money left even for a train ticket home. The sight was shocking, forcing me to reflect on the deeper issues behind it.

What has happened to rural education?!

If these children had received an education, their lives would surely have been different. And what could I do to help them?

After returning to the U.S., this became a lingering question in my heart. One day, a friend of mine introduced me to Professor Faith Chao. We instantly connected and decided to establish a foundation to provide scholarships for underprivileged students in rural China.

We named it "Schooling Opportunities Across the Republic" — abbreviated as SOAR, symbolizing China's rise.

"Cultivating talents is a century-long endeavor; nurturing bright minds of China is a labor of love."

With the name in place, Professor Chao invited renowned calligrapher Pao-teh Han to write the characters “樹華” (Shu Hua), while I asked my artist friend, Zhongrui Feng, to design the logo.

Coming from a family with a strong academic background, Professor Chao took charge of designing the SOAR Scholarship Program. She gathered a team of experts to develop program’s software and execution plan. She also reached out to Tsang Hin-chi Foundation’s annual outstanding rural teachers, inviting them to join the SOAR Volunteer Team as nominator committee members. These teachers were required to personally visit students' homes to verify their academic excellence and financial hardships, ensuring that those at risk of dropping out received support.

“President’s Words” continued from the previous page —

Being a volunteer at SOAR is a truly joyful and enviable experience. We strive to bring love and care to the children who need it most, and in giving, we often receive even more in return. We also remain committed to fulfilling our promises to our donors with the utmost integrity. The volunteers share a deep bond of care and trust, supporting and loving one another like family. We are inspired and touched by the selfless dedication of fellow volunteers, by the quiet support of our donors, and by the resilience and hard work of SOAR students. Thirty years is not just a measure of time; it is a testament to perseverance, growth, and the passing on of a shared mission. Today, second- and third-generation SOAR volunteers are thriving as they follow in the footsteps of those who came before them. “One day with SOAR, a lifetime with SOAR.” Our volunteers often jokingly refer to themselves as “fools,” but it is precisely because of

generation after generation of such “fools” — stepping forward without hesitation — that SOAR has become what it is today.

As SOAR celebrates its 30th anniversary, former President Mrs. Rebecca Ruan and key volunteer Mr. Moon-pin Tze established the theme for this year’s celebration: “Stay True to Our Original Aspiration and Keep Moving Forward.” The essence of education is being people-centered, and SOAR’s original aspiration has always been to provide meaningful support to those people most in need, at the most critical moments.

Thirty years signifies that volunteers and donors, through love and action, have planted the seeds of education that nurture not just one generation, but create a lasting cycle of love. We will continue to move forward with determination because there are still many children waiting to be reached, and countless futures yearning for the light we have yet to shine.

赵教授家学渊源，负责设计“树华奖学金执行计划”，她招集专家朋友设计软体和执行方案。还联系曾宪梓基金会的年度乡村优秀教师，请他们加入树华义工团队，当甄选委员。甄选老师必须对推荐的学生作家庭访问。确定学生优秀，家庭经济困难，有休学之虞。

我的工作行政和筹款。

哈佛研究所的Julia Tang 介绍John Macmeeken 给我，John 是美国律师，他为清华大学图书馆运书十多年，了解中国的须要，也乐意帮助树华向联邦申请为非营利机构。他为我们制定bylaw，行政章程，董事会等等，直到他去世一直是树华的免费顾问。他的名言是：

“We Care” .

树华的特色是100%奖学金捐款用在学生身上，其他开销由会费和general donation支出。学生还有海外辅导老师写信。这样，在捐款人，学生，辅导者这三角结构里，我们可以确认捐款的落实以及学生的学习情况。

每个学生都有一个乡村邮局的收款帐号，由北京办事处直接汇入，100%。

辅导人可以关心孩子，但不能谈政治、宗教，甚至不谈奖学金之外的金钱事宜。

曾经，一位辅导老师张延生，得知她辅导的学生休学去了广东打工，她真的飞回中国把学生劝回学校。可以想像她的善意和用心。

辅导员会与学生分享他们在海外奋斗的心路历程，告诉学生贫穷不是羞耻，而是向上的力量。每个人的努力都会让社会更好。等他们长大了也要这样回报社会。

因为树华，这三十年里，我认识了太多善良又愿意付出的人，他们有一个共同的信念：让中国下一代更好。

树华的义工一直是埋头苦干，默默耕耘。为了让需要帮忙的孩子有上学的机会。

我真觉得“树华”是一块净土：一个纯粹的念头，一群善良又有大爱的付出者，三十年不变。

披荆斩棘，终于把这条路走了出来。如今，上万个学子，因为大家的努力，改变了命运。而他们将继续“树华精神”为中国的非营利事业生根育苗。

“树人百年业，乐育中华才”。继续坚持，我们一定做得到！

感谢中青代把棒子接得这么完美，幼儿教育项目得已顺利开展。感谢捐款人，感谢老中青三代义工. . . 要感谢的人不胜枚举，我们心心相印，认识你们真好！

祝福你们！

祝福

My role was to handle administration and fundraising.

Through Julia Tang at the Hoover Institution, I was introduced to John MacMeeken, an American lawyer who had helped transport books to Tsinghua University's library for over a decade. Understanding China's needs, he enthusiastically assisted SOAR in applying for U.S. nonprofit status. He drafted our bylaws, administrative regulations, and board structures, and remained our pro bono advisor until his passing. His guiding principle was simple:

"We Care."

One of SOAR's core principles is that 100% of scholarship donations go directly to students, while operational expenses are covered by membership fees and general donations. Students are also assigned overseas mentors who write to them, creating a triangular structure between donors, students, and mentors to ensure donations are properly used and students remain engaged in their education.

Each student has a rural Post Office account, and our Beijing office directly deposits the full scholarship amount into it—100%, with no deductions.

Mentors are encouraged to care for their students but are strictly prohibited from discussing politics, religion, or financial matters beyond the scholarship.

Once, a mentor named Yansheng Chang learned that her student had dropped out to work in Guangdong. She was so concerned that she flew back to China to persuade the student to return to school—a testament to her kindness and dedication.

Mentors share their own struggles and experiences of working hard overseas, encouraging students to see poverty not as a shame but as a driving force for progress. Everyone's effort contributes to a better society, and as these students grow up, they too should give back.

Because of SOAR...

Over the past thirty years, thanks to SOAR, I have met countless kind-hearted people willing to give selflessly. They share a common belief: to create a better future for China's next generation.

The SOAR volunteers have worked tirelessly behind the scenes, striving to provide educational opportunities for children in need.

I truly believe that SOAR is a land of purity—a foundation built on a simple yet profound idea, carried out by a group of compassionate and dedicated individuals, unwavering for three decades.

Through countless obstacles, we forged this path forward. Today, tens of thousands of students have changed their destinies because of our collective effort. And they, in turn, will carry on the SOAR spirit, nurturing the next generation of nonprofit initiatives in China.

"Cultivating talent is a century-long endeavor; nurturing bright minds of China is a labor of love." We will continue this journey, and we will succeed!

I am deeply grateful to the next generation of volunteers for seamlessly taking up the baton, allowing our early childhood education program to flourish.

Thank you to our donors, and to the generations of volunteers—young and old. There are too many people to thank, but our hearts are united.

I am truly honored to know all of you.

Blessings to you all!

张笑枫 Siu Fong Huang

**The SOAR Foundation
Revenue and Expenses
1/1 – 12/31, 2024**

Revenue

Donation	\$ 33,829.00
Membership Fees	1,900.00
Sponsorship	390,955.00
Memorial Fund/Named Scholarship 注1	341,868.00
Endowment Funds Scholarships 注2	177,500.00

Total Revenue \$946,052.00

Expenses

Office and Operation Expenses	
U.S.A.	\$ 29,167.00
China	28,427.00
Sub-total	\$ 57,594.00
Preschool Program	96,024.00
Scholarship	476,144.00

Total Expenses \$ 629,762.00

Other Income注3 135,670.00

Net Income \$ 451,960.00

注1: **2024 Memorial Fund:** 陈建中夫妇, 程天放先生, 吉尔璘严演存夫妇, 傅良居朱亚贤夫妇, 杨隆祐李绍姍夫妇, 曾李素夫人, 刘崇华女士, 胡骏女士, 沈祖海夫妇, 揽翠奖学金, 杜献文老师, 程士彭先生, 丁德洋曾淑慎夫妇, 刘咏兰女士。

Named Scholarship: 王若愚许爱华夫妇, 许梦洙余祯培夫妇, 春天奖学金, 筑梦奖学金, 亮丽奖学金, 继华奖学金, 嵇阅伟奖学金, 远见奖学金, 陈泽黎奖学金, 华光奖学金, 天琪奖学金, Youth4Good Scholarship.

注2: 2024年永续基金拨款资助奖学金总额。

注3: 2024年非永续基金已实现投资收益和美元/人民币汇率调整。

如欲查询树华教育基金会2024年全年的财务报表明细, 请电 510-675-0680, 或e-mailoffice@soaronline.org, 财务长苏艳玲/Annie Chen.

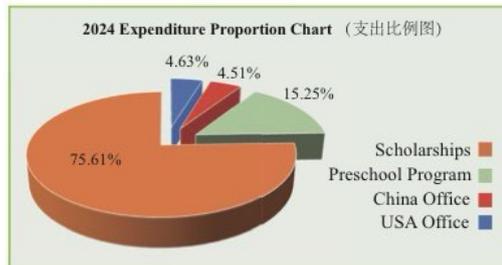
奖学金项目的规模和资金需求情况

树华成立30年以来, 奖学金一直是树华的核心项目, 2024年树华奖学金份额有所减少的主要原因是, 自2022年树华在北京成立代表处起, 树华奖学金的运作模式从传统的树华甄选委员推荐, 逐渐改为由合作学校推荐。在这个转换过程中, 甄选委员推荐的学生逐年减少, 新合作的学校由于疫情的关系不能及时开发, 资助范围相对减少所致。

此外, 随着国内扶贫工作的进展, 有些以前贫困落后的地区已不再需要帮助。本着树华一贯奉行的“雪中送炭”的资助原则, 及董事长高大伟先生一再强调的“reach far and reach high”, 树华团队顺势而为, 于2023年疫情结束后, 通过推荐、实地考察、合作等多种方式, 重新开发了新的合作省份、地区和学校共12所。并且, 探索新的合作机会的步伐从未停止。因此, 即便以现在的合作规模计算, 树华的奖学金规模2025年将达到1,218名; 2026年1,508名; 2027年1,775名。完成这样规模的资助项目, 树华需要您持续的大力支持!

2024 SOAR Expenditures

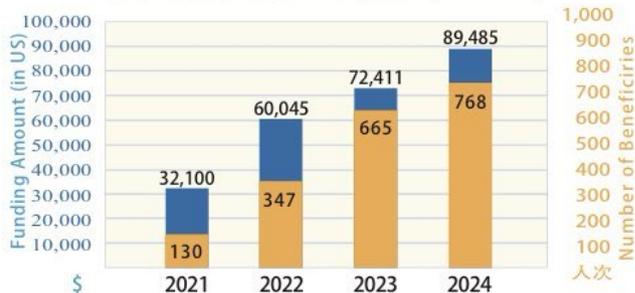
U.S.A. Office	\$29,167	4.63%
China Office	\$28,427	4.51%
Preschool Program	\$96,024	15.25%
Scholarships	\$476,762	75.61%
Total Expenses of 2024	\$629,762	100.00%



树华美国30年工薪支出为“零”

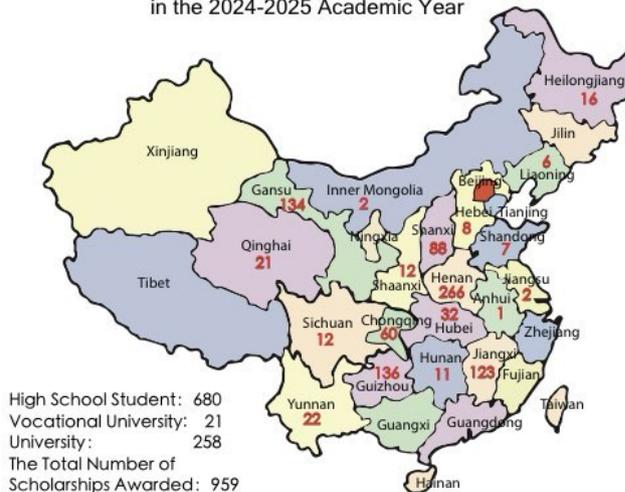
The SOAR US Office has had zero payroll for 30 years. All volunteers also generously fund their own international travel for SOAR related student visits and project inspections.

**SOAR Early Childhood Education Program
Students and Teachers Sponsored
学前教育项目资助师生人次和金额 (2021-2024)**



Over the past 4 years, the total number of student and teacher sponsorship instances are 1910 and the total funding amount is \$254,041.

**Distribution of SOAR Scholarships by Province
in the 2024-2025 Academic Year**



树华冠名奖学金 SOAR Named Scholarships (2025)

1. Eva Xu & Roy Wang Scholarship
王若愚许爱华夫妇奖学金
2. Help Them Grow Scholarship 幼幼奖学金
3. Winson Hui Family Scholarship
许梦洙余祯培夫妇奖学金
5. Rising Hope Education Foundation Scholarship
新希望教育基金会奖学金
6. Kao, Samuel and Fei-Yi Scholarship 瀚多福奖学金
7. Chen, Chien-Chung Memorial Fund
陈建中夫妇纪念奖学金
8. Chan Charitable Trust Memorial Fund
詹沛霖家庭慈善信托纪念奖学金
9. Cheng, Tian Fang Memorial Fund
程天放先生纪念奖学金
11. Dr. Yuan Memorial Fund 袁旂教授纪念奖学金
12. Jen, Er-Ying & Yen, Yen-Chen Memorial Fund
吉尔瑛严演存纪念奖学金
13. Fu, Liang Ju Family Memorial Fund
傅良居先生朱亚贤女士纪念奖学金
16. Mr. Chao Ru Han Memorial Fund
赵汝汉先生纪念奖学金
17. Mrs Melinda Tao Memorial Fund
高淑瑚女士纪念奖学金
19. Frank & Iris Young Memorial Scholarship
杨隆祐李绍姍夫妇纪念奖学金
20. Mr. Sheng, Chang Zhong Memorial Fund
盛长忠先生纪念奖学金
21. Tseng, Su Lee Memorial Fund
曾李素夫人纪念奖学金
22. Liu, Tsung-Hua Memorial Fund
刘崇华女士纪念奖学金
23. Ms. Chan Memorial Fund 詹明珠女士纪念奖学金
24. Haigo & Irene Shen Family Memorial Fund
沈祖海夫妇纪念奖学金
25. Hsueh Yao Family Memorial Fund
薛介民姚明珠纪念奖学金
26. Han, Guo Qing Memorial Fund
韩国庆先生纪念奖学金
27. Dr. Ilza Vieth Memorial Fund
伊尔沙.威斯博士纪念奖学金
28. Pei-Lin Chan Family SOAR Scholarship Fund
詹沛霖家庭树华奖学金
29. Dr. Leong T. Tan Memorial Fund
陈道良医师纪念奖学金
30. Dr Linda Lee Scholarship 李玲瑶博士奖学金
31. Linfeng Ni Scholarship 倪林芬女士奖学金
32. Jean Shih Scholarship 倪小菁女士奖学金
33. LTC Thomas Lew Memorial Fund
刘耀龙中校纪念奖学金
35. Chinese Cultural Association Memorial Fund
陶鹏飞先生纪念奖学金
36. Spring Scholarship 春天奖学金
37. Dream Builder Scholarship 筑梦奖学金
38. Phoenix Tree Scholarship 梧桐树奖学金
39. Broad Love Scholarship 博爱奖学金
40. Cynthia F. Lee Memorial Fund 李霍倩仪女士纪念奖学金
41. Dr Dai, Tian Hai Memorial Fund 戴天海博士纪念奖学金
42. Lily Woo Scholarship Fund
43. Dr. Andrew Lin Memorial Fund 林医师纪念奖学金
44. Mrs. Chang Ru-Farn Scholarship 張如凡女士奖学金
45. Wang and Pao Family Foundation Scholarship
王鲍家庭基金会奖学金
46. Lancui Scholarship 揽翠奖学金
47. Mr. Dock Lor and Mrs. Lau Sui Yin Lor Memorial Fund
罗铎先生罗刘少贤女士纪念奖学金
48. SOAR Jiun Hu Memorial Fund 树华胡骏女士纪念奖学金
49. Wisdom Scholarship 智慧奖学金
50. Kate Li Scholarship
51. Mr. and Mrs. Lee Memorial Fund
李廷弼先生/王蔚华女士奖学金
52. Fang Tian and Yi Fung Cun Memorial Fund
方天夫妇纪念奖学金
53. Gilbert Chang Scholarship 张嘉模纪念奖学金
54. Mr. and Mrs. Pei-Ling Chan Endowment Scholarship
詹沛霖夫妇助学奖学金
55. Du, Xianwen Scholarship Fund 杜献文老师奖学金
56. Mrs. Yu Lee Hsiang-Lan Memorial Fund
俞李湘兰女士纪念奖学金
57. LiangLi Financial Aid 亮丽奖学金
58. Mr and Mrs Guey-Luen Tseng Memorial Scholarship
曾贵伦先生蓝立清女士纪念奖学金
59. Seed Light Scholarship 籽光奖学金
60. KaiWah Scholarship 继华奖学金
61. Hsing Family Foundation
62. Grace Kao Memorial Fund
63. Xianwen Du Memorial Endowment Fund
杜献文纪念奖学金
64. Ji Yue Wei Scholarship 嵇阅伟奖学金
65. Sing Tseng Memorial Fund 曾省先生纪念奖学金
66. Connie Chin Memorial Fund
67. SD Friendship Fund 友谊奖学金
68. Visionary Education Foundation 远见奖学金
69. Cheng, Shi-Peng Memorial Fund
程士彭先生纪念奖学金
70. (传统中医奖学金)
71. PY Chi Scholarship 齐邦媛进修奖学金
72. Jicheng Ren & Dailian Yang Family Memorial Fund
任基成杨代廉夫妇纪念励志奖学金
73. Tegang Ting & Susan Zeng Family Memorial Fund
丁德泮曾淑慎夫妇纪念奖学金
74. Grace Lee Memorial Scholarship 李自端老师纪念奖学金
75. Mrs. Margaret Wang Memorial Scholarship
刘咏兰女士纪念奖学金
76. Henan Chen Family Scholarship Fund 陈泽黎先生奖学金
77. China Tomorrow Scholarship 明日中华助学奖学金
78. Yang, Yan Zhi Scholarship 杨彦之先生奖学金
79. China Lights 华光奖学金
80. ANGEL Scholarship 安琪奖学金
81. Youth4Good Scholarship
82. Mr. and Mrs. Kai Chen Endowment Scholarship
83. Ms. Lili Chen Endowment Scholarship

奖学金部：在传承中前行，在坚守中成长

一、发展历程与项目转变

树华教育基金会成立三十年来，奖学金发放始终是其核心项目。基金会秉持“树人百年业，乐育中华才”的理念，坚持以“雪中送炭”的原则发放奖学金。2016年7月，李静和会长在西安主持甄选委员交流会，四十余位委员与义工齐聚一堂，分享经验、畅谈感悟。创会会长张笑枫等介绍基金会初衷与使命，让原本各自为战的委员深刻体会到彼此的联结和工作的意义。“不再是孤军奋战，而是同行者众”，许多委员在会上这样感慨。参会的几位新义工，也是在这次会议中对树华有了更深入的认识。李会长当任时期完成了承上启下的转变。2022年，树华北京代表处成立，高中奖助学金运作模式也由甄选委员推荐转向与学校合作，并于2024年全面完成转型。近年来，随着合作的深化，甄选工作更加精准，申请材料收集更高效，奖学金发放也更加顺畅有序。面对每年上千份申请，义工们分批审核、认真评分，通过多轮会议最终确定名单。未来，奖学金部将继续拓展网络，将资助的温暖洒向更多有潜力的学子。

二、IT赋能，让助学更高效

早年，奖学金管理完全依赖人工操作：材料需从全国寄至北京，由义工手工整理归档；与学生和委员沟通多依赖电话与书信，过程繁琐低效。前辈义工的默默耕耘打下坚实基础，诠释了“树华精神”。随着信息技术发展，IT义工团队不断完善数据库，实现奖学金管理全面数字化。系统能存储学生信息、自动生成报表，评审流程也全面线上化。二十多位义工可远程参与，评审效率与准确性大幅提升。尤其在疫情期间，数据库保障了奖学金如期发放。冠名奖学金管理也日益规范，义工持续优化捐款账户维护和服务，力求周到细致。奖学金部义工几乎每周召开线上会议，周二下午固定讨论奖学金流程与表格设计，持续优化、完善各环节。

三、瑞金探访：助学路上的温暖与希望

奖学金部义工每年自愿自费组织探访，力求公平公正了解学生实际情况。疫情中断三年后，2023年探访贵州正安一中重启传统。2024年，在会长带领下，义工团队前往江西瑞金。9月22日，来自国内外的义工齐聚瑞金，走访瑞金一中、二中、三中和学生家庭，与教体局、校方、学生和教师面对面交流，也与当地NGO及公安座谈。瑞金经济基础薄弱，家庭在高生活成本下仍坚持子女教育。探访中，团队感受到当地对教育的重视。教体局刘局长特意与团队共进晚餐以表支持，学校领导与教师也积极配合。许多学生来自单亲、留守或贫困家庭，却展现出顽强意志。一名女学生为父治病花尽积蓄仍坚持学习，感动全场；一位曾获资助的学生完成学业、回馈社会，如今担任北京代表处负责人，其经历感人至深。家访中，一位祖母展示孙辈奖状，满是骄傲。座谈会上，学生们依依不舍，主动拥抱义工，感恩之情溢于言表。这些动人瞬间坚定了助学初心。在瑞金，树华播下的希望种子正悄然生根发芽。

Scholarship Department: Advancing with Heritage, Growing with Commitment

1. Milestones and Project Transformation

Over the past 30 years, the SOAR Foundation has kept scholarships at the heart of its mission. Guided by the belief that “nurturing talent is a century-long endeavor” and the principle of helping when most needed, SOAR has consistently supported students in need.

In July 2016, President Iris Lee hosted a Selection Committee exchange in Xi’an, where over forty members and volunteers shared experiences. Founding President Huang Siu-fong and others spoke about SOAR’s mission, helping members—once working alone—feel connected and purposeful. “We are no longer fighting alone, but walking together,” many said. New volunteers also came to better understand SOAR. During her term, Iris Lee bridged past and future, leading a key transition.

In 2022, the Beijing Office opened, marking a shift in the high school scholarship program—from individual recommendations to school partnerships. By 2024, this was fully implemented.

With stronger collaboration, selection grew more accurate, application review more efficient, and disbursement smoother. Volunteers now review over a thousand applications in batches, score them, and meet to finalize recipients. The Scholarship Department will keep growing its network to reach more promising students in need.

2. Empowered by IT: A Smarter Path to Support

In earlier years, managing the scholarship program was entirely manual—paper documents from across the country were mailed to Beijing, where volunteers painstakingly sorted and archived them by hand. Communication with students and committee members took place via phone or post, which made the process slow and complex.

The quiet dedication of veteran volunteers during those foundational years laid a strong groundwork and embodied the spirit of SOAR Foundation.

As technology advanced, the Foundation’s IT volunteer team developed and refined a database system that now enables complete digital management. Today, the system securely stores comprehensive student profiles, automatically generates reports, and allows all parts of the evaluation process—reviewing, scoring, and final discussions—to happen entirely online. Over 20 volunteers can participate remotely at the same time, significantly improving both speed and accuracy.

During the pandemic, the database ensured uninterrupted operations and timely scholarship disbursement. Meanwhile, the management of named scholarships has become increasingly structured, with volunteers continuously refining donation account maintenance and donor services to offer attentive, detailed care.

The Scholarship Department team meets online almost every week. Tuesday afternoons are dedicated to discussions, where volunteers exchange experiences, share reflections, and collaborate to improve application forms and evaluation procedures—refining the process step by step.

3. Visiting Ruijin: A Journey of Warmth and Hope

The Scholarship Department strives to treat each applicant with fairness and compassion. Every year, volunteers—at their own expense—organize visits to students’ homes to better understand their circumstances firsthand.

After a three-year pause due to the pandemic, the 2023 visit to Zheng’an First High School in Guizhou resumed this cherished

四、从前辈身上，我们学到的不只是方法

在传承过程中，我们有幸向翟孟斌、冯中悠、柴淑芳等前辈义工学习。在翟先生家中，新义工围坐一圈，聆听他讲述树华的点滴：表格、信件，每一环节都倾注着爱心。他们建立的流程至今仍是重要规范。在前辈指导下，奖学金部从纸质材料全面转为电子化，效率和管理水平均提升。“老班长”章鸿权先生亲授评审经验，教导我们全面审视申请，确保资助公平精准。虽然我们未与所有前辈共事，但他们的故事带来力量。胡宗元先生与杨湘韵大姐为冠名奖学金管理奠定基础，丁霁丽大姐接手后推动多个新项目，并指导邹立美、易惠人、唐明、万英、马英等义工独立管理捐赠账户。目前，树华仍有六十余项冠名奖学金持续运作。施正龄大姐与孙养真大哥专注于大学奖学金流程建设，后继义工在此基础上持续完善，力求不辜负每位申请者的期待。邹立美大姐常以“邹奶奶”身份陪伴学生走出困境，一位女学生在她关怀下战胜抑郁顺利毕业，另一位考入理想大学。在国内，杜渐与红霞夫妇是奖学金部骨干，其父杜献文先生曾是受人敬仰的甄选委员。杜老先生去世后，夫妇将其积蓄全部捐出，并接手大学生奖学金联络工作，每年处理近四百份申请，细心指导，确保发放顺利。

五、持续壮大的义工队伍与助学征程

近年来，奖学金部义工团队不断壮大，每年都有新成员加入，目前已有十余位义工参与日常工作。在部长万英、副部长马英带领下，团队朝气蓬勃，义工将责任与热情倾注于每一笔资助和每一份申请中，与基金会其他部门一同传承“树人百年业，乐育中华才”的使命。瑞金探访深化了我们对助学意义的理解。未来，奖学金部将持续努力，为更多孩子播下希望种子，让他们在求学路上感受温暖，走出困境，迎接美好明天。助学之路仍在延续，前路充满希望。

陈勤 Chin Chen, 万英 Ying Wan



奖学金部是最有号召力的部门，特别是奖学金评审时，一呼百应

tradition. In 2024, led by the Foundation President, the team journeyed to Ruijin, Jiangxi.

On September 22, 2024, volunteers from across China and abroad gathered in Ruijin for a deeply moving educational support mission. The team visited Ruijin's three high schools, as well as several

student homes. They held face-to-face exchanges with the local education bureau, school leaders, around 70 students and a dozen teachers, and also met with local NGOs and public security officials. Ruijin's economy relies primarily on tourism, with few industrial pillars. Many families struggle under high living costs, yet still make tremendous efforts to support their children's education.

Throughout the visit, the team was deeply touched by the community's devotion to learning. The local education bureau chief, Mr. Liu, despite his busy schedule, joined the team for dinner to express support. School leaders and teachers actively participated—sharing student profiles and organizing discussions.

Many students come from single-parent households, are left-behind children, or live in financial hardship, yet they demonstrate remarkable resilience. One girl tearfully described how her family spent everything to treat her father's leukemia, but she never gave up on her studies. Another, once a SOAR scholarship recipient, overcame poverty to graduate, returned to give back, and now leads the Foundation's Beijing office—her story moved everyone present.

During home visits, volunteers saw firsthand the challenges families face. A proud grandmother showed off her grandchild's awards, saying, "They make us proud."

At the closing meeting, students hugged the volunteers tightly, thanking them again and again—moments that deeply affirmed the team's purpose. In Ruijin, the seeds of hope that SOAR Foundation has planted are beginning to grow.

4. Learning More Than Just Methods from Our Predecessors

In this journey of continuity, we have been fortunate to learn from earlier generations of volunteers such as Mr. Ben Tze, Mr. Jack Feng, and Ms. Judy Tang. At Mr. Tze's home, new volunteers sat in a circle as he shared stories of SOAR's early days—each spreadsheet, each letter reflecting the love and effort poured into the scholarship program. The processes and standards he and others helped establish remain guiding principles for our work today.

Thanks to their mentorship, our systems have become more refined, with application materials now fully digitized and managed with greater efficiency and clarity.

Mr. Ken Chang, affectionately known as "the old squad leader," personally mentored new volunteers in application evaluations, teaching them how to assess applicants comprehensively and maintain strict standards so that no deserving student is overlooked. Though not all volunteers have had the chance to work with these pioneers directly, their stories continue to inspire.

Mr. Roger Hu and his wife Ms. Yang made lasting contributions to the management of named scholarships. Ms. Ting Aili later took up the mantle, launching several new named projects and mentoring volunteers like Limei Zhou, Hwei-Zen I, Ming Tang, Ying Wan, and Ying Ma, helping them independently manage scholarships and donation accounts.

Today, over 60 named scholarships continue to operate at SOAR Foundation. Ms. Irene Chen and Mr. Young-Jen Sun dedicated themselves to managing college scholarships, building clear and reliable systems that successors have since improved upon.

Scholarships at SOAR Foundation are more than financial aid—they're heartfelt encouragement. Ms. Limei Zou, lovingly known by students as "Grandma Zou," has supported students through emotional hardships, including one young woman who overcame depression and graduated, and another who went on to a top university thanks to her encouragement.

树华三年工作总结



时光荏苒，我在树华已工作三年，从最初的懵懂逐步成长为能够独当一面。如今身为树华北京办公室负责人，回顾这段历程，感慨万千。

树华代表处成立之时，也是我与树华再次结缘之日。这三年，除大学生相关事务由杜渐老师负责外，我负责国内与树华有关的各项工作。在不断摸索过程中，对工作从生疏走向熟练，如今已能

得心应手地处理各类事务。

代表处工作具有阶段性忙碌。每年4 - 5月，我忙于与各合作学校对接，明确双方工作内容与职责，完成协议签署，为后续合作奠定基础。7 - 10月，主要进行获奖学生资料的发放与收集，与学校资助部负责老师密切沟通，确保学生资料完整真实性。收集完成后，及时上传至树华网站供义工老师评审。评审结束，将获奖名单反馈给学校。11月左右，完成奖学金汇款工作，并跟进学校开具发票与提供付款凭证事宜，保障资金流向清晰透明。在这一与学校合作的模式中，工作流程较为顺畅，当地公安局、教育局的协助支持更是极大地推动了工作进展。

自2023年起，树华新增幼师培训项目，我每年需出差2 - 3次跟踪项目进展，主要与当地警官对接。每次线下培训，美国总部领导都会回国亲自监督，会长及其他老师们不辞辛劳，白天深入团队，晚上开会研讨，甚至半夜还在处理私人工作，他们的奉献精神深深感染着我，激励我不断奋进。

在开展各项工作前，每年12月31日前完成新项目报备是一项关键任务。为此，我频繁与总部领导们开会沟通，拟定下一年度所要开展的项目。项目报告需先经主管部门审核盖章，再递交北京公安局。待公安局审批通过，需亲自送审资料，获批后需规定时间、在公安局监管下开展项目。

Continued from the previous page —

In China, Mr. Jian Du and his wife Ms. Hongxia Li are pillars of the Scholarship Department. Mr. Du's father, the respected committee member Mr. Xianwen Du, left a legacy of service. After his passing, the couple donated all their father's remaining savings to the Foundation and took over as points of contact for college scholarships—handling nearly 400 applications each year, patiently answering student questions and guiding them through every step to ensure smooth communication and delivery.

5. A Growing Team and an Ongoing Journey

In recent years, the Scholarship Department's volunteer team has steadily grown, with new members joining each year. Now, more than ten volunteers are engaged in the department's daily operations. Under the leadership of Director Ying Wan and Deputy Director

Three-Year Summary at SOAR

Time flies, and it has now been three years since I began working at SOAR. From a novice to someone who can now take full responsibility, this journey has been one of growth and transformation. Now, as the head of SOAR's Beijing office, I look back on this path with deep emotion and gratitude.

The establishment of the SOAR Representative Office also marked my renewed bond with the organization. Over the past three years, except for university student-related matters handled by Teacher Du Jian, I have taken charge of all other domestic affairs related to SOAR. Through continuous learning and exploration, I have moved from unfamiliarity to proficiency, and now handle various tasks with confidence and efficiency.

The work of the representative office follows a seasonal rhythm. From April to May each year, I am busy coordinating with partner schools, clarifying responsibilities and work details, and signing agreements to lay a solid foundation for future collaboration. Between July and October, I focus on distributing and collecting scholarship materials from award-winning students, maintaining close communication with the financial aid departments of schools to ensure the accuracy and completeness of submissions. Once collected, the materials are uploaded to SOAR's website for volunteer teachers to review. After the evaluation, the list of award recipients is sent back to the schools. Around November, I handle scholarship disbursements and follow up on invoice issuance and payment receipts to ensure transparency in fund distribution. This well-structured collaboration with schools runs smoothly, thanks in large part to the strong support of local public security and education departments.

Since 2023, SOAR has launched a new early childhood teacher training program. I travel 2-3 times a year to follow up on project progress, mainly coordinating with local police officers. During each in-person training session, leaders from our U.S. headquarters travel back to China to supervise in person. The president and teachers work tirelessly—participating with the teams during the day, holding meetings at night, and often staying up late to manage personal workloads. Their dedication deeply inspires me and drives me to give my best.

Before launching any new project each year, submitting annual project proposals by December 31 is a crucial task. To accomplish this, I hold frequent meetings with the leadership team to plan the upcoming year's projects. The project proposal must first be reviewed and stamped by the relevant supervisory authority, then submitted to the Beijing Public Security Bureau. After approval, I personally deliver the necessary documents, and the project must be implemented within the designated period under the Bureau's supervision.

Ying Ma, the team is dynamic and dedicated—pouring heart and care into every application and every donation. Together with other departments at SOAR foundation, they carry forward the mission of “Nurturing talent for China's future.”

The Ruijin visit deepened our understanding of what educational support truly means. As we look to the future, the SOAR Foundation's Scholarship Department will continue striving—sowing seeds of hope in the lives of more children.

Through love, support, and opportunity, we aim to help them overcome hardship, feel the warmth of society, and walk boldly toward a brighter tomorrow.

This journey of compassion continues—and the future is full of promise.

年底则是总结与审核阶段，我需找审计机构出具审计报告，并全面总结一年工作，按公安局要求提交审计报告、工作报告和财务报告。三年来，我们的项目均顺利通过审核，这不仅是对工作的肯定，也让我对业务更加熟练，工作越来越顺利。

回顾三年，我深刻认识到工作中最大的任务在于与合作方的沟通、宣传以及建立互信合作关系。在树华，我学会了传递爱心，用树华的故事打动各方。无论是合作方领导、老师还是公安局负责人，都被树华的精神所触动。去年9月跟随郭会长与奖学金组万部长前往江西瑞金考察的经历让我难忘，与合作学校面对面的交流，真切感受到教育资源的差距和孩子们对知识的渴望。为期5天的考察让我深切体会到与合作学校沟通的重要性，也更加坚定了寻找真正需要帮助地区的决心，亲眼看到孩子们的那一刻，深感所有付出都是值得的！

在工作之外，我还收获了珍贵的友谊。许多毕业大学生找到好工作后向我报喜，也有学生与我倾诉苦恼。我在传递喜讯给树华总部的同时，学会了鼓励、安慰和倾听，不知不觉间，我仿佛成为了曾经给予我鼓励的朱克佳阿姨，这种角色的转变让我倍感温暖与自豪。

有幸成为树华这个温暖大家庭一员，我时刻被支持与关爱环绕。义工老师们满怀热忱，不计回报，全身心投入公益，让我深受触动。未来，我会扛起责任，我将树华这份爱心传递下去，让树华的动人故事在各个角落传颂。衷心祝愿树华30岁生日快乐，稳步前行，继续做“冬日里”的那束光！

田晓杰 Xiaojie Tian



SOAR Programs 树华项目介绍

奖学金项目 Scholarships	金额 (\$/年) Amount (\$/Year)	农村学前教育资助计划 Early Childhood Education Program \$100+
高中生 High School Student	450	幼儿助学金、营养餐补、图书教具、幼师培训、在岗工资补贴 Preschool Financial Aid, Nutritional Meal Subsidy, Books & Teaching Materials, Teacher's Training and Salary Subsidy
大学生 College Student	700	

如果资助5名以上的学生，可设立“冠名奖学金”；也欢迎加入树华的永续经营计划，需要了解详情，请与我们联系。

If you sponsor 5 or more students, you may establish a named scholarship. You are also welcome to join SOAR's Endowment Fund Program.

For more details, please contact us at: office@soaronline.org.

付款方式 (Payment Method) :

I. Zelle: finance@soaronline.org

II. Mail Check to:

The SOAR Foundation
39812 Mission Blvd. Suite 203
Fremont, CA 94539

III. PayPal, or Credit Card:

Visit our website: www.soaronline.org.

The year's end is also a time for summary and review. I work with an audit agency to issue an official audit report and comprehensively summarize our annual work. In accordance with requirements from the Public Security Bureau, we submit an audit report, annual work report, and financial statement. For three consecutive years, all our projects have passed review successfully—this is not only a validation of our work but has also helped me become more skilled and confident in my responsibilities.

Looking back, I've come to realize that the most important aspect of my role lies in communication, outreach, and building trusted relationships with our partners. At SOAR, I've learned how to spread love and compassion, using the stories of SOAR to move and inspire others. From school administrators and teachers to public security officials, many have been touched by SOAR's spirit. One particularly memorable experience was in September last year, when I accompanied President Guo and Minister Wan of the Scholarship Team on a field visit to Ruijin, Jiangxi. Meeting with our partner schools face-to-face, I saw firsthand the educational gaps and the children's thirst for knowledge. That five-day journey deepened my appreciation for direct communication and reinforced my commitment to identifying communication and reinforced my commitment to identifying communities truly in need. Seeing the children with my own eyes, I felt that every bit of effort has been truly worthwhile.

Beyond work, I've also gained invaluable friendships. Many university graduates have reached out to share their joy after securing good jobs, while others have confided in me during difficult times. In passing on their good news to SOAR's headquarters, I have also learned how to encourage, comfort, and listen. Without realizing it, I've stepped into the role once held by Auntie Zhu Kejia, who once offered me encouragement. This transformation brings me both warmth and pride.

It is a true honor to be part of the warm, supportive SOAR family. The volunteer teachers devote themselves wholeheartedly to public service, asking for nothing in return. Their passion continues to move me deeply. In the future, I will shoulder even greater responsibilities, passing on the love and dedication that SOAR represents, and helping to spread its inspiring stories far and wide.

Warmest wishes to SOAR on its 30th anniversary—may it continue to grow steadily and remain a bright light in the winter for all those it touches!

树华教育基金会冠名奖学金项目简介

树华冠名奖学金与树华普通奖学金不同，其名称由捐款人决定。冠名奖学金的名称可以体现捐款人设立奖学金的目的和意愿：为了纪念一个故人（“XXX先生纪念奖学金”）；为了传承一个理念（“博爱奖学金”）。

设立冠名奖学金需满足以下其中一项或两项条件：

1. 资助五名以上高中学生完成三年高中学业；
2. 资助五名以上大学生完成大学一年级和二年级学业，或四年学业。

奖学金资金的捐赠可以一步到位，也可以分期捐赠，每期捐款需在新学年开学之前到位。

如有意愿设立冠名奖学金，可联系树华教育基金会：

Email: office@soaronline.org

Phone: (510) 675-0680

锚定方向，拓展助学新项目

拓展新的助学领域是近年来树华团队一直在探索的重大议题。2017年6月，会长李静和带领树华团队拜访了合作单位中国教育发展基金会，专门探讨拓展慈善助学方向的问题。基金会副秘书长陈希原坚定地指出：农村，特别是边远山区和少数民族地区农村的学前教育领域，亟需大力支持。

2018年5月，李静和会长带队，创会会长张笑枫、义工李丽、郭丽春等7位新老义工自费参加了广西为期一周的学前教育及留守儿童情况考察。

2019年2月，树华在斯坦福主办中国农村慈善教育发展方向的论坛。长期在中国从事农村问题研究的斯坦福教育和经济发展专家Scott Rozelle教授在报告中指出，中国城乡发展的差别造成农村教育发展，特别是学前教育发展的严重滞后，而科学研究表明：80%的人类智力开发和在1至7岁之间完成。Rozelle教授认为这和中国古话“3岁看大，7岁看老”有着不谋而合的智慧。教授大声疾呼：“After 7, the game is OVER!”

会后，利用树华的甄选委员网络，我们在全国范围内做了信息调查。结果不出预料，无论从入园率、学费及幼儿园分布情况，巨大差距集中体现在云贵山区，少数民族聚集的地方。

破局起航，逆势而上

资助3-5岁儿童的项目，何以起步？我们借鉴了树华奖学金“甄选委员推荐制度”的成功经验，首先着眼于锁定优秀的、对教育具有奉献精神、张桂梅式的幼儿园园长或老师，并通过他们资助学前教育。

2019年10月在树华云南义工王建军老师的推荐下，李丽、郭丽春、陈艳玲、郭丽文、高德凤和王建军老师一起考察了云南会泽县大桥乡的金桥幼儿园，一个有90多名学生的优秀民办普惠幼儿园。考上云南师范大学学前教育专业，已经从大山里飞出去的园长胡燕，面对学前教育巨大的城乡差距，于2006年毅然回乡创办了乡里第一所幼儿园。胡燕园长因其先进的教学理念和实践、倾其所有的付出，对普及农村幼儿教育坚持赢得了考察团队的一致好评，金桥幼儿园确定为树华学前教育项目第一个实施对象。

大桥乡作为国家级贫困县，当时的儿童入园率仅为45%，建档立卡贫困家庭也在40%以上。所以，在兼顾其他需求的同时，项目的重点是通过儿童助学金把尽可能多的校外儿童带入园中。具体资助内容如下：

- 一. 儿童助学金。对建档立卡、低保家庭儿童及孤儿、残疾儿童给予助学金补助。
- 二. 营养补助。对所有在园儿童提供营养餐补助促进大脑的健康发育。
- 三. 教师工资补助。
- 四. 图书、教具补充。
- 五. 教师培训。

Charting a Clear Path: Expanding New Education Support Projects

In recent years, the SOAR team has been actively exploring new fields of educational support. In June 2017, President Iris Lee led the team to visit the China Education Development Foundation to discuss broadening the scope of charitable educational assistance. The foundation's Deputy Secretary-General Xiyuan Chen clearly stated: early childhood education in rural, especially remote and ethnic minority areas, is in urgent need of support.

In May 2018, President Iris Lee led a team of seven SOAR volunteers, both veterans and newcomers, on a self-funded trip to Guangxi for a week-long investigation into early childhood education and the situation of left-behind children.

In February 2019, SOAR hosted a forum at Stanford University on the future of rural charitable education in China. Professor Scott Rozelle, an expert in rural development and education from Stanford, pointed out the severe lag in rural education, particularly early childhood education, due to urban-rural disparities. Scientific research shows that 80% of human brain development occurs between the ages of 1 and 7. Professor Rozelle echoed ancient Chinese wisdom: "At 3, one's future is visible; at 7, one's lifelong pattern is formed." He emphasized: "After 7, the game is OVER!"

Following the forum, SOAR utilized its volunteer network to conduct a nationwide survey. As expected, the most significant gaps in enrollment, fees, and distribution of kindergartens were found in Yunnan and Guizhou provinces—especially in areas with high concentrations of ethnic minorities.

Launching Amid Challenges: Starting the SOAR ECE Project

How did we begin funding children aged 3–5? Drawing on SOAR's successful Nominator recommendation model, we focused first on identifying "Guimei Zhang-like" kindergarten principals and teachers, those with exceptional dedication to education, and supported early childhood education through them.

In October 2019, recommended by SOAR Yunnan volunteer Jianjun Wang, a team consisted of Li Li, Lisa Guo, Annie Chen, Liwen Guo, Diana Lee and Teacher Jianjun Wang, visited Jinqiao Kindergarten in Daqiao Township, Huize County, Yunnan, a high-quality private kindergarten serving over 90 children. Principal Yan Hu, a graduate of Yunnan Normal University's early childhood education program, returned to her hometown in 2006 to found the area's first kindergarten, driven by her concern over education inequality.

At the time, the kindergarten enrollment rate in Daqiao was only 45%, and over 40% of households were officially classified as impoverished. SOAR's pilot project at Jinqiao Kindergarten focused on:

1. Student Aids for children from impoverished, low-income, orphaned, or disabled backgrounds.
2. Nutritional Support to provide healthy meals for all enrolled children.
3. Teacher Salary Subsidies to retain dedicated educators.
4. Books and Educational Materials.
5. Teacher Training.

The first three were prioritized. Although we recognized the importance of teacher training from the start, we lacked the authority to organize formal certification.

At the end of 2019, the SOAR Early Childhood Education Project officially launched. The COVID-19 pandemic in early 2020 halted site visits, but it did not stop the project's momentum. Through

资助重点在前三项。幼师培训虽然十分必要，但我们没有组织权限，启动困难。

2019年底，树华学前教育项目正式起步。2020年初爆发的疫情，阻断了我们回国考察跟进项目的渠道，但没有阻止我们发展学前教育项目的决心和步伐。依靠日益先进的网络沟通工具、云南的义工和学生，我们不仅做到了对受助园的考核和探访，还在金桥幼儿园长的推荐下，经过云南义工的多次实地考察，开发了第二家优秀幼儿园，位于云贵交界处的云南会泽县马路童星幼儿园。童星有150多名学生，其中90多名周托生，多为留守儿童，当地建档立卡户比例高达66%，是一个“积雪”更深的山乡。

对两个幼儿园的资助，不仅帮助了众多因疫情变得更为窘迫家庭的孩子，改善了在园儿童的营养状况，在岗教师工资补贴也激励了难得的山区幼教人才，更为重要的是，两个幼儿园成为树华学前教育项目的研究基地（field lab）。管中窥豹，我们在项目中学习，了解和掌握学前教育发展的需求。

2023年9月，疫情结束后第一次回国，树华团队直奔云南会泽县，看望我们新项目的老师和孩子们。参加探访的义工有：会长郭丽春、创会会长张笑枫、义工张丽莉、郭丽文、陈健民教授、北京代表处负责人田晓杰、云南学生义工黄春超和我。8人小组，浩浩荡荡。

考察团队对两所幼儿园先进的教学理念、井井有条的卫生与环境管理、充满欢声笑语与爱的氛围感到惊喜与惊艳，纷纷表示可以放心地将自己的孩子送进这座山村幼儿园。陈教授对我们“优质教学 + 贫困环境”的项目定位表示赞赏。我们说：贫困而优秀，正是树华项目一贯的核心考量。

树华学前教育项目起步和发展实地考察的功臣首推树华云南义工王建军老师和先生韩教授。他们夫妻多次自驾旅行车下乡考察可能的项目点，翻山越岭+爬坡探访幼儿园学生家庭（没有路，人行小路都没有）。每次下乡他们都不空手，总会带上一些食品和衣物，送给有需要的家庭。没有他们夫妻在第一线的资料收集和验证，项目无法顺利推进。感恩、感谢！

扩大战果，破解难题，启动幼师培训项目

考察团队的下一个目标，是赴贵州正安考察教师培训项目的可行性。

对接单位是县教体局的一位极具担当精神的教育专员。他们希望树华协助开展全县幼师队伍的培训工作。该县移民安置了近10万农村人口，配套建设了多所大型幼儿园，但师资普遍缺乏幼教专业背景，亟需开展专业技能提升培训。

我们考察了四所幼儿园，都是学生人数超过300名的大型幼儿园，新建校舍宏伟，硬件条件不俗，但图书画册匮乏，教师普遍缺乏幼教专业背景，临聘人员众多，工资待遇极低，介于¥1800-2200之间。

从学前教育项目设立初期，我们就看到了幼师培训的重要性，但我们没有组织受训人员集中培训的行政权力。机会来临，我们毫不犹豫地签署了合作意向书。

2024年，正安幼师培训活动正式启动，3次线下，8次线

virtual communication tools and the help of our local Yunnan volunteers and student network, we assessed Jinqiao's progress and identified a second kindergarten: Tongxing Kindergarten, located on the Yunnan-Guizhou border in Huize County.

Tongxing serves 150+ children, over 90 of whom are boarding students from left-behind households. Over 66% of families are officially registered as impoverished.

The support of these two kindergartens:

- Helped many struggling families, especially during COVID-19.
- Improved the children's nutrition.
- Provided salary incentives for committed teachers.
- Most importantly, the kindergartens served as "field labs" for SOAR to study early childhood education needs.

2023, A Return to the Field

In September 2023, after the pandemic, the SOAR team visited Huize County. The team included President Lisa Guo, Founding President Siu Fong Huang, volunteers Lily Zhang, Liwen Guo, Professor Chien M Chen, Beijing Rep Xiaojie Tian, Yunnan student volunteer Chunchao Huang, and myself. An eight-member delegation, full of energy.

The team was deeply impressed by the two kindergartens' advanced teaching philosophies, well-managed hygiene and environment, and warm, joyful atmosphere. "We'd feel confident sending our own children here," several members said. Professor Chen praised SOAR's focus on "high-quality education + impoverished environments." We responded, "Excellence in poverty is the essence of SOAR's mission."

The success of SOAR's Early Childhood Education project owes much thanks to Yunnan volunteer Jianjun Wang and her husband, Professor Han. They repeatedly drove their camper deep into the mountains to visit candidate kindergartens and families. Each visit brought food and clothing for children in need. Without their on-the-ground support and on-site inspection, this project would not have progressed so smoothly.

From Breakthroughs to Expansion: Launching Teacher Training

Our next mission: assessing the feasibility of preschool teacher training in Zheng'an County, Guizhou.

We were connected with a dedicated educational official from the county's education bureau. The county had recently relocated nearly 100,000 rural residents, building large new kindergartens but lacking trained teachers. Many were hired without formal early childhood education training, earning just ¥1800-2200 monthly.

We visited four large kindergartens, each with over 300 children. While facilities were new and spacious, there were too few books, too little training, and too many unqualified temporary teachers.

We took the opportunity and signed an MOU for teacher training program.

In 2024, SOAR launched its first teacher training in Zheng'an, featuring 3 in-person sessions and 8 online sessions. The Program was conducted in collaboration with Prof. Yan Zhang from the Dept. of Early Childhood Education at Beijing Normal University and her "Four Rings Play Group", a team of outstanding educators with both Solid theoretical foundations and extensive practical experience. Over 80 teachers participated in the training, and the courses were very very received. SOAR volunteers were actively involved throughout all the online and offline training sessions.

Comprehensive Promotion and New Projects

上。合作团队是北师大前教育系张燕教授和她创办的“四环游戏小组”的既有理论又具实战经验的优秀教师们。80多位老师参加了培训，课程大受欢迎。树华义工全程参与了所有线上线下的培训。

重点突破，全面推进

同年启动的幼教新项目，还有和云南“互满爱”团队合作的专门针对村级幼儿园的资助项目，地点在云南腾冲。“互满爱”是一个长期扎根农村一线的公益组织，和树华风格理念高度契合。2023年11月我前往腾冲考察项目时，老会长华国柱先生专程从成都赶来，与“互满爱”团队一同聚餐，并高度赞赏他们在最基层的地区开展公益助学的工作。

2024年10月，丽春和我三赴云南，考察了巧家县深山中海拔2500米山巅的几个村庄。一个有50多个孩子的幼儿园，3位老师均只有初中文化。若无我们支持改善和提升他们的教学环境，这些孩子将可能成为被发展遗忘的一群人。家访时，遇到了一位满脸风霜的老奶奶（其实只有50多岁，比我们年轻）。她一生只去过一次20公里外的镇上，那还是在她未婚时。

2025年，正安的学前教育项目，增加了对项目参与园所临聘教师的工资补贴项目，以稳定教师队伍。项目扩大了幼师培训范围，新增4所幼儿园的教师加入培训，培训规模达到300人。同时，对已经培训的教师中的佼佼者，进行进一步的培养，以期形成种子教师，未来对本地的学前教育起到领头羊的作用。在云南，增加了巧家县8个班200多名学生和教师的资助项目。

更让人欣喜的是，我们树华的学生，拥有十多年儿童“健康发展”领域培训经验的高级培训师张俭（学前教育五大领域：健康、语言、社会、科学和艺术），正式加入了树华培训团队，为培训项目注入了新的活力。今年3月，张俭与“四环游戏”的老师们一同前往正安开展培训，专业而风趣的风格深受幼儿园老师的欢迎。运动和健身，是幼师专业培训里最为薄弱的环节，如今，我们自己的学生填补了空白。

展望未来，前景可期

树华项目的特点是拾遗补缺、雪中送炭，树华义工的风格是亲力亲为、紧跟形势。我们不再担忧各种变化对项目的影响，因为只要学前教育存在，对学前教育助力的需求就始终存在。

诺贝尔经济学奖得主著名经济学家James Heckman指出：教育投资的收益在教育各阶段存在显著差异，其中早期教育（学前教育）的投资回报率最高。这是因为早期干预在塑造个体认知（如学习、思考和记忆能力）与非认知（如情绪管理、自控力、社交技能等）能力方面具有显著的长期效益。

我们真诚地希望您能关注并支持树华学前教育项目，帮助农村孩子抓住学习和成长的黄金窗口，避免输在起跑线上。让我们携手推动优质学前教育的发展，共同点亮他们对美好未来的希望。

李丽 Li Li

Also in 2024, SOAR began a new collaboration with the “Mutual Love” team in Tengchong, Yunnan. This grassroots NGO aligns closely with SOAR’s values and methods. In November 2023, I visited Tengchong, where former President K.C. Hua flew in from Chengdu to join a dinner with the team. He praised their long-term dedication to rural education.

In October 2024, Lichun Guo and I returned to Yunnan for the third time, this time to visit villages in Qiaojia County at 2,500 meters elevation. In one kindergarten with 50+ children, three teachers had only middle school educations. Without our help, these children might be left behind by the times. On a home visit, we met a weathered-looking grandmother, only in her 50s, who had only left her village once, to visit the town 20 km away before marriage.

2025: Scaling Up

In 2025, the Zheng’an project expanded to include:

- Salary supplements for temporary teachers
- Teacher training for four additional kindergartens (300 teachers total)
- Advanced training for the most outstanding teachers to create “seed educators” who will lead local development.

In Yunnan, SOAR added a new project covering 8 classes and over 200 students and teachers in Qiaojia County.

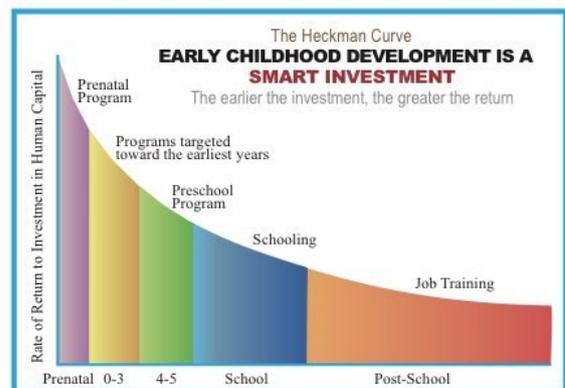
Even more exciting: Jian Zhang, a SOAR alum and senior trainer with over a decade of experience in child health and development (the five core areas of early education: health, language, social, science, and art), officially joined the SOAR training team. In March, he traveled to Zheng’an with the Four Rings team. His mix of professionalism and humor won over the teachers. Physical development and health, a long-neglected area, now has a champion from within our own student community.

Looking Ahead: A Promising Future

SOAR projects are known for being responsive, filling gaps, and offering help when it’s needed most. SOAR volunteers are hands-on and adaptable. We are no longer concerned by changes in external conditions, because as long as early childhood education exists, the need for support will always remain.

As Nobel laureate economist James Heckman noted, the return on investment in education varies significantly across life stages—with early childhood education yielding the highest returns. Early intervention dramatically improves both cognitive (learning, memory, problem-solving) and non-cognitive (emotional regulation, social skills, self-discipline) abilities.

We sincerely invite you to support SOAR’s Early Childhood Education initiative. Let’s work together to ensure rural children are not left behind at the starting line, and help light their path to a brighter future.



树华捐助人维护部 (Donor Support) 是在维护什么?

缘起、情牵

2020年初, 新冠疫情正在美国肆虐, 个人防护物资紧缺。树华在中国的毕业生们自发地组织起“蚂蚁搬家”活动, 给美国的树华亲人寄口罩。一箱箱的口罩承载着树华学子的关切之情, 源源不断地飞越万里, 寄达美国。树华需要义工将这些爱心口罩送到有需要的捐助人手里, 尤其是子女不在身边、疫情期间还需频繁出入医院的树华年长捐助人, 更是口罩优先传递的对象。

在送口罩的过程中我们发现, 由于疫情居家隔离政策, 加上年长者是感染高风险群体, 他们还需要有人代买食物和生活必需品, 送到家门口。我们一些义工们于是组织起来, 承担起送口罩、代买代送物资的任务, 并提供必要的关怀。

我们收到了来自这些捐助人的热烈反馈。这是树华前所未有的新任务, 不属于任何一个既有部门。我们意识到, 有必要成立一个专门的部门来维护树华的捐助人——包括义工们自己(别忘了义工也是捐助人喔)。这就是树华捐助人维护部的起源。

我个人非常高兴有机会带领这个部门, 并在其他部门义工们的协助下, 跨部门地服务树华大家庭, 把树华的捐助人和树华的感情牵起来。

缘系、情长

疫情期间, 许多义工参与了送口罩的行动。全体义工都参与了远程办公。为了感谢这些义工, 我们为每位义工寄去了手写的感谢卡片。在收到义工们积极反馈后, 我们再接再厉, 于2020年感恩节、新年, 以及2021年中国新年等节日期间, 再次发动义工们一同书写感谢卡。

一张张带有美丽插花图片的卡片, 传达了树华义工们对捐助人的关怀与感激, 也希望在当时看不到疫情尽头的时刻, 为彼此加油打气。写卡片的义工和收到卡片的捐助人都非常开心。

此后我们不断扩大“业务”范围。除了持续写卡片, 我们还进行了家访、探病、参加丧礼、慰问遗属等服务。只要是在我们能力范围之内, 又能帮助到或关怀到捐助人和义工的事, 我们都愿意去做。

我们努力维系与树华捐助人之间的情感, 绵延深长。

我们衷心希望大家善加利用捐助人维护部, 并诚挚邀请您对我们的工作提出宝贵建议和改进意见。我们期待为您服务, 也热切欢迎志同道合的朋友加入我们的行列!

朱克钢 Kathy Zhu

What Does the SOAR Donor Support Department Support?

A Bond Begins, and Hearts Connect

In early 2020, as COVID-19 ravaged the U.S. and personal protective supplies were scarce, Soar alumni in China spontaneously organized an “Ant Trail” campaign to send masks to their Soar family members across the ocean.

Box after box of masks, carrying the heartfelt concern of Soar students, made their way across thousands of miles to reach the United States.

Soar needed volunteers to deliver these loving packages into the hands of donors in need—especially elderly Soar donors whose children were not nearby, and who had to visit hospitals frequently during the pandemic. They were our highest priority.

As we delivered masks, we discovered that due to lockdown policies and the fact that older adults were in the high-risk group, many needed help getting groceries and essentials. A group of us volunteers stepped up to take on not just delivery, but shopping and drop-offs as well—accompanied with care and check-ins.

We received heartfelt and enthusiastic feedback from the donors. This was a mission Soar had never undertaken before. It didn't belong to any existing department. We realized it was time to create a dedicated department—one to support Soar's donors, including the volunteers themselves (because don't forget, volunteers are donors too!).

That is how the Donor Support Department was born.

I'm grateful to have the chance to lead it—and, with the support of volunteers from other departments, to serve the whole Soar family and help tie the hearts of Soar donors more closely to Soar itself.

A Bond Continues, and Care Endures

During the pandemic, many volunteers took part in the mask delivery effort. Despite the distance, they kept giving their time and energy.

To thank them, we mailed handwritten thank-you cards to each volunteer. After receiving warm feedback, we kept it going—rallying volunteers again to write cards for Thanksgiving, New Year, and Chinese New Year (2021).

Each card, adorned with lovely floral designs, carried Soar volunteers' care and gratitude to donors—and a bit of encouragement during a time when the pandemic's end was still far from sight. The volunteers who wrote the cards and the donors who received them were equally delighted.

Since then, we've expanded our “services” even further. In addition to writing cards, we've made home visits, checked in on the sick, attended funerals, and comforted grieving families.

If it's within our ability, and if it brings comfort or care to a donor or a volunteer—we'll do it.

We continue to nurture our bond with Soar donors, a connection that runs deep and long.

We sincerely invite you to make use of the Donor Support Department—and to share your thoughts, suggestions, and ideas for how we can do better.

We look forward to serving you, and warmly welcome kindred spirits to join us on this journey.



我的树华之旅



我认识树华基金会，是翟孟斌先生和已故的徐淮先生在2011年介绍的。我非常赞成他们帮助中国贫困学生的理念。经过几次正式面试后，我于2012年正式加入。我以前的职业生涯一直是在科技方面，现在一个74岁的人，能在慈善机构中做出什么贡献呢？

最初，我被安排在奖学金组工作了几个月。由于我对当时中国文艺界的大小事情了解不多，同事们有时开玩笑说我是个「香蕉人」，意思是外表看起来像亚洲人，但内心却是西方人。坦白说，除了为奖学金组的组长章鸿权先生起草几封信外，我在奖学金组并没有做什么事情。

所学无用武之地 试试树华 外黄里白 叫我干啥

后来，高穗珠的财务组有了一个空缺，我虽然没有接受过财务方面的教育，但通过多年在股市的经验，我对资产、负债、收入和支出报表略知一二。他们安排我与高穗珠和柴淑芳面试，最终我被录用了。我天生勤奋，完成了穗珠交给我所有的任务，她甚至跟我讨论相当复杂的问题，比如中美汇率波动对奖学金价值的影响。一年后，她去中国期间，让我启动年度预算流程。于是，我开始得到树华基金会的信任。

后来，老翟邀请我起草一份章程，来发动一个永续基金。这个旨在为奖学金提供长期基金的想法，早在我加入树华之前，许多树华的元老就已经考虑过了。我从2014年开始起草，并不断与老翟进行讨论。经过几次修改，最终版本于2015年完成。在此期间，几位大额捐赠者的款项陆续到位，其中第一笔是已故的伊尔莎·维特(Elza Veith)博士的信托基金，金额为60万美元。我仍然记得2014年，当那封捐赠信件寄到时，办公室里响起了一片欢呼声。自1995年以来，树华基金会从未收到过如此大额的捐赠。当年，《世界日报》的记者受邀参加了我们的年度宴会，随后刊登了一篇关于Veith博士的文章，介绍了她对中国文化的深厚热爱，尤其是对传统医学的了解。她是将《黄帝内经》翻译成英文的作者。同年，还有三笔大额捐赠：Vivian Hsu女士设立了詹氏家庭奖学金基金，林安德鲁博士(Dr. Andrew Lin)设立了大学生林氏基金，以及Lucy袁女士为纪念她的丈夫袁博士设立的基金。Vivian Hsu自树华成立初期就一直支持基金会。林博士强调推动大学教育的重要性，不幸的是，他于2016年去世。Lucy Yuan女士坚定支持教育中国贫困家庭的孩子。

树华长老眼光远 永续基金需立宪 捐款到位还得了 军心士气冲上天

董事会邀请我担任永续基金的经理，我欣然接受了这一个挑战。与我一起工作的有Roger Hu (胡宗元)和他的妻子Hsiang Yang (杨湘韵)，以及财务经理高穗珠。我是账

Reflections on My Journey at the SOAR Foundation

I was introduced to SOAR by Mr. Moon-Pin Tze(翟孟斌) and by the late Whai Hsu (徐淮). I appreciated very much the idea of supporting impoverished school age kids in China. After several formal interviews, I was accepted in 2012. My career has been in science and technology. So, what can I contribute as a 74-year-old man at a charity organization?

I was placed in the Scholarship group for several months. Since I was not much familiar with contemporary Chinese cultural stuff, my colleagues sometimes joked that I was a banana, meaning outside I looked like an Asian, but inside I was a westerner. Frankly I could not do much for the Scholarship group except for drafting a couple of letters for the Chair of the Scholarship department, Mr. Ken Chang (章鸿权).

所学无用武之地 试试树华 外黄里白 叫我干啥

Then the Finance group under Suey-Ju Kao had an opening. I did not have any training in Finance matters, but I knew a little about assets and debts, income and expense statements, sort of, through my experience in the stock market over the years. They allowed me to be interviewed by Suey-Ju and Judy Tang. Somehow, I got accepted. I was by nature a diligent person and did whatever Suey-Ju assigned. She even threw some relatively difficult issues to me such as the influence of the fluctuating exchange rate on the scholarship value. After one year she asked me to initiate the annual budget process during her absence while in China. So, I began to get some trust from SOAR.

Then Moon-Pin asked me to draft a charter to start an Endowment fund. The idea of a long-lasting fund to create sustainable support for scholarships has been around for several years before I joined SOAR. I started a draft in 2014, constantly reviewing it with Moon-Ping. After a few draft revisions, the final version came out in 2015. During this time donations from several big donors flowed in, among them the 1st one was from the trust of the late Dr. Ilza Veith in the amount of \$600 K. I can still remember the cheering uproar in our office when the letter of donation arrived in 2014. We have not seen such a large donation in the history of SOAR since 1995. The World Journal reporters were invited to attend our annual gala that year, followed by a celebratory publication about Dr. Veith and her deep love and familiarity with the Chinese culture, especially with the traditional medicine. She is the author who translated 黄帝内经 into English, entitled The Medical Classic of the Yellow Emperor. This donation was followed by 3 more donations in the same year, namely, Ms. Vivian Hsu establishing the Chan Family Scholarship fund, Dr. Andrew Lin establishing the Lin Fund for college students, and the Lucy Yuan Fund in memory of her husband Dr. Yuan. Vivian has been a long-time supporter of SOAR since the early days of SOAR. Dr. Lin emphasized the importance of promoting college education. He unfortunately passed away in 2016. Lucy Yuan was also a strong supporter of Chinese kids from poverty-stricken families.

树华长老眼光远 永续基金需立宪 捐款到位还得了 军心士气冲上天

I was asked by the Board to be the Endowment manager, which I accepted gladly as a new challenge in my life. Working together with me are great colleagues like Roger Hu and his wife Hsiang Y. Yang, and Suey-Ju Kao the Finance manager. I was both the account manager, meaning having sole authority for trading activities and the administrator of the endowment fund. In the early stage, I had great support from the Hu couple in both activities. Unfortunately, they left CA for Massachusetts in 2016 for personal reasons. So, it was pretty much Suey-Ju, and I ran the endowment fund for quite a few years. The market was doing quite good, despite the volatility

户经理，拥有唯一的交易权限，也是捐赠基金的管理员。在早期阶段，胡夫妇在两方面都给予了我极大的支持。不幸的是，他们因个人原因于2016年离开了加州，搬到了东边的麻省。因此，永续基金的经营和管理主要由高穗珠和我负责。尽管市场时有波动，导致我偶尔夜不能眠，但整体表现良好。随着时间的推移，我们的永续基金资产渐渐稳步增长，支持高中和大学奖学金的支出也在不断增加。

欣然受命掌基金 面对挑战快加鞭 股市波动看大小 偶尔漏夜不成眠

每一笔捐赠背后都有一个动人的故事，如今我们的捐赠计划已有12个基金。由于篇幅的限制我只提两个非常有趣的故事。一个是关于吴莉莉(Lily Woo)奖学金基金的来源。2015年秋天的一个早晨，我在树华办公室接到一个电话。对方告诉我，她想捐赠5万美元，帮助中国贫困地区的孩子们接受教育。我很好奇她为什么选择树华基金会。Lily Woo 回答说，她最初尝试联系另外一个基金会，但没有人接电话，于是她转而联系了树华。我们在当年12月就收到了她的支票。

另一个故事更加令人惊叹。2015年7月，我们的财务经理高穗珠接到了一位律师的电话，她的名字是Maria Nunez，代表Cynthia Lee的遗产信托，向树华要账户号码，因为信托将要向树华捐赠数十万美元。树华基金会中没有人听说过Cynthia Lee，穗珠和我们都怀疑这是否是骗局，于是她向董事会主席高大伟报告了此事。随后，高大伟与律师进行了多次沟通和邮件往来，以确认事实。然而，在2015年8月25日，高大伟给Maria的邮件没有得到回覆，此后便再无音讯，我们以为被戏弄了一番，或者这是一个骗局。

李母生前立信托 点名树华无人晓 律师行事不一般 是真是假难预料

一年后的2016年7月，Maria给高大伟发了一封邮件，表示她已经处理好了相关事宜，时间延迟是由于信托资产的复杂性造成的。随后，事情开始真正推进。Cynthia Lee遗产信托的托管人是她的长子Mitchell Lee先生，中国名字是李明渠，他是一位善良温和的人，我与他合作的过程十分愉快。在第一笔40万美元的款项转入我们的基金账户时，遇到了几次电汇问题，Mitchell都亲自前往银行解决了这些问题。后来，我们在一次午餐聚会上见到了李家的许多成员，他们都是加州湾区人。自那以后，许多中国学生受益于李家的慷慨捐赠。

事隔一载忽来电 信托少爷李明渠 翩翩君子爱心诚 立马办妥大捐赠

不幸的是，李明渠于2022年因病去世，病情早在几年前就已开始。在那段时间里，我们仍与他有过几次交谈。即使在他生病期间，他也积极帮助我们获得了第二轮捐赠，多么伟大的精神！想到他和他的母亲帮助过的学生，以及我们多年来建立的深厚情谊，我不禁流下了许多眼泪。李丽、郭丽春、朱克钢和我于2023年1月参加了他的葬礼。

now and then which caused me to have some sleepless nights. Gradually our Endowment asset grew nicely in addition to the increasing disbursements to support high school and college scholarships.

欣然受命掌基金 面对挑战快加鞭 股市波动看大小 偶尔漏夜不成眠

There is a story behind every donation, and today we have 12 funds for the endowment program. I cannot help recalling 2 very interesting episodes. One is related to the Lily Woo Scholarship fund. I received a phone call in the SOAR office one autumn morning in 2015. The person told me that she would like to give us \$50,000 to help educate the Chinese kids in poverty areas. I was curious why she would pick the SOAR foundation for her kind initiative. Lily's reply was that she first tried to reach another Educational Foundation, but no one picked up the phone. So, she turned around and called SOAR instead. We got her check in December that year.

Yet another episode is even more amazing. In July 2015 our finance manager Suey Ju Kao (高穗珠) received a phone call from an attorney representing the Cynthia Lee (李霍倩儀) Survivor Trust, asking Suey Ju for the SOAR account number. The Trust will donate several hundred thousand dollars to SOAR. No one in SOAR knew about or had heard of Cynthia Lee before. Suey Ju and I were suspicious, wondering if this was a scam. So, she reported it to our Board Chairman Davy Kao (高大伟). Then Davy and the Survivor Trust attorney Maria Nunez exchanged conversations and emails to get the facts straight on both sides. However, in his August 25, 2015, email to Maria, Davy did not get a reply. It's been silent ever since. We thought we had been made fun of or it was a scam.

李母生前立信托 点名树华无人晓 律师行事不一般 是真是假难预料

One year later in July 2016, Maria sent an email to Davy stating that she has got her act together. The delay was caused by the complexities of the Trust assets. Then things began to really roll. The Trustee of Cynthia Lee Survivor Trust was introduced to us as Mr. Mitchell Lee, son of Cynthia Lee. He is a kind and gentle person, and I enjoyed working with him very much. There were several wire transfer problems when the first installment amount of \$400,000 was transferred to our brokerage account. Mitchell then went to his bank in person to get it resolved. Later we met many of the Lee family members, all Californians in the Bay area, during a luncheon gathering. Many students in China have benefitted from the generosity of the Lee family since.

事隔一载忽来电 信托少爷李明渠 翩翩君子爱心诚 立马办妥大捐赠

Unfortunately, Mitchell passed away in 2022 due to a long illness which started a couple of years earlier. We still talked with him several times during that time. He also helped us to obtain the second round of donations while he was sick. What a spirit! Thinking about the students he and his mother have helped, and about the bond we have developed over the years, I could not help shedding a lot of tears. Li Li, Lisa, Kathy, and I attended his burial service in January 2023.

二零二零明渠病 两年病情渐转剧 一代恩人长眠兮 泪洒湾区知情人

I have worked smoothly with the Finance chair, Suey-Ju Kao for many years since 2011, but her health issues have been troubling her. She needed a replacement since 2015 and after several unsuccessful attempts, we finally found Annie Chen in 2017, introduced to SOAR by Lisa Guo. Both Lisa and Annie and Li Li and several others are one generation younger than many elders in SOAR, including

二零二零明渠病 两年病情渐转剧 一代恩人长眠兮 泪洒湾区知情人

自2011年以来，我与财务主席高穗珠合作多年，但她的健康问题一直困扰着她。自2015年起，她需要一位接替人，经过几次的尝试都不成功。我们终于在2017年找到了苏艳玲女士Annie Chen，她是通过郭丽春介绍加入树华的。Lisa、Annie、Li Li和其他几位成员都比树华的许多长者，包括我自己，年轻一代。他们的参与标志着树华正在经历世代转移，这是及时的且受欢迎的，因为中国的经济形势正在迅速变化，我们的组织也需要进行现代数字化。

那时我已经80多岁了，并与董事会成员进行了几次关于接替的讨论，但是多年来一直没有找到合适的人选。幸运的是，我与财务主席Annie Chen合作得非常愉快。她不仅顺利管理财务，还通过与郭丽春领导的IT团队合作，参与了树华的整体数字化转型。另外她还教了我许多会计的实践知识，我们在永续基金的管理上没有出现任何问题，资产稳步增长。

更重要的是，Annie替我们找到了一位负责基金投资业务的人选，名叫Irene Fong。我们对Irene完全信任，因为她有超过20年的投资顾问经验，曾为数百名客户提供服务。经过多次讨论，决定李丽任永续基金的新主席，Annie、Irene、Lisa和Kathy作为团队成员。李丽的能力和表现在树华内外都广为人知，我感到非常放心地放手，我也非常感激有机会在年老的时间里，依靠树华的平台为中国贫困儿童的教育事业做了一些事。

换代成功本非易 树华新人创奇迹 基金成长祈持久 中华贫儿永受益

最后，我想用一个人故事来结束我的报告。九年前，我患上了一种病，当飞机降落在海平面高度的机场时，我会严重地呕吐。许多耳鼻喉科医生告诉我，他们从未遇到过这样的病例。因此，我成了一个无法治愈的病人，直到我被介绍给明尼苏达大学(University of Minnesota)的一位耳鼻喉科医生。经过彻底检查后，她决定对我的每只耳朵进行一个小手术，在外耳和内耳之间的隔膜上插入一个微管，以帮助平衡两侧的气压。她建议我进行一次飞行测试，但提醒我要确保有人陪同。当李丽得知此事后，她主动提出陪同我从旧金山飞往加州的Irvine。Annie已经说好在机场接我们，如果我的问题发作，她会叫救护车将我送到最近的急救中心。

感谢上苍，我们在Irvine机场降落时没有发生任何问题，我从未感到如此高兴！李丽和我为这次成功的旅行高兴地拥抱起来。那天下午，我们四个人，包括住在附近的Irene，聚集在Annie家，享受了她为我们准备的丰盛晚餐。

那天不知为何，我的右腿扭到了，感到有些疼痛，Irene给了我一些药膏来缓解疼痛，李丽则按摩我的腿以减轻痛苦。Lisa听说后，决定护送我返回湾区，因为李丽第二天已经飞回湾区了。我们都知道李丽和Lisa有多忙！于是我享受了另一次有人陪同的飞行，这次是和Lisa一起，

我是多么幸运啊！树华同仁的爱与关怀深深地打动了，已经无法用言语形容。

遍寻良医治我病 成败且等试飞定 树华同仁展大爱 凌云高飞勿忘恩



Continued from the previous page

myself. Their participation signaled that a generational transition is happening at SOAR. It is timely and most welcome because the economic situation in China is changing rapidly, and our organization needs to be modernized for the digital age. By then I was over 80 years old and had several discussions with the Board members about a replacement. None was found for several years. Fortunately, I worked with the Finance Chair Annie Chen very well. She not only ran the finance smoothly but also participated in the overall digital transformation at SOAR by collaborating with the IT group chaired by Lisa. She also taught me a lot about accounting practices. We did not miss a beat in the management of the Endowment fund and the assets grew nicely. Also, the disbursement to support scholarships has also grown steadily.

More importantly Annie found a person, Irene Fong, to take care of the investment activities for the Endowment Fund. Our trust in Irene is total since she has over 20 years of experience advising hundreds of clients on investment matters. After many discussions, Li Li became the new chair of the Endowment Fund, with Annie, Irene, Lisa and Kathy as supporting members. Her record and her abilities are well known inside and outside of SOAR. I felt very comfortable letting go, and very grateful to have done something meaningful for the cause of educating poverty kids in China.

换代成功本非易 树华新人创奇迹 基金成长祈持久 中华贫儿永受益

Finally, I would like to close my report with a personal story. Nine years ago, I developed a medical issue of severe vomiting when my airplane landed at a sea level airport. Many ENT doctors told me that they have never met anyone with this problem. So, I became an untreatable case until I was introduced to an ENT doctor in Minneapolis, MN. After thorough examination she decided to carry out a minor surgery on each of my ears by inserting a mini tube on the diaphragm separating the outer and inner ears. This will help to balance the air pressure on both sides of my ears. She advised me to take a fly test but cautioned me to make sure someone escorted me for the flight. When Li Li got wind of this, she volunteered to escort me to fly from San Francisco to Irvine, CA. Then Annie met us at the airport. In case my problem erupts, she will get an ambulance to send me to the nearest Emergency Center.

Thank God, nothing happened when we landed at Irvine airport. I have never felt so happy! Li and I hugged joyfully for the successful trip. That afternoon the 4 of us, including Irene, who lives not far away, gathered at Annie's house and had a wonderful dinner hosted by Annie. However, for some reason my right leg got twisted, which gave me some pain. Irene gave me some medical patches to relieve my pain, and Li massaged my leg to lessen my pain. Lisa heard it and decided to escort me back to the Bay area, since Li had already flown back to the Bay area the next day. We all knew how busy both Li and Lisa were. So, I enjoyed another escorted flight, this time with Lisa. How fortunate was I? The love and care by the SOAR comrades have penetrated my heart beyond description.

遍寻良医治我病 成败且等试飞定 树华同仁展大爱 凌云高飞勿忘恩

Dr. TC Lee 李作昌

树华“码”上的爱心接力

树华多年来一直有个简单的办公室，每个工作日都有不同部门的义工轮流值班。在2016年2月我开始参加每周五的IT值班之前，树华IT部真正意义上的义工，其实只有周庆华大哥一个人。

2002年，刚退休的周大哥在台大化工系的大学同学阮笙燕的介绍下加入了树华。当时IT负责人即将离任，虽然周大哥没有专业的IT背景，但作为一名化学工程师，他熟悉电脑操作，便主动接手了IT的相关工作。原本只是打算暂时过渡，没想到一干就是二十多年。周大哥曾是台湾大专联赛的桥牌冠军，也是国标舞高手，但他甘愿牺牲打牌和跳舞的时间，把宝贵的退休时光无私且开心地奉献给了树华。

周大哥起初的任务是协助树华处理一些办公常室规事务，例如在筹备募捐活动或发布《树华通讯》时，需要打印请帖、通讯资料，以及印有捐款人姓名和地址的标签。每当这时候，众多义工都会前来帮忙折叠资料，现场热闹非凡。平日里，周大哥还负责处理各种琐碎事务，比如修理打印机或路由器。如果遇到较为严重的硬件问题，他就会把电脑带到IT顾问曾焕益先生家中维修。

当时树华已经有了自己的网站。2004年，义工刘江惠、董玉洁及其丈夫王志刚加入IT团队，对树华网站进行了更新，并由王志刚开发了第一个互动功能，使捐款人可以在线选择资助的学生。2008年，陈朝晖先生加入后，仅用一周时间就将网站从最基础的HTML语言升级为PHP架构，并引入了PayPal支付系统。

2003年，周大哥从IT前辈刘卫民（Peter Liu）处得知，树华当时使用微软 ACCESS 建立数据库，在办公室的电脑中存储学生和捐款人信息。当时的数据仅保存在办公室电脑里，任何人若要查询资料，都必须亲自前往办公室。周大哥意识到云端数据库的重要性。自2008年起，周大哥开始规划将数据库迁移到云端，但几次尝试组建开发团队均未成功。2015年，随着微软停止支持旧版ACCESS，系统升级变得迫在眉睫。考虑到高昂的外包成本和维护费用，这笔资金原本是可以用于资助更多学生的。周大哥决定自学PHP和MySQL，独立搭建了云端数据管理系统的架构，并成功将已有数据迁移至新系统。周大哥的勇气与魄力，以及他对树华全身心的投入，让后来加入的IT团队成员吴健和我深感敬佩。

从2016年到新冠疫情爆发前，我们三人组成的IT团队度过了难忘的三四年。大家齐心协力，共同编写了五万多行代码，基本完成了信息资源系统的开发。新系统涵盖了捐款录入和收据发放、奖学金评审流程、冠名和永续奖学金管理，学生和资助人信息查询，群发邮件，以及财务所需的捐款汇总和各种报告等功能。义工们可以在家办公，并同步在线处理树华相关事务。即使在疫情来袭时，树华的工作也仍能正常运作。

吴健于2016年加入IT团队后，他不仅解决了Excel报表输出的难题，还引入了许多开源代码、动态系统设计等功能。吴健擅长使用开源工具，为我们系统的快速开发发挥

A Relay of Love in Every Line of Code

For many years, SOAR has had a small office, with volunteers from different departments rotating shifts every weekday. Before I began participating in the IT shifts every Friday in February 2016, there was actually only one volunteer in the SOAR IT department: Brother Ching-Hua Chou.

In 2002, Brother Chou, who had just retired, joined SOAR through the introduction of his university classmate, Rebecca Ruan, from the Department of Chemical Engineering at National Taiwan University. At that time, the IT leader was about to step down. Although Brother Chou did not have a professional IT background, as a chemical engineer, he was familiar with computer operations and took the initiative to take on IT-related tasks. He originally planned to just serve this as a temporary role, but unexpectedly, he ended up doing it for over twenty years. Brother Chou was once the bridge champion in Taiwan's university league and also a ballroom dance expert. However, he willingly sacrificed his time for playing cards and dancing to selflessly and happily dedicate his valuable retirement years to SOAR.

Brother Chou's initial task was to assist SOAR in handling some routine office matters, such as preparing for fundraising events or publishing the SOAR Newsletter. This involved printing invitations, informational materials, and labels with donors' names and addresses. During these times, many volunteers would come to help fold papers, creating a festive atmosphere. On a daily basis, Brother Chou was also responsible for handling various hardware or software system issues. If he encountered some serious hardware issues, he would take the computer to the IT consultant, Mr. Eric Zeng, for repairs.

At that time, SOAR already had its own website. In 2004, volunteers Jane Liu, Yujie Dong, and her husband Zhigang Wang joined the IT team and updated the website. Zhigang Wang developed the first interactive web content, allowing donors to choose which students to sponsor online. In 2008, Mr. Chaohui Chen joined the team and, within a week, upgraded the website from basic HTML to PHP and introduced the PayPal payment system.

In 2003, Brother Chou learned from IT veteran Peter Liu that SOAR was using Microsoft ACCESS to build a database, storing student and donor information on office computers. He realized the importance of a cloud database since the data was only stored locally, requiring people to visit the office to query it. Starting in 2008, Brother Chou began planning to move the database to the cloud based but struggled to form a development team. In 2015, with Microsoft discontinuing support for older versions of ACCESS, system upgrades became urgent. Considering the high cost of outsourcing and maintenance which could instead fund more students, he decided to self-learn PHP and MySQL, building the cloud based data management system and successfully migrating the data to cloud server. Brother Chou's courage, determination, and dedication to SOAR deeply impressed the IT team members.

From 2016 until the outbreak of the COVID-19 pandemic, Brother Chou, Jian Wu and I spent three to four unforgettable years together. We worked in unison, writing over 50,000 lines of code, and completed the development of the information management system. The new system covered functions such as various data entry, student application review, named scholarship and endowment management, student and donor information access, sending donation receipts and bulk email, as well as all sort of financial reports. SOAR volunteers were able to work from home and handle tasks online in real-time. Even during the pandemic, SOAR's operations continued to run smoothly.

After Jian Wu joined the IT team in 2016, he not only solved the Excel handling issues but also introduced many open-source classes, dynamic system designs, and other features. Jian Wu is great at making the most out of open-source resources, which played a significant

了巨大的作用。周大哥是数据库高手，做事细致、逻辑缜密，是非常可靠的“码农”。而我主要负责定义系统功能，并与大家一起编写代码，完成开发与测试工作。我们 IT 三人一起共事的时光无比快乐、令人难忘，也常常让其他义工感到羡慕。

回到值班的周五，我们除了在办公室交流工作，更多的时候是南地北地聊天、一起吃饭。一起值班的还有自称“树华打酱油的”、风趣幽默、上通天文、下知地理的血液科专家伊斯曼博士；以及办公室主任，博学多才、同时还是国标舞高手的药学专家冯景生博士。此外，还有每天到办公室值班的树华财务柴淑芳大姐。IT团队中的吴艳芳总是笑眯眯地、认真地当着周大哥的徒弟。

由于周五有趣的人聚在一起天地宇宙神聊，我们真正的IT工作实际上需要在一周的其余几天完成。有时在线上，有时聚在一起。我们最常聚集在一起工作的地方是The First Republic Bank的一间特别漂亮的会议室，离我们几个人的家都比较近，而且很容易预约。我们和银行的员工一起上下班，有时他们还会非常客气地等我们完成工作后才锁门。那间会议室不仅有大大的窗户、清晰的投屏大电视和宽敞的会议桌，还提供免费的咖啡和现烤的香甜饼干。所以，除了工作，这里有着很大的吸引力。我们通常把一起工作戏称为“去喝免费的咖啡”。在这间有免费咖啡的会议室里，我们和谐工作，但经常也为不同的方案争论不休。好在我们是三个人，要么大家妥协，要么少数服从多数。疫情改变了很多事情，但这段一起工作的时光，成了我们心底最美好的回忆。

IT义工们经常自豪地说，我们使用的免费开源代码、版本控制系统和错误报告系统，毫不逊色于大公司的开发环境。截至目前，Mantis错误追踪系统已经记录了IT团队处理的450条错误（bug）报告和改进请求。

回顾新系统的建立历程，2016年网站服务器更换是一个关键环节。之前每次遇到技术问题，与Aabaco客服沟通更是一场苦战。电话排队等待数小时，客服来回转接，最终提供的方案往往无法解决问题。2016年6月，我们决定更换到Bluehost服务器，通过在线聊天即可获得客服支持，大幅提升了IT部门的工作效率。更换Bluehost后，树华的网站也被重新设计和改写。

虽然新的服务器好用了许多，但各种问题依然层出不穷。IT部门的工作不仅包括开发软件系统，还需要维护树华网站和义工工作程序的正常运行，这实际上是一项很艰巨的任务。任何部门的义工，只要在使用系统或设备时遇到问题并报告给IT部门，我们都需要第一时间处理。此外，云端服务器的系统升级或服务内容变更，往往会导致意想不到的状况，影响到树华系统的正常运行。IT义工编写的程序代码即使在本地环境测试时运行正常，但放到服务器上，仍可能出现无法预料的错误。服务器甚至有时会毫无缘由地移动或删除文件，导致树华系统瘫痪。

令我们IT团队感到欣慰的是，如今，我们的系统已稳定运行。义工们高效的工作表现，以及他们对IT部门的肯

role in the rapid development of our system. Brother Chou is an expert in databases, meticulous and logical, and is a very reliable "coder." As for me, I was mainly responsible for defining system functions and working with everyone to write code, complete development, and conduct testing. The time we spent working together as a three-person IT team was incredibly joyful and unforgettable, often making other volunteers envious.

On our Friday shifts, aside from discussing work in the office, we spent more time chatting. Joining us on the shifts was Dr. Eastman, a chemist with a great sense of humor who called himself the "soy sauce of SOAR," well-versed in both astronomy and geography. Also present was SOAR office manager, Dr. Simon Fung, a knowledgeable and talented pharmaceutical expert, and a champion in ballroom dancing. Additionally, there was Sister Judy Tang, a finance expert from SOAR, who came to the office every day. In the IT team, Fanny Wu was always smiling and diligently learning from Brother Ching-Hua and doing some small jobs.

Since Fridays were filled with fun gathering and chatting, our actual IT work mostly needed to be completed on other days of the week. Sometimes we worked online, other times we gathered in person. The place we most often gathered was a particularly beautiful conference room at The First Republic Bank, which was conveniently close to our homes and easy to book. We would go in and out of the bank with the employees, and sometimes they would kindly wait for us to finish our work before locking up. The conference room not only had large windows, a clear big screen TV to project our code, and a spacious conference table, but it also offered free coffee and freshly baked delicious cookies. So, in addition to work, the room had a huge appeal. We often jokingly referred to working together as "going to drink free coffee." In this room with free coffee, we worked in harmony, but sometimes we also argued passionately over various issues. Fortunately, we were just three people, so we either compromised or followed the majority. The pandemic changed a lot of things, but this time spent working together became one of our most cherished memories.

The IT volunteers often proudly say that our version control system and bug tracking system are no less impressive than the development environments of big companies. As of now, the Mantis bug tracking system has recorded 450 bug reports and improvement requests handled by the IT team. Looking back at the process of building the new system, the host company change in 2016 was a key turning point. Every time we encountered technical issues, communicating with Aabaco's customer service was a real struggle—waiting in phone queues for hours, being transferred back and forth, and the solutions provided often failed to resolve the problems. In June 2016, we decided to switch to hosting company Bluehost, where we could get customer support through online chat, significantly improving the IT department's efficiency. After switching to Bluehost, SOAR's website was also completely rewritten.

Although the new host was much better, various problems continued to arise. The IT department's work not only involved developing software systems but also maintaining the smooth operation of SOAR's website and volunteer's daily work, which was very challenging. Whenever volunteers encountered issues while using the system or equipment and reported them to the IT, we would have to address them as quickly as possible. Additionally, server upgrades often led to unexpected situations, affecting the normal operation of the SOAR system. Even if the code runs perfectly in the local development environment, once it moves into production environment, unforeseen errors could still occur. Occasionally the hosting company would even randomly move or delete our files, causing SOAR's system to crash.

What makes us happy is that our system is now running stably. The high efficient work of the volunteers and their recognition and

肯定与支持，是我们不断努力的最大动力。我们要感谢周大哥的开创精神，并感谢每一位IT团队成员的倾力付出。我们也要感谢树华的IT顾问曾焕益先生，自1997年起，无论是电脑、打印机等硬件的维修，还是QuickBooks的安装与电脑系统备份等软件事务，曾先生一直是我们最坚强的后盾。曾先生总是将树华的事务放在首位，无论他多忙，只要一通电话，便随叫随到。

更令人欣慰的是，在我出任会长后，事务变得繁杂，IT工作有些力不从心。2024年，蒋文和许志华的加入，为IT团队注入了新的活力。他们两位博士都是北大物理系毕业的，不愧是学霸，学习能力极强，在IT前辈的指导下，迅速接手现有系统。开发新功能、解决问题，行事高效，快刀斩乱麻。同时，他们认真勤奋，已经稳稳地接过了IT工作的接力棒。如今，周大哥、吴大哥和我终于可以享受一下“指手画脚”的日子了。这一年多以来，IT团队开发了批量捐款输入功能，完善了独立捐款奖学金的管理系统。蒋文也成功地站在了IT一线“救火队员”的前列，随时解决各种技术难题，成为义工们可靠的技术后盾。

我们还要感谢曾负责数据录入和收据寄送的刘培贤、盛紫君、施正龄，以及已故的王安燕；感谢周大哥的大学同学，为我们的活动开发小程序的已故的金大飞。他们长期以来默默地支持着树华的正常运作。同时，我们也要感谢Nina Ye。我刚到树华时，她投入大量精力为树华申请非盈利机构的免费Google Workspace服务，使得义工们能够使用免费的树华Email。因为Nina的缘故，周大哥和我曾在Google享用过好几次工作餐。

吴健时常提醒我，有一件事令人十分遗憾。吴健和周庆华大哥都是围棋爱好者。吴健一直嚷着说要和周大哥下一盘棋。我说，不用急，等我们的系统开发完了，就让你尽情博弈。等我们系统差不多开发完时，疫情来了，之后，吴健回到了加拿大。现在也不知道有没有机会让两位兄弟痛痛快快地杀上一盘。

写完这份报告后，请IT团队过目。周庆华大哥嘱咐一定要加上下面这段：在2007至2010年期间，施九如（Jerry Shi）曾是我们IT团队的组长。Jerry是一位能力出众的理工男。他应该是在2006年前后加入IT团队，实际上加入树华的时间可能更早。当年，他是在周大哥的极力邀请下出任了组长一职。除了组长的日常事务，他还主导完成了当年的网站设计、QuickBooks安装以及Email群发等工作。2010年下半年，Jerry搬去上海定居，并将组长的职位交还给周大哥。胡宗元夫妇虽不是IT成员，但在树华几次搬迁办公室时，他们都会主动来帮忙，架设电脑，钻到桌子下面接电线，一直工作到深夜。正是因为有他们的热心帮助，树华办公室才能在搬迁的第二天就恢复正常运作。

树华全体义工，包括我们IT团队，都是无薪无酬、默默奉献的。“桃李不言，下自成蹊”，大家无私的付出、博大的胸怀和高尚的品格，淋漓尽致地诠释了无私大爱的真谛！

郭丽春 Lisa Guo

support of the IT department are our greatest motivations to keep pushing forward. We are grateful for Brother Chou's pioneering spirit and for the dedication of every IT team member. We also want to thank SOAR's IT consultant, Eric Chan, who has been our solid backbone since 1997. Whether it's repairing computers and printers, or installing QuickBooks and backing up computer systems, Eric has always prioritized SOAR's needs. No matter how busy he was, he would always respond immediately to a call.

After I began serving as SOAR's president, the workload increased significantly, and I often found myself too busy to handle IT tasks. In 2024, the addition of Dr. Wen Jiang and Dr. Richard Xu injected new energy into the IT team. Both of them, graduates from the Department of Physics at Peking University, are true scholars with excellent learning abilities. Under the guidance of the IT veterans, they quickly master the existing system. They developed new features, solved problems, and worked efficiently, cutting through the issues like a hot knife through butter. They are also diligent and committed, having firmly taken over the baton of IT work. Now, Brother Chou, Brother Wu, and I can finally enjoy a more "hands-off" role. Over the past year, IT team developed a bulk donation input feature and improved the management system for individual donation scholarships. Wen Jiang has also successfully stepped into the front line of the IT "firefighting team," solving various technical problems on demand and becoming a reliable technical support for the volunteers.

We would also like to thank Mary Yu, Grace Sheng, Irene Chen, and the late Anyan Wang, who were responsible for data entry and receipt mailing; Brother Chou's college friend, the late Delphine Jin, who developed a mini program to support our event registrations. They have all quietly supported the smooth operation of SOAR for a long time. At the same time, we must thank Nina Ye. When I first arrived at SOAR, she dedicated a great deal of effort to apply for the nonprofit organization's free Google Workspace service, allowing volunteers to use SOAR's free email. Because of Nina, Brother Chou and I had the opportunity to enjoy several work meals at Google.

Jian Wu often reminds me that there is one thing we deeply regret. He and Brother Chou are Go enthusiasts. Jian Wu had always been saying he wanted to play a game of Go with Brother Chou. I told him, "No rush. Once our system development is done, you can enjoy your game as much as you like." However, just as we were nearing the completion of the system, the pandemic hit, and then Jian Wu relocated to Canada. Now, we are not sure if there will ever be an opportunity for the two brothers to enjoy a long-awaited game.

After completing this report, I handed it to the IT team to review. Brother Chou insisted that the following paragraph must be included: Between 2007 and 2010, Jerry Shi was the leader of our IT team. Jerry is an exceptionally talented individual in the field of science and engineering. He joined the IT team around 2006, though his involvement with SOAR may have started even earlier. At that time, he was invited by Brother Ching-Hua to take on the role of team leader. In addition to handling the daily tasks of being a leader, Jerry also led the completion of that year's website design, QuickBooks installation, and email distribution tasks. In the second half of 2010, Jerry moved to Shanghai to settle down and passed the team leader position back to Brother Chou. Although Roger Hu and his wife, Hsiang Hu, were not members of the IT team, whenever SOAR moved offices or there are some office work, they would voluntarily come to help—setting up computers, crawling under desks to connect wires, and working until late night. Thanks to their heartfelt assistance, SOAR's office was able to resume normal operations the day after the move.

All SOAR volunteers, including our IT team, work selflessly and without pay. "The peach and the plum trees do not speak, yet the path beneath them is formed naturally." The dedication, compassion, and noble character of everyone truly exemplify the essence of selfless love!

编者按：相信对大部分的树华学子来说，最熟悉却又陌生的一个名字，就是“北京燕郊朱克佳”。对于在美国的义工及捐助人来说，当年在中国最熟悉又信任的一个名字就是“朱克佳”。这位朱克佳是何方神圣？我们树华年刊编辑群有幸邀请到本尊娓娓道来她与树华的故事。

她默默地为树华在中国做了十年的第一线工作，协助树华建立了在中国的行政规模。当镁光灯亮起时她却默默地退到幕后。她处处与人为善却又不失原则。她帮助树华行善到了每个力所能及的偏乡，成为树华义工与审查委员们坚强的后盾，也是当时每位学生最可以依靠和信赖的人。她本人却非常低调。有多低调呢？当我们与她邀稿谈树华在中国发展历史时，她说“我做的事琐琐碎碎的，没什么可以写的。你们找别人吧”。光思想工作就做了一个多星期，她才勉为其难地答应赐稿。在写稿的过程中只要小编加入任何一个“有嫌疑”夸奖她或是解释她工作的不容易的句子或是辞藻，都立即被她挑出来删除。她坚信她只是做她该做的工作去帮助树华与学生，没有任何的需要大书特书的事迹。本文定稿时还被她要求附上保证，绝不可以把她删去的夸奖部分偷加回来。如此，请大家欣赏这份经过朱克佳本人审阅及批准的“原汁原味”树华工作回顾，借此了解朱克佳与树华的善心人士们(义工及审查委员)是如何地在当年条件不容易的情况下拉拔树华学子的。

编者：Amber

树华工作十年回顾

朱克佳

树华成立三十周年了。在三十年中，我从2003年秋季到2014年春季结束共参与了十年，真的很荣幸。

缘起

我认识树华缘于妹妹克钢，那时父亲还健在。克钢每年回国探望父亲三、四次，每次都看到她从美国带回一堆信在北京寄出。有她写给辅导学生的信，也有树华其他辅导员写给学生的信。回美国时，她再带走成箱的学生资料与国际航空邮资信封。当时从中国寄一封信到美国的邮资是人民币五块六，克钢说这对学生也是一笔不小的钱，所以她还要托人买折价的国际航空邮资信封(比邮票便宜)，让美国的树华辅导员附在写给学生的信封里，让学生回信时使用。就是从那时我了解到树华是一个捐助中国贫困优秀学生，处处为学生着想的慈善组织。

2003年克钢和我说树华湖南的义工因故不能继续做了，急需一个人接替。克钢是当时董事会中唯一从国内出去的，于是董事会请她在国内找人。因为树华当时没有办法申请国内的银行账户，所以大笔奖学金必须汇到此人的个人账户后再做发放。克钢觉得一定要找个可靠的人，所以她不避亲，希望我这个姐姐能接手这项工作。她非常肯定地跟我说“你行”。在她的信任与这句“你行”的鼓励下，我欣然接受了这项工作，开始了我与树华的缘分。

Editor's Note: For most students of the SOAR Foundation, perhaps the most familiar yet unfamiliar name is Kejia Zhu, from Yanjiao, Beijing. For the volunteers and donors residing in the United States, Kejia Zhu is the most well-known and trusted name in China associated with the SOAR Foundation. Who exactly is Kejia Zhu? We, the editorial team of the SOAR Foundation Yearbook, are honored to have her personally share the story of her connection with our organization.

For 10 years, she worked quietly on the front lines for us in China, assisting the SOAR Foundation in establishing its administrative infrastructure overseas. Whenever the spotlight was thrust upon her, she quickly retreated behind the scenes. She is kind to everyone and never compromised her principles. She helped the SOAR Foundation carry out a great number of deeds in every remote area she was able to reach, not only becoming a pillar whom volunteers and review committee members could rely upon, but also the most reliable and trustworthy person for each student at that time. However, as a person, Kejia Zhu is very lowkey. How lowkey, you might ask? When asked to write about the history of our organization's development in China, she said, "All I did was trivial and fragmented; there is nothing to write about. You should ask somebody else." It took us more than a week of pleading and beseeching before she finally, reluctantly, agreed. During the writing process, any sentence or word that was added to seem even remotely in the realm of praising her or explaining the difficulty of what she accomplished was immediately cherry picked and promptly deleted by her. She believed firmly that what she was doing was simply helping the organization, and no remarkable achievements needed highlighting. When finalizing the article, she even demanded a guarantee that no kind words about her would be added back after the fact. Therefore, please enjoy the following "original" review of the SOAR Foundation's work, reviewed and approved by Kejia Zhu herself, to understand how she and the rest of our philanthropists (volunteers and review committee members alike) supported our students under difficult conditions in the early years.

Amber

A Decade in Review: My Journey with the SOAR Foundation

Kejia Zhu

The SOAR Foundation was established 25 years ago. For the last 25 years, I had the privilege of participating as a student for a total of 10 years, from the autumn of 2003 to the spring of 2014. It was truly an honor.

Origins

I was first introduced to the SOAR Foundation through my younger sister, Kahty Zhu. At that time, our father was still alive. Kathy would return to China three or four times a year to visit him, and each time she did, I saw her return with a stack of letters from the US intended to be mailed in Beijing. Some of these letters were ones she had written to students she was mentoring, and others were from different SOAR mentors to their mentees. When she returned to the US, she would take back boxes and boxes of student records and international airmail envelopes. Postage for sending a letter from China to the US was 5.6 yuan – a significant amount for students at that time. Kathy said this was quite a burden for them, so she arranged for people she knew to buy discounted international airmail envelopes (which were cheaper than stamps) and included them in the letters she mailed out, so that students could use them to write back. It was then that I came to understand that the SOAR Foundation was a charitable organization that sponsors outstanding, yet financially impoverished students in China – and always puts the needs of the students first.

In 2003, Kathy told me that the SOAR volunteer based in Hunan could no longer continue their duties due to unforeseen circumstances,

工作点滴

在2003年以前树华在国内的奖学金工作由湖南、江苏、北京三地共同完成。湖南负责新生奖学金发放，江苏负责旧生的申请和奖学金发放，北京负责新生申请。我接替的是湖南刘敦志先生的工作。我收到了几大箱“健康小手册”。这本小册子每年发给树华的新生。册子虽小内容确很全，从五官皮肤到全身脏器，知识通俗易懂。它凝聚了树华前辈们对莘莘学子的无限关爱，发了八年发完。到2004年，江苏和北京两地的负责人也因故退出树华工作，我就接下了国内全部的树华工作。在我做了树华工作以后才知道，要想把树华工作做好并不那么简单。树华工作难度不大，却很是琐碎。

最初的学生资料是江苏交接给我的一个有1554名旧生的word文档，是寄信给学生的地址模板(这个原始文件我还保存着)。word文档印地址标签很方便，但是要查找学生资料就很不方便。我将1554名学生按学生的ID顺序修改为Excel表格模式，并在学生信息前添加上甄选委员名字，这样一张表格上下一拉，查找学生信息方便快捷。

2004年我第一次接触到新生申请资料，多数资料第一眼给人的感觉是脏和乱。资料边角磨破打卷，得一页页抚平，摸过了就得洗手，一点不夸张。有的申请资料不全，装订杂乱无序，得拆开整理再重新按顺序装订。申请资料质量差，会直接影响申请学生的获奖。为了改变这种情况，从2005年开始，邮寄申请资料时，我给每份申请资料都附上一页填表注意事项，告诉学生先复印申请表格，做为样表填写，检查无误后再抄写到正式表格上。正式表格上有我用打号机手工打印上的红色ID号码，树华只认这张表。填写时字迹要工整，纸张要干净，这是对捐助人起码的尊重。并且规定了资料装订顺序。经过持续几年的努力，再寄回来的资料已经比较整齐规范了。

当年树华的要求是从北京单独寄申请资料给每位学生。每一个信封里除了表格之外，还会有一份树华小天地。小天地一年出两期，文章由树华从学生寄回的稿件中选出。当时小天地负责人先是王肖梅，后是王安燕。树华从美国传真给我选中的稿件，我将每份收到的原稿打成word文档格式，再配上小插图，编辑好之后拿去外面打印。每期小天地A4纸正反印大约需要4张纸，然后与学生表格一同寄出。为确保每位学生都能收到信件，全部按挂号信邮寄。即使这样，由于学生几乎都分佈在穷乡僻壤，信件丢失很平常，同样的资料需要重复邮寄。学生寄回给我的资料同样也经常丢失，也需要重复邮寄。

不只是信件要花很多时间和工夫，当时中国农村户籍普遍不规范，这就造成了学生填写表格上姓名的不规范。很多学生填表很随意，他们并不知道名字准确性的重要性。同音字很好辨识，但是很多时候完全不同的两个名字竟会是同一个学生。我真长了见识！例如同是ID 910062前后表格上会冒出“徐秀娟”和“徐芳芳”两个名字。这样的还不算特别，至少两个名字都姓徐。谁又能想到同为ID#911275的“肖红梅”和“知诗竹玛”是一个学生呢？又比如ID#911277之前是“张兴宏”，下一次的表格寄来时，名字就变成了“拉茸邓主”！这样的情况并不是个别现象。我后来了解才知道，农村在孩子出生时报户籍，名字随口一说，办事员手工登记。等到孩子上学时，觉

and that the office urgently needed someone to take over. At the time, she was the only board member living in China, so the board had asked her to find someone locally. Because SOAR had no way of opening a bank account in China back then, large sums of scholarship funds needed to be transferred to an individual's personal account in order to be distributed. Kathy felt that above all it was crucial to find someone trustworthy to do the job, and so despite the appearance of favoritism – hoped that I, as her older sister, could take on the role. With great confidence, she told me, “You can do it.” Encouraged by her trust and these simple words, I gladly accepted the role and thus began my journey with the SOAR Foundation.

Moments from the Job

Prior to 2003, scholarship operations in China were jointly managed by three teams in Hunan, Jiangsu, and Beijing. Hunan was responsible for new scholarship distribution, Jiangsu led the operations for application review and scholarship disbursement among returning students, and Beijing assessed new student applications. I took over the role from Mr. Dunzhi Liu in the Hunan branch. By 2004, the Jiangsu and Beijing coordinators had also stepped down from their roles at SOAR, and from there, I quickly assumed responsibility for all of SOAR's operations within mainland China. It was only after I began this work that I realized that managing all of the organization's efforts was no simple task. While the work itself was not particularly difficult, it was incredibly detailed and time-consuming.

The organization's first student records were passed down to me from the Jiangsu team – a single Word document, containing mailing address templates for all 1,554 returning students (I still have that original file). While Word made it easy to print address labels, it was less than ideal for looking up student information. I converted the list into an Excel spreadsheet, organized by student ID. I also added the name of the selection committee member assigned to each student at the beginning of their entry, so that with a simple scroll, it became much quicker and less cumbersome to access any student's information.

In 2004, I came into contact with new student application materials for the first time, and my initial impression of most of them was that they were dirty and disorganized. The corners were worn and curled, and I had to smooth out each page one by one—no exaggeration, I needed to wash my hands afterward. Some applications were incomplete or haphazardly stapled together, so I had to take them apart, reorganize them, and rebind them in the correct order. The poor quality of the application materials directly affected a student's chances of receiving a scholarship. To address this issue, starting in 2005, I began including a “Form-Filling Guidelines” sheet with every application packet. I instructed students to first make a photocopy of the application form to use as a draft, and only copy the information onto the official form after checking for errors. The official form included a red ID number that I manually printed using a label maker—only this version of the form would be accepted by SOAR. I emphasized the importance of neat handwriting and clean paper, as a basic show of respect for the donors. I also specified the required order for binding the documents. After several years of consistent effort, the materials I received gradually became much more organized and standardized.

Back then, SOAR required that application materials be mailed individually to each student from Beijing. Each envelope included not only the application form but also a copy of SOAR's *Little Corner* (小天地), a small publication released twice a year. The articles in *Little Corner* were selected from submissions sent in by students. At the time, the editors were first Shirley Chen, and later Anyan Wang. SOAR would fax me the selected manuscripts from the U.S., and I would type each one into a Word document, add small illustrations, and format them into a finished layout. I then had them printed externally. Each issue of *Little Corner* used about four double-sided A4 pages and was mailed together with the student's application form. To ensure every student received the materials, all

得之前的名字不好，就再起个名字报名。因为入学登记无人核对户籍，这就造成在学校用的名字和户籍登记的名字完全不相同。为了解决这个问题，我不得不反复和100多位学生确认。为了从源头解决问题，我要求新生填表一律按户籍姓名填写，并在申请时提供户籍复印件。以后每一次填表，我还要反复叮嘱学生，在获奖期间是不能随意变更姓名的。就这样，每规范一件事都要费很多的口舌，每年也都一遍遍地叮嘱同样的事。

另一件和填表有关的事，就是寄回的收款登记表，表上收到的金额怎么填写的都有。当时初中奖学金680元，加上手续费汇给学生的钱是688元，收款登记表要求学生写出收到奖学金的金额，结果填多少的都有。高中生也是一样。当年学生手中都有一个储蓄存折或者储蓄卡，学生查到多少钱就填多少钱，或取到多少钱就填多少钱。（有的邮局为完成储额，要求不能全部取出汇款）明确告知获奖金额也无济于事。树华义工弄不明白会问我为什么。我没办法只好在表上明确写上680元和2040元，填表时两个金额二选一，问题才得以解决。

每当遇到表格有问题时最快的解决办法就是直接联系学生问明情况，可那时候学生都没有联系方式。为了改善这个状况，我又在所有表格上添加了老师的联系方式一项。这样寄回的表格上或提交的资料有问题，一个电话打给老师，问题能够尽快解决。这其实是后话，最初老师们也没有电话，那时候有事只能先打到学校。

联系不便不只和学生，当时要是想跟甄选委员追踪个事儿，也不是随时都能给每个人打电话。云南甄选委员苏大山就告诉我，给他打电话只能上午十点，其它时间无信号。打电话不方便，当时的农村也没有网络，多数老甄选委员更没有电子信箱，联络就成了那时候工作的最大困难。我为树华工作的那十年正好见证了中国电信从弱变强的大发展。为了工作方便，在我接手树华工作后，家里又特别加装了一部工作电话，电话号码印在表格上，方便学生和甄选委员联系我。

电话是那个时候我与学生相互联系的唯一工具。农村学生家远多数住校，白天上课没时间，他们就会在早自习前或晚自习后打来电话。所以有时早晨五点多电话就响了，晚上十点之后也还有电话打进来。告知没有收到表的，问寄回的表格收到没有的，催问奖学金什么时候发的，等等。因为知道学生们的不容易，所以在夜晚睡觉时间也不忍心把电话线拔掉。另外在这个过程中我发现一个问题，就是农村学生不太懂讲话礼仪，不知道用尊称等等，让人听起来不太舒服。我知道其实他们心里对我很尊敬只是不太会讲话，我觉得我有这个责任提示他们一下，在印小天地时特别加上了礼貌用语的内容，我觉得这对他们将来走出校门步入社会时一定有帮助。

另外想要一提的是给获奖学生发放奖学金时遇到的问题。当时中国邮政储蓄可开一卡一折帐户，即每个储蓄户头可同时申请一个存折和一张卡。树华就为每位获奖学生开一个邮政储蓄一卡一折帐户。这个方法是我接手时从江苏那沿用下来的。一开始我觉得卡方便学生保存，就发卡给学生，把存折留在我这里。时间一长，家里存折成箱，真怕吓到别人。后来就改成发给学生存折，我留卡。所以有的学生手上是卡，有的是存折。每年的奖

mail was sent via registered post. Even so, since most students lived in remote, impoverished areas, lost mail was a common issue. I often had to resend the same materials multiple times. Likewise, documents that students mailed back to me were frequently lost and had to be resubmitted.

It wasn't just the mailing process that required a lot of time and effort—at the time, rural household registration in China was generally inconsistent, which led to many irregularities in how students filled out their names on application forms. Many students filled out the forms casually, not realizing the importance of using their official names accurately. Similar-sounding characters were relatively easy to recognize, but often, entirely different names turned out to belong to the same student. I truly gained an eye-opening experience! For example, under the same ID number 910062, two different names—"Xu Xiujuan" and "Xu Fangfang"—appeared on different forms. That wasn't too surprising, at least both names shared the same surname. But who would've guessed that "Xiao Hongmei" and "Zhi Shizhuma," both under ID 911275, were actually the same person? Or that ID 911277 had been "Zhang Xinghong" on one form and later became "Larong Dengzhu"? These weren't isolated incidents. I later learned that in many rural areas, when registering a child's birth, names were often given offhand and handwritten by an official. Later, when the child started school, parents might decide the original name wasn't good and simply gave the child a new one. Since school registration didn't require verification against official household records, the name used at school often ended up being completely different from the one on file. To resolve this issue, I had to confirm identities repeatedly with over a hundred students. To tackle the root of the problem, I began requiring all new applicants to fill out their forms using the name on their household registration and to include a photocopy of that registration with their application. Even after that, I had to remind students every time they filled out a form: they were not allowed to change their name during the scholarship period. Standardizing just this one detail took endless explanation, and every year, I had to repeat the same reminders over and over again.

Another issue related to the forms involved the receipt registration form. The amount received by the students was filled out in various ways. At that time, the initial scholarship amount was 680 yuan, and with the handling fee, the total amount sent to students was 688 yuan. The receipt registration form asked students to write down the amount they had received, but the amounts filled in were all over the place. This was the same for high school students. At that time, every student had either a savings passbook or a savings card. They would write down whatever amount they saw on their account or whatever amount they withdrew (sometimes, postal services required students to leave some money in the account to maintain a minimum balance). Even though I clearly informed them of the exact scholarship amount, it didn't solve the problem. If SOAR volunteers didn't understand, they would ask me why it happened. In the end, I had no choice but to explicitly write the amounts of 680 yuan and 2040 yuan on the form, and instruct students to choose one of those two amounts when filling it out. This approach finally resolved the issue.

Whenever there was an issue with a form, the quickest way to resolve it was to contact the student directly to clarify the situation. But at that time, I didn't have any contact information for the students. To improve this, I added a section on all the forms asking for the teacher's contact information. This way, if there were issues with the forms or materials submitted, I could call the teacher, and the problem could be resolved quickly. This, however, was a later solution. In the beginning, teachers didn't even have phone numbers. So, when there was an issue, I had no choice but to first call the school to try and reach them.

The difficulty in contacting people wasn't limited to the students. At the time, if I needed to follow up on something with a selection committee member, it wasn't always easy to call them. For example, the selection committee member from Yunnan, Dashan Su, told me

学金发放凭“在学证明”表格寄来的早晚分几批汇出，奖学金汇出后学生电话就会陆陆续续跟着来。不是存折或卡丢失，就是存折或卡消磁。消磁大多是因为农村邮政机器判读不够灵敏，或是学生保管不当造成机器无法判读。我需要找出学生在我这里的存折或卡去邮局帮他们取出现金，再汇过去。出问题的学生每年至少几十人。为了让学生尽快拿到奖学金，就要多次跑邮局。每次手里也是拿着几个存折或卡。排队时都会主动和后边的人说，我的事很费时，你去别的队排吧。直到邮政储蓄升级为邮政银行，开户需要凭本人身份证，我不能再替学生开户，才结束这项操作。随着国家对外汇的严管，08年树华奖学金美元再汇入个人账户行不通了，在这种情况下与CEDF合作解了树华燃眉之急，本着不给CEDF添麻烦，且自己熟知每个环节的情况，每次奖学金发放，报上名单经CEDF审核后，就取支票送去邮局，汇款后再将明细送回CEDF，明细一式三份，除去CEDF和树华，我留一份以备学生查询，因为会有学生收不到汇款单，我告诉他们汇款单号，学生凭证件就可以取到钱。

我接手树华工作后，树华的获奖学生人数逐年增加。2005年获奖1805人，其中初中生959人。2006年获奖2099人，其中初中生1130人。2007年获奖2245人，其中初中生628人，是获奖学生人数最多的一年。在我工作的十年间，经我手共发放奖学金15236人次。看着这个数字，想到这么多学生得到树华的帮助，我心里还是挺欣慰的，感觉一切付出都是值得的。

另外在2005和2006两年，每年各50人，树华为欣欣基金会代管了100名五年级小学生。这些学生年纪小，没有甄选委员可依靠，又都分散在几十所偏僻的欣欣小学，这些都给管理增加了难度。每年春秋的两次送达和收回表格都格外困难。不忍心学生因为表格错过或填写不合格就失去奖学金，甚至是上学的机会，我在给他们寄表格时，只好不断地叮嘱每个学生：要是你认为奖学金对你很重要，每个学期开学收不到表格时一定要主动联系我。代管欣欣学生的8年里，苦于鞭长莫及，无法对远在五湖四海的学生耳提面命，只能不厌其烦的在信里面叮嘱。这其中ID 05-2970张国嵩给我的印象最深。不知何故他和校长产生矛盾，因此学校坚决不给他的表格盖章。表上加盖学校公章是树华的铁律，树华学生表格不盖章，一律重填。张国嵩的校长态度非常坚决，为此我也给他的校长打过电话，校长一口回绝。我特别向树华说明他的情况。最后张国嵩在捐款人的协助之下拿到奖学金，并于2012年考取了北京航空航天大学。

树华前辈

由于工作关系我接触到了很多位树华前辈。我认识的第一位树华义工是翟孟斌先生。2008年树华访问团从陕西坐火车去四川访问学生时少一张卧铺票，所以有一个人要坐硬座过夜。本应我这个全团最年轻的人去坐硬座，但是翟先生无论如何要坚持他自己坐硬座。我坚持不过翟先生，让他坐了一夜硬座。这件事我始终感记在心。平时在工作中如遇疑难我也总是求助翟先生，翟先生对我的关心爱护我始终不忘。

曾经工作接触最多的还有周问梅女士，平时为了工作她会时常给我打电话，我们除了聊工作也时常聊家常。她

that I could only call him at 10 a.m. because he had no signal at other times. With phone calls being inconvenient and rural areas lacking internet access, many of the older selection committee members didn't even have email addresses. This made communication one of the biggest challenges of the job. During the ten years I worked for SOAR, I witnessed the significant development of China's telecommunications industry as it transformed from weak to strong. To make my work easier, after I took over SOAR's operations, I had a special work phone installed at home. The phone number was printed on the forms so that students and selection committee members could easily contact me.

The phone was the only tool I had to communicate with the students at that time. Most rural students lived at school, far from home, and had no time during the day because of classes. They would call before morning study sessions or after evening study sessions. So, sometimes, the phone would ring as early as 5 a.m., and there would still be calls coming in after 10 p.m. They would ask if their forms had been received, inquire about when the scholarship would be issued, or check if I had received their submitted materials, among other things. Understanding how difficult things were for the students, I couldn't bring myself to disconnect the phone line at night. However, during this process, I noticed another issue: rural students often didn't understand the proper etiquette for speaking, not knowing how to use respectful titles or address others politely. This sometimes made their words sound uncomfortable to listen to. I knew they respected me deeply, even though they didn't always express it properly. I felt it was my responsibility to gently guide them. So, when printing Little Corner, I made sure to include a section on polite language. I believed that this would help them in the future when they left school and entered society.

Another issue I encountered while distributing scholarships to award-winning students was related to the bank accounts. At the time, China Postal Savings allowed the opening of a "card and passbook" account, meaning each savings account could have both a savings passbook and a card. SOAR had set up these accounts for each award-winning student. This method was inherited from Jiangsu when I took over. Initially, I thought the card would be more convenient for students to keep, so I gave the card to the students and kept the passbook with me. Over time, however, I accumulated boxes of passbooks at home, which started to feel overwhelming. So, I eventually switched to giving the passbooks to students and keeping the cards myself. This meant some students had cards, and others had passbooks. The scholarship disbursement each year would follow a schedule based on the "Proof of Enrollment" forms sent by students. After the funds were transferred, students would begin calling me. The issues I encountered were mostly related to either the passbook or card being lost or demagnetized. Demagnetization often occurred because rural postal machines weren't sensitive enough, or due to improper storage by the students, causing the machines to be unable to read the card. When this happened, I would need to retrieve the students' passbooks or cards from my collection and go to the post office to help them withdraw their funds, then send the money. At least dozens of students would face these issues each year. To ensure they received their scholarships as quickly as possible, I had to make several trips to the post office. Each time, I'd be holding multiple passbooks or cards, and while waiting in line, I would often tell the people behind me that my task would take a while and suggest they switch to another line. This process continued until the Postal Savings Bank upgraded its services, requiring students to open accounts with their personal ID, at which point I could no longer open accounts for them, and that operation ended.

From the moment I took up the mantle of SOAR's work, the number of scholarship recipients swelled with each passing year. In 2005, awards graced 1,805 students—959 of them in middle school; by 2006, the count climbed to 2,099, with 1,130 middle scholars; and in 2007, it reached its zenith at 2,245, though middle awards dipped to 628. Across my ten years of stewardship, I dispatched scholarships to

对日常工作每一个环节都提前做好安排。例如2008年访问学生，我和问梅一路同住。每天访问完学生，晚上问梅都认真整理访谈记录表格。问梅平易近人，对贫困学怀有一颗菩萨心。她对学生们细致入微的关爱，在访问时让我印象深刻。

接替问梅的是章鸿权前辈。和章前辈虽然工作时间不长，也给我留下深刻印象，那就是原则性。章前辈办事讲原则不讲人情，让人敬佩。

2006年开始接替克钢从北京运送学生资料回美的是戴若兰和童缙两位前辈。当时他们夫妇两每年有几个月长住在北京，不辞辛苦地为树华从北京带回学生资料。我第一次见到戴若兰前辈就有种象家人一样的亲近感。当时树华给我一个在北京的大学生名单，戴前辈有意把他们组织到一起。对照着学生名单，我打电话给114查询台，查出学生们各自大学的总机电话号码，再找到他们就读的院系，通过院系找到学生的联系方式。戴老师牵线将同学们聚拢在一起，成立了树华北京大学生校友会。每年还组织北京大学生迎新活动和新生评审，两位前辈参与每一次活动。同学们都喜爱两位前辈，并尊称他们为老师。如今校友的队伍逐年壮大，2020年疫情期间还自发地组织了蚂蚁搬家给美国树华亲人寄送口罩的活动以回馈捐助过他们的树华亲人！真让我感动！

我那时至少每年两次去戴老师北京家中送资料。后来两位前辈不再来北京，资料无人带回美国了，因此改为扫描资料。每扫描一页，需标注表格名称缩写字母及学生ID号码。和现在的扫描相比，那时的扫描堪比原始老牛。不像现在用的先进送进去自动扫，打包标号，快了太多了。虽然那时候辛苦了点，但觉得做的有意义很值得，也特别心安。2015年去美国时，我同黄春超、谭含石发有三位同学一起受邀去了两位老师家里做客，受到热情招待，我与两位前辈的相聚，成为我难忘的记忆。

李静和与周中和两位前辈为了天津职大项目，不辞辛苦一次次去天津，与学生见面座谈写介绍材料，就是为了给树华学生们提供更多的人生选择。2015年我去美国时也受到了两位前辈的热情招待，周前辈做的美味佳肴堪比大厨水准，令人难忘。

我与杨湘韵和胡宗元两位前辈工作多年，两位前辈都是和蔼可亲平易近人的大好人。他们分别负责大学奖学金和专项家族奖学金。每次遇到情况特殊需要给予关照的大学生，湘韵都会积极帮助寻找捐助人，有求必应地为贫困大学生解除后顾之忧。

还有不得不提让人怀念的左钟秀先生。我刚接手树华工作时，左先生负责财务。当时大家都用电脑了，可左先生不会用。每次左先生都是给我发传真。每年的获奖学生名单也是左先生手写传真给我，传真纸的长度得用米计算。到现在我还能想象出白发老先生埋头认真誊写的样子。

接替左先生财务工作，也是与我工作时间最长的是高穗珠女士。我用“默契”两字概括我们的工作。因为我们从不多说什么，一切都按部就班，顺顺当当，从未出过

15,236 young minds. To behold this tally is to feel a quiet gladness, knowing so many have been lifted by SOAR's hand—a labour whose worth is measured not in ink or ledger, but in lives unshackled.

In 2005 and 2006, SOAR administered scholarships for 100 fifth-graders—50 each year—on behalf of the Shinshin Foundation. They were young. They had no selection committee to advocate for them. They were scattered across dozens of remote Shinshin schools. These facts alone complicated oversight. Twice yearly, in spring and autumn, the forms went out and came back, if they came back at all. It was never simple. I could not bear the thought of a child losing their scholarship—or worse, their place in school—over a misplaced form or a penciled-in error. So with each mailing, I repeated the instruction: If this matters to you, call me when the term starts and the forms don't arrive. For eight years, this was the ritual. I wrote the letters. They vanished into provinces I would never see. One student stayed with me: ID 05-2970, Zhang Guosong. His principal refused to stamp his forms—some dispute between them, never fully explained. A school seal was nonnegotiable. No stamp, no submission. I called the principal myself. The answer was final. In the end, it took a donor's intervention to secure Zhang's funding. He enrolled at Beihang University in 2012.

The Archivists

Through my work, I came to know many of SOAR's elders. The first among them was Mr. Moon-pin Tze. In 2008, when the SOAR delegation traveled by train from Shaanxi to Sichuan to visit students, we were one sleeper ticket short. By all rights, as the youngest in the group, I should have been the one to take the hard seat overnight. But Mr. Tze insisted—adamantly, unshakably—that he would be the one to sit upright through the dark hours. In the end, I relented. He spent the night there, back straight against the unyielding bench. That moment stayed with me. Later, whenever I faced some insoluble problem in my work, it was Mr. Tze I turned to. His guidance, his quiet care—these were gifts I carried with me.

Wen-mei Wong called often. The conversations always began with spreadsheets—column H needed verification, row 17 required clarification—but inevitably dissolved into the mundane: the price of winter melon at the morning market, her granddaughter's piano recital. In 2008, we traveled together to interview scholarship candidates. Every evening, after the students had retreated to their dormitories, Wen-mei would unfold her portable desk. She transcribed each conversation with the precision of a court stenographer, though her notes contained no verdicts, only footnotes: Li Xiaofeng's mother knits gloves for the teachers. Wang Jian's dormitory ceiling leaks near the west window. Her kindness had a bureaucratic efficiency. She carried extra application forms in her briefcase, pre-stamped envelopes in her handbag. Once, when a student mentioned missing lunch to save bus fare, Wen-mei disappeared for twenty minutes and returned with steamed buns wrapped in newspaper—no commentary offered, no gratitude expected. The students called her Ayi, auntie. She corrected them: Just Wen-mei.

Wenmei's successor was Elder Ken Chang. Our collaboration was brief, but his imprint was indelible: a man of ledgers, not leniency. Where others might bend for a sob story or a familiar face, Ken adhered to the arithmetic of equity—column H verified, row 17 rectified, no exceptions. Once, when a student's application arrived with a missing seal, the principal pleaded familial hardship. Ken listened, then slid the form across the table. Resubmit with the stamp, he said. No raise in his voice, no furrow in his brow. Just the quiet click of his pen against the desk, a period to the conversation. In a foundation built on second chances, Ken was the unbending spine—the one who made the rules legible, even when they bruised. We called him Lao Ban Zhang, Old Squad Leader. He rejected the title. Just Ken, he'd correct. The spreadsheets, after all, had no need for honorifics.

任何差错。2015年我去美国时见到了高穗珠和姐姐高祯姗。她们两姐妹请我和克钢吃饭。我们还一起去树华办公室。她们邀我去家里做客，祯姗做了她最拿手的土豆沙拉给我吃。上面提到的只是和我工作接触多的前辈，还有很多熟悉或不熟悉的义工，他们都在为树华默默地做着贡献。我有幸为树华工作十年，有缘结识这么多好人，真是很幸运，这是我人生最大的财富，我衷心地感谢树华！



朱克佳（后左一）与美国义工老师翟孟斌（前中）、石今生、王肖梅（前左一、左二）、戴若兰（右一）及部分北京学生



上图前排坐中间位置的是树华基金会的顾问之一吴振远教授，左一是他的夫人张美英女士。前排右一是戴若兰老师，后排为义工童缙老师。

吴振远教授是著名空气动力学专家、教育家，曾在多家著名高校和学术研究机构担任要职。他从1981年开始向国内几所航空航天大学捐款，并于1996年在中国创立航空航天科学基金会，为祖国航空航天事业培养了一大批科研人员和优秀学生。因其对航空航天事业的突出贡献，在1999年被授予“国家友谊奖”，并受到朱镕基总理的亲切接见。

在1995年成立之初，树华“树人百年业，乐于中华才”的助学理念吸引了众多的支持者，其中不乏教育界的名流学者。吴振远教授是应树华早期的骨干义工陈道良、萧又青夫妇邀请加入树华担任顾问一职。

担任树华顾问的还有项武义教授、许倬云教授、徐遐生教授、杜维明教授、汪其模博士。

In 2006, Roberta Tung and Frank Tung took over the task of ferrying student files from Beijing to America. They lived in the city for months each year, their suitcases perpetually lined with applications. The first time I met Roberta, it felt like reuniting with family. She had a list of university students—scattered across departments, dorms, and switchboards. We began with 114 directory inquiries, tracing each name through labyrinthine phone trees until we assembled them in one room. Thus, the SOAR Beijing Alumni Association took shape. They hosted orientations, reviewed applications, became known simply as laoshi. By 2020, their students were mailing masks to SOAR donors during the pandemic—a silent arithmetic of reciprocity. I delivered documents to Roberta's Beijing apartment twice yearly. In 2015, three alumni and I sat in her California kitchen, drinking tea she'd brought back from Fujian. The files had long since migrated to the cloud, but the habit of care remained.

Iris Lee and Albert Chou made their pilgrimages to the vocational college with the regularity of seasons—interviewing students, drafting profiles, expanding the narrow horizons of SOAR's beneficiaries. Their labor was quiet, their purpose plain: to multiply the arithmetic of possibility. When I visited America in 2015, they received me as kin Chou's hands, so often occupied with paperwork, produced a meal of such precision—each dish timed, each flavor balanced—that one might have mistaken it for another act of meticulous advocacy. The memory lingers, not as sentiment, but as proof of how thoroughly care may be encoded in ordinary acts.

Hsiang Hu and Roger Hu moved through their work with the quiet grace of those who understood that bureaucracy, at its best, is merely compassion with paperwork. For years, they tended their respective domains—university scholarships and family endowments—with the patience of gardeners knowing growth takes forms no ledger can predict. Hsiang had a particular genius for matching students to donors. When a case proved thorny—some irregularity in the forms, some gap in the records—she would not rest until she'd found the right patron. Her Rolodex (later her spreadsheet) was a map of second chances. They asked for no thanks. The work was its own testament: the student who graduated against odds, the donor who wrote again next year in the margin of a check.

J.C. Kuo refused the computer. Long after the office had digitized, he persisted with his fax machine—each scholarship recipient's name inscribed in his precise hand, the paper unfurling like a scroll across my desk. We measured those years in meters of thermal ink. His transmissions arrived without fail: the rustle of pages, the faint chemical scent of fading type. By the time I knew him, his hair had turned the color of parchment, but his script remained unyielding—each stroke a covenant between the foundation and some distant child whose face he'd never see. The system outran him eventually. Yet I keep one curled fax as a relic: a column of names, smudged where his pen hesitated over a particularly desperate case. The machine's timestamp reads 2003. The ink still holds.

Suey Ju Kao succeeded Mr. Chou in managing the finances and became my longest-serving colleague. Our collaboration could be described as "tacit understanding"—everything ran smoothly without needing much discussion, with not a single error over the years. In 2015, during my visit to the U.S., I met Suey Ju and her elder sister Ruth Kao. The two sisters treated Kathy and me to a meal, took us to the SOAR office, and later hosted us at their home, where Ruth prepared her signature potato salad for me.

The mentioned individuals were just some of the many SOAR volunteers I worked closely with. Countless others, whether familiar or not, have also contributed quietly to SOAR's mission. I am fortunate to have served SOAR for a decade and to have met so many kind-hearted people—this is the greatest treasure of my life. From the bottom of my heart, I express my utmost gratitude for the SOAR Foundation!

我认识的张笑枫



1995年，张笑枫捐款十万美金，会同热心公益人士成立树华教育基金会于旧金山。

张笑枫出生于台湾台北市万华地区，著名宗教家之富裕人家。自幼浸潤於扶弱济贫之日常，养成慈悲为怀，独立担当之胸襟，聪明好学，从北一女考入台湾大学哲学系，自是思想更加成熟活耀。

自行经营珠宝行业有成，1994年，赴大陆公干，途经广州车站，见成群民工子弟嬉戏求食于车站内外，无屋可栖，无书可读，至为痛心。返美后，邀聚善心朋友：赵耀渝，沈宗沅，陈道良萧又青夫妇…订立章程，设置组织，成立树华。

笑枫虽经商多年，事业顺遂，叱咤风云，可谓商场女强人，然而在树华则待义工如兄妹，如上宾，以天下为公之心胸，任人唯贤，察纳雅言，从不坚持己见。2010年左右，创会时之义工，大多衰老凋零，冯老（中悠先生）一再叹息：“再无新血，树华将吹息灯号矣！”幸于募款餐会时，得识李丽女士，笑枫详为介绍树华之宗旨，及历年来之作为，李丽深深感动，认为浮沉社会多年，如此纯粹透明之团体，实为仅见！于是广为宣传，招朋唤友，纷纷参予，各路英才，尽聚于此。未及，各部门负责人皆为新血轮，朝气蓬勃，业务大展。笑枫知人善任，虽初识李作昌兄，认为大才，委以经营永续基金之重任，至今已积资甚鉅，成绩斐然。

树华义工，出钱出力，即使赴大陆访问同学，亦皆自费。然而，任劳易，任怨难。会务之推展，领导者责任在身，但无权又无钱，义工既不为了利，也不求名，若无牺牲精神，若无领导才能，上位难为！笑枫每每三顾茅庐，催请贤才，若不遂愿，就自任烦重，务使会务顺利开展。所幸历任领导，皆为骏才，树华同仁一片和睦，义工大多结为好友，以办公为乐，历久弥坚。

笑枫思想敏捷，高瞻远瞩，心胸开阔，树华除奖学金之本业外，倡导/监督各项活动，曾于昆明创立职业教育培训，于商洛设置电气实验室，会同斯坦福教授研究教育方向，协助友好基金会发放奖学金，协调专家成立数字图书馆，开办研讨会寻求发展途径，开办留守儿童的幼稚教育，等等……本着“树人百年业，乐育中华才”之初心，率领义工同仁，无私奉献，使海外游子能为偏远穷困同学，稍尽绵薄，得偿素愿，是以众人皆自称“快乐的义工”。

古云“大道之行也，天下为公，选贤与能，讲信修睦……”，是治国济世之正道，树华虽为小团体，行事作风，岂敢不信守圣贤教训？

笑枫倡导“一日树华，一世树华”。如今，舵手之重担虽卸，灯塔之责任仍在，愿笑枫福寿绵长，祝树华光泽永昌！

翟孟斌 Moon-pin Tze

The Siu Fong Huang I Know

In 1995, Siu Fong Huang donated \$100,000 and, together with other philanthropists, founded the SOAR Foundation in San Francisco.

Born in the Wanhua district of Taipei, Taiwan, Siu Fong came from a wealthy family with a strong religious background. Growing up in an environment that emphasized helping the weak and aiding the poor, she developed a compassionate heart, a sense of responsibility, and an independent spirit. Intelligent and eager to learn, she was admitted to the Department of Philosophy at National Taiwan University after graduating from Taipei First Girls' High School, where her thinking became even more mature and vibrant.

After achieving success in the jewelry business, Siu Fong traveled to mainland China for work in 1994. While passing through Guangzhou Railway Station, she was deeply moved by the sight of groups of migrant workers' children playing and begging for food, with no shelter and no access to education. This painful scene remained in her heart. Upon returning to the U.S., she gathered like-minded philanthropists, including Faith Chao, Zongyuan Shen, and the couple Daoliang Chen and Youqing Xiao, to draft a charter, establish an organization, and formally found SOAR.

Though Siu Fong had been a successful businesswoman for many years, known as a formidable figure in the business world, she treated volunteers at SOAR like family, welcoming them with open arms. With a broad-minded, selfless approach, she appointed people based on merit, listened to wise counsel, and never insisted on having her own way. Around 2010, many of the founding volunteers had aged or passed away, prompting Elder Feng (Mr. Zhongyou) to lament, "Without new blood, SOAR will soon fade away!"

Fortunately, at a fundraising dinner, Siu Fong met Ms. Li Li. Siu Fong introduced the mission and achievements of SOAR in great detail, deeply moving Li, who had experienced the ups and downs of society and recognized SOAR as a rare, transparent, and pure organization. Inspired, Li actively promoted SOAR, inviting friends to participate. Soon, talented individuals from various fields joined, and the organization flourished. Before long, all department heads were newly appointed, bringing fresh energy and expanding SOAR's impact. Recognizing talent, Siu Fong entrusted the management of the endowment fund to Mr. TC Lee, whom she had only recently met but quickly identified as highly capable. Under his stewardship, the fund has grown significantly, achieving remarkable results.

At SOAR, volunteers contribute both financially and through their efforts. Even when traveling to China to visit students, they cover their own expenses. However, while hard work is easy to undertake, bearing responsibility and criticism is much harder. Leaders must shoulder responsibilities without authority or financial incentives. Volunteers seek neither profit nor fame, so leadership requires both sacrifice and skill. Siu Fong often personally sought out capable individuals to join, and when she couldn't find suitable candidates, she took on the work herself to ensure smooth operations. Fortunately, successive leaders have all been exceptionally talented, fostering a harmonious team where volunteers bond as friends, enjoy their work, and remain committed over time.

Siu Fong is quick-witted, far-sighted, and broad-minded. Beyond providing scholarships, she has led SOAR in advocating and overseeing various educational initiatives, including establishing vocational training in Kunming, setting up an electrical engineering laboratory in Shangluo, collaborating with Stanford professors on education research, supporting partner foundations in distributing scholarships, coordinating experts to build a digital library, organizing seminars to explore development strategies, and launching early childhood education programs for left-behind children. Guided by the principle of "Cultivating talents is a century-long endeavor ; nurturing bright minds of China is a labor of love", she has led



老义工花国柱、张笑枫、翟孟斌（右二）2012年陕西安塞学生家访

“两代元老” 翟孟斌先生

今年三月底，郭会长通过微信联系我，让我采访一下翟孟斌先生，并为树华30周年年刊写一篇关于翟先生的文章。郭会长说：“30周年年刊一定要有一篇报道翟先生的文章，他太重要了。”郭会长还说：“我们一直把翟先生当作树华的‘定海神针’，他不仅是前辈中的重要人物，也是承前启后的桥梁，还是二代义工的主心骨。”

我从没采访过任何人，也从未为树华写过稿子，心里非常忐忑，担心自己的笨拙文笔写不出翟先生在树华的传奇经历。但在树华，从来没人拒绝会长分配的任务。况且我喜欢听树华的故事，更何况郭会长还很贴心地在我中国探亲期间，安排好了我与身在加州的翟先生的采访时间，于是我便欣然领命，拨通了翟先生的电话。

翟先生16岁离开大陆时，对祖国的状况已有深刻记忆。此后，除了1979年回国省亲，还因工作参与大陆化工厂建设项目。自1992年起，他每年都赴大陆文化旅行。在加入树华之前，他就对中国的过去、现状与未来发展有深入了解，也始终希望能有所贡献。一位朋友了解他的想法后，便推荐他加入树华。

翟先生非常认同树华“树人百年业，乐育中华才”的宗旨，也非常支持树华所做的工作。2000年退休后，他加入树华义工行列，负责奖助学金部的工作。不过，由于当时人手紧缺，大家都在创办人张笑枫会长带领下，哪里需要就帮哪里。

翟先生说：“虽然树华的主要工作是发放奖助学金，但我们也做了一些‘旁枝’的项目。比如与天津职业大学合作，在宁夏做英语培训，在昆明做职业培训，教那些极度贫困、生活在偏远地区的人如何打工。一开始是服务性培训，后来还增加了计算机课程。我们还用一位爱心人士的捐款，在陕西商洛市与甄选委员杨守国老师合作，办了两个实验室。我们自己写标书、招标、开标。如果请外面做，只能建一个实验室；自己做就能建两个。一个教电器维修，比如电冰箱；另一个教电讯维修，比如电视、收音机等。白天是学生用，晚上开放给社会青年。”二十多年前的事情，翟先生讲得栩栩如生，仿佛昨日。

volunteers in selfless dedication, enabling overseas Chinese to contribute to underprivileged students in remote areas and fulfill their aspirations. As a result, SOAR's volunteers proudly call themselves "happy volunteers."

As the ancient saying goes, "When the Great Way prevails, the world belongs to all. The capable are chosen, trust is upheld, and harmony is pursued..."—this is the true path to governing a nation and benefiting society. Though SOAR is a small organization, it steadfastly adheres to these timeless teachings.

Siu Fong has always advocated, "Once a part of SOAR, forever a part of SOAR." Though she has now stepped down from her leadership role, she remains a guiding light. May Siu Fong Huang enjoy a long and prosperous life, and may SOAR continue to shine brightly for generations to come !



Mr. Moon-Pin Tze, “Veteran of Two Generations”

唐明 Amy Tang

At the end of March this year, President Guo messaged me on WeChat, asking if I could interview Mr. Moon-Pin Tze and write an article about him for the 30th anniversary edition of the SOAR annual publication. President Guo said, “We need to have an article about Mr. Tze in the 30th anniversary edition—he’s just too important.” She added, “We’ve always regarded Mr. Tze as the anchor of SOAR. He’s not only a key figure among the early members, but also a bridge between the first and second generations of SOAR volunteers, and a pillar of the second generation of volunteers.”

I had never interviewed anyone before, nor had I written for SOAR, so I was nervous that my clumsy writing wouldn't be able to capture Mr. Tze's legendary journey with SOAR. But at SOAR, no one turns down an assignment from the President. Besides, I enjoy hearing SOAR stories—and what's more, President Guo had thoughtfully arranged an interview time for me, even while I was visiting family in China and Mr. Tze was living in the Bay Area. So I gladly accepted the task and dialed Mr. Tze's number.

Mr. Tze left China at the age of 16 with vivid memories of the country. Since then, apart from visiting family in 1979, he also returned to China for work-related projects involving the construction of a chemical plant. Starting in 1992, he toured China every year. Even before joining SOAR, he had a deep understanding of China's past, present, and future development—and a strong desire to contribute. A friend who knew this recommended SOAR to him. Mr. Tze strongly resonated with SOAR's mission: “Cultivating talent is a century-long endeavor; nurturing the bright minds of China is a labor of love,” and wholeheartedly supported the organization's efforts. Upon retiring in 2000, he became a volunteer, taking charge of the scholarship department. However, due to limited volunteers at the time, everyone was pitching in wherever needed, following founder Siu Fong Huang's leadership.

“Although SOAR's basic effort is awarding scholarships,” Mr. Tze said, “we also did some side projects. For example, we collaborated with Tianjin Vocational University, provided English training in Ningxia, and ran vocational training in Kunming for people from extremely poor and remote areas. Initially, it was service-based training; later, we added computer courses. We also used a donor's contribution to establish two labs in Shangluo, Shaanxi province, working with nominating committee member Mr. Shouguo Yang. We wrote proposals, organized bids, and handled procurement ourselves. If we had outsourced it, we could only afford to build one lab—but doing it ourselves allowed us to build two. One lab taught

“因为树华的捐款人多为小额捐助者，有一年因特殊原因，资金紧张，奖助学金发不出来。于是我们想到了设立‘永续基金’。由高大伟、李作昌、张笑枫和我共同拟定方案。收到资金后，由李作昌负责运作，胡宗元、杨湘韵等人协助。”如今，树华永续基金已有十多位捐赠者，每年资助数百名高中和大学生。令人感慨的是，这样一个重要的计划，竟是在资源最紧张的时候诞生的。本期年刊中，也收录了李作昌先生撰写的动人故事。

“树华创办之初，对大陆情况并不熟悉，曾广发邀请函，甄选委员来自全国各地。我接手后，取消了较富裕的地区，重点转向边缘地区。但这些地方分布零散，每次家访都去不同省份。我们每年都到大陆家访学生，主要与甄选委员接触。许多委员都非常热心。比如黑龙江、陕西的委员，还把甄选工作传给了下一代。河南开封的杜献文老师，不仅给孙女取名‘树华’，还让儿子杜渐、儿媳李红霞加入义工团队，成为骨干。正因为如此，我感觉树华不是‘一日树华’、‘一世树华’，而是‘几世树华’、‘世代树华’。这让我特别高兴。”一位九十多岁的老人，仍满怀对事业传承的期许。他那爽朗的笑声，跨越千山万水，深深打动了我们。

树华是一个慈善组织，创始人张笑枫会长为人低调，翟先生也一贯谦逊。他在采访中说：“我感觉自己没做什么，只是把接力棒交给了第二代，比如李丽、郭丽春她们。有了她们，树华不仅延续下去了，而且比我们当时做得更好，这让我非常满足。”郭会长告诉我，翟先生其实还“兼职”人力资源部长，对义工的品德与素质严格把关。

“很多基金会会在创办人退休后就渐渐消失了。随着我们年纪渐长，也开始担心树华后继无人。有位比我大四岁的义工，冯中悠，常在值班时说：‘要是再没有新人，我们就得吹熄灯号了。’但自从遇见李丽、郭丽春之后，就不担心了。他们不仅自己积极参与，还带来了越来越多新义工。他们觉得树华自由、开放，没有人专横，大家合作愉快。从我认识他们到现在，他们做的每件事我都支持、都赞成。义工越来越多，素质也越来越高，大家齐心协力把树华办得红红火火。我相信，树华不会断代，一代代都会接下去。这是我这辈子最满意、最开心的事。”翟先生在采访中，几次提到“高兴”和“满意”。

“翟先生，自您2000年开始做义工，至今已25年了。您始终保持着这样的干劲，是什么支撑您坚持下来的？”我好奇地问。

“首先是树华的宗旨好，‘树人百年业，乐育中华才’。其次，若要对中国有真正的帮助，最重要的是教育。虽然我们无法直接帮助正式的教育体系，但我们可以尽力为‘穷乡僻壤’的人们创造机会。我做了义工之后，觉得特别有意义，越做越觉得值得。特别是去大陆家访的时候，亲眼所见，感觉我们的工作确实有价值。所以我就坚持了下来。我既不图名，也不图利。”说到这里，电话那头又传来了翟先生的爽朗笑声。

“在树华，大家都是义工，人人平等。很多事情大家共同商量，协作完成。义工之间相处得非常融洽，早已成

appliance repair (e.g., refrigerators), and the other taught telecom repair (e.g., TVs, radios). During the day, they served students; at night, they were open to local youth.” Mr. Tze recounted these events from more than 20 years ago so vividly, as if they had happened only yesterday.

Because our donors are mostly small contributors, there was a year when we couldn't distribute scholarships. That's when we thought of establishing an endowment fund,” he explained. “Davy Kao, Tzuo-Chang Lee, Siu Fong Huang, and I drafted the plan. After receiving the funds, Tzuo-Chang Lee managed the fund, with help from Roger Hu, Hsiang Yang, and others.” Today, the SOAR Endowment Fund has more than a dozen donors, supporting hundreds of high school and university students each year. It's hard to imagine that such a significant initiative was born out of such a difficult time. This year's annual edition also features a touching story by Mr. Tzuo-Chang Lee, former Chair of the SOAR Endowment Fund.

“When SOAR first started, we weren't very familiar with economic conditions in China, so we invited members to our nominating committee from all over the country. When I took over, we eliminated the wealthier areas and focused on more remote regions. But that meant the places were scattered—so each year we had to visit different provinces. Every year we visited students in China, mainly meeting with the nominating committee members. Many of them were very enthusiastic. For example, those in Heilongjiang and Shaanxi provinces even had their next generations take over their roles. In Kaifeng, Henan Province, Mr. Xianwen Du not only named his granddaughter ‘Shuhua’ (SOAR's name in Chinese), but also got his son Jian Du and daughter-in-law Hongxia Li involved as core volunteers. That's why I feel that SOAR is not just for a day, or a lifetime, but for generations to come. That makes me so happy.”

Even in his 90s, Mr. Tze still dreams of SOAR's lasting legacy. His joyful laughter moved me deeply, even across thousands of miles.

SOAR is a charitable organization. Its founder, President Siu Fong Huang, is very humble—and naturally, so is Mr. Tze. During our interview, he said, “I don't feel like I've contributed much, but I passed the torch to the second generation—like Li Li and Lisa Guo. In this way, not only will SOAR continue on, but it will become even better than when we ran it. So that makes me very content.” President Guo told me that Mr. Tze also served as SOAR's unofficial head of HR, maintaining high standards for volunteer integrity and character.

“Many foundations fade away when their founders retire. As we aged, we started to worry that SOAR might not have successors. One volunteer, Jack Feng, four years older than me, often said during shifts: ‘If no new people join, we'll have to end the program.’ But since meeting Li Li and Lisa, we've had successors. They not only joined, but recruited more and more volunteers. They feel that SOAR is a liberal and open group, one where nobody overpowers others, and everyone works together. I support and agree with everything they've done, from the beginning to now. The number and quality of volunteers keep growing, and everyone is working hard to make SOAR better and stronger. To me, SOAR will not fade away—it will continue generation after generation. That's something I'm incredibly happy and proud of.” Mr. Tze mentioned “happy” and “satisfied” several times during our conversation.

“Mr. Tze, you've been a SOAR volunteer since 2000—that's 25 years. What has kept you going with such energy all these years?” I asked, curious.

“First of all, SOAR has a great mission: ‘Cultivating talent is a century-long endeavor; nurturing the bright minds of China is a labor of love.’ Second, if you want to make a meaningful impact in China, education is key. While we may not be able to directly support the formal education system, we can focus on creating

为一生的朋友。”我猜想，这样的氛围正是让翟先生和众多义工坚守十多年、二十多年不离不弃的原因吧？“一日树华，一世树华”，甚至“世代树华”。还有什么比与好朋友们一起一辈子做一件有意义的事更有意义呢？

“翟先生，在树华迎来30周年之际，您还有什么想对大家说的吗？”

“30年，并不算长，只是一个开始，未来只会越来越好。我坚信这一点。”

翟先生满怀信心的话语，不仅是对树华的祝福，也是对新一代树华人的寄语。愿我们一起百尺竿头更进一步，把树华办得更加红红火火，帮助更多中国内地的有志学子！



二十年如一日的树华守望者

马英 Ying Ma

第一次有机会看到胡宗元先生夫妇是从会长Lisa郭和张阳的采访视频中。23分钟的采访我反复看了几遍，每看完一次都让我心生感动和钦佩。原本是树华30周年请他们讲讲自己在树华十几年义工经历的和贡献，尤其是关于冠名奖学金的创立；但他们讲的最多的却是那些曾经和他们一起工作的义工们。回忆和那些老义工们一起的点点滴滴带给他们的感动和欢喜。

从第一天访问树华办事处开门欢迎他们的左钟秀先生到后来一起合作的翟孟斌先生、王肖梅女士。耐心地辅导学生的李自洁先生；凭一己之力建立树华计算机资料系统的周庆华先生；事无巨细地快速处理办公室事务的丁蔼丽、唐慧勤和黄秀雯女士们；一丝不苟、认真地管理财务的高穗珠女士；尤其是一人包办了国内全部事务的朱克佳女士等等。他们如数家珍地谈到每一位曾经合作过的义工，讲他们为这些义工认真忘我，亲切友善的态度，对学生的耐心和蔼而感动。胡大哥回忆说，有一天夜晚当他们推开树华办公室的门看到周庆华大哥一人俯身在计算机前奋战debug，他们被感动到了，而我亦被感动了。杨大姐也分享说他们刚到树华的时候都不会中文输入，是从头一点一点学起，让我不由想到现在存放在办公室那一箱一箱档案就是他们这么聚沙成塔录入的信息。

谈到树华的助学工作，胡宗元大哥和杨湘韵大姐有个形象的比喻：在看到一条小鱼在岸上挣扎时，能够帮助他们回到水里。看到这里，我的脑海中就有一个定格的面，那是一群站在岸边的守望者，像胡大哥和杨大姐这样温暖有爱的人守望者。正因为有他们，树华的孩子不再孤单无助的，他们看到获得帮助的学生变得自信自立而由衷地喜悦。

opportunities for people in impoverished and remote areas. After becoming a volunteer at SOAR, I found that our work is very meaningful. The more I do, the more worthwhile it feels. Especially when we did home visits in China, we saw firsthand how valuable it was. That's why I've kept going. I seek neither fame nor profit." At this point, I heard Mr. Tze's hearty laughter from the other end of the phone.

"At SOAR, everyone's a volunteer. Everyone's equal. We discuss things together, and we get along very well—we've become lifelong friends." I suspect this atmosphere is part of why Mr. Tze and so many other volunteers have stuck with SOAR for ten, twenty years or more. One day with SOAR, a lifetime with SOAR—perhaps even generations with SOAR. What could be more meaningful than spending your life doing meaningful work with good friends?

"Mr. Tze, as SOAR celebrates its 30th anniversary, do you have anything else you'd like to say?"

"Thirty years doesn't feel that long. It's just the beginning. Things will only get better from here—I really believe that." Mr. Tze's words, filled with hope and confidence, are both a blessing for SOAR and a heartfelt wish for the next generation of SOAR volunteers. Let's keep moving forward and make SOAR stronger than ever—reaching and nurturing even more students across China.



The Guardians of SOAR for Twenty Years

My first glimpse of Mr. Roger Hu and his wife Hsiang Hu was through an interview video with Lisa Guo as President of Soar Foundation and Nancy Zhang. I watched the 23-minute interview several times, and each viewing left me deeply moved and full of admiration. Originally, the interview was meant to highlight their over-a-decade-long volunteer work with Soar especially their role in establishing the Named Scholarship Program for the organization's 30th anniversary. Yet, what they spoke about most were the fellow volunteers they had worked alongside over the years—reminiscing about the touching and joyful moments shared with these dedicated individuals.

From Mr. Albert Tso, who warmly welcomed them on their first visit to the Soar office, to later collaborators like Mr. Ben(Moon-Pin) Tze and Ms. . There was Mr Shirley Chen. Joe Lee, who patiently and meticulously tutored students; Mr. Ching-Hua Chou, who single-handedly built Soar's computer database system; the efficient and detail-oriented office managers—Ms. Aili Ting, Ms. Ida Fu, and Ms. Kathy Cheng; Ms. Suey-Ju Kao, who managed finances with unwavering precision; and especially Ms. Kejia Zhu, who handled all domestic operations on her own. The couple fondly recalled each volunteer they had worked with, moved by their dedication, selflessness, kindness, and patience toward the students.

Brother Hu shared a particularly touching memory: one night, when they opened the door to Soar's office, they found Brother Zhou Qinghua hunched over a computer, tirelessly debugging the system. The sight moved them deeply—and it moved me, too. Sister Yang added that when they first joined Soar they didn't even know how to type in Chinese and had to learn from scratch. It made me think of the countless boxes of archives in the office today—each one a testament to their painstaking, brick-by-brick effort in data entry.

When speaking about Soar's mission, Brother Hu and Sister Yang offered a vivid analogy: When you see a little fish struggling on the shore, you help it back into the water. At that moment, a clear image formed in my mind—a group of guardians standing by the shore, warm and compassionate figures like Brother Hu and Sister Yang.

胡大哥和杨大姐特别高兴地听到树华今年新增了更多的资助地区和学校，尤其还拓展了幼儿教育的资助。义工队伍也壮大了。他们很开心的说每周五去办公室是当时最期盼的事，和树华那些志同道合的朋友一起聚会，吃饭聊天让他们的退休生活丰富充实。现在他们远在麻州，但一直关注着树华，如有需要愿继续尽绵力。

冠名奖学金的事务在2016年底逐步交接给丁蕊丽大姐。冠名奖学金设立初期资助的是中学生，后期逐渐增加了大学生。2009年加入树华团队的丁蕊丽大姐的故事同样精彩感人。我第一次认识丁大姐是在四年前的奖学金组的线上会议，听声音根本想不到是位八十三岁的人。而且丁大姐的记忆惊人，谈到某位捐款人，她马上就能说出这位的ID和捐款历史和资助因由。后来问起原因，丁大姐说，她2016年底和孙主任共同接手胡大哥之前负责的冠名奖学金，起初她负责高中生，孙主任负责大学生。他们常常要打电话联络捐款人，因为有些冠名奖学金实际捐款人和设立人的中英文名字不一致。树华一贯的宗旨是尽力缩减办公费用，把筹集的资金全部用于奖学金，所以当时办公室只有一台电脑存储捐款人的信息数据。而义工是每周轮流值班，丁大姐为了抓紧时间联络，专门手写抄录下冠名捐款人的信息，足足有三大本笔记。所以这些捐款人的信息就牢牢地记在脑海里了。丁大姐还给我分享了一个小插曲，她曾经因为名字把邮寄给捐款人的两封信弄混淆了，面对捐款人抱怨她有些忐忑。胡大哥知道后却安慰她说，没关系这是无心之过，只要和捐款人解释清楚就好了。所以后来丁大姐遇到什么问题还时常给远在麻州的胡宗元大哥打电话请教。丁大姐家住Pleasanton，从国家实验室退休后加入树华。她说当时身体好，每周开车去Union City，后来办公室搬去Fremont，直到2019年因为疫情办公室暂时关闭。2020年丁大姐的一只眼睛因故视力衰退几近失明，加之今年又被白内障的问题困扰，她不能独立开车去办公室了。可是她还坚持参加奖学金的评审工作，奖学金组每周的线上会议她都积极参加，年轻义工的疑问她都耐心详尽的解答，是奖学金组当值无愧的老大姐。

现在，冠名奖学金规模不断扩大，奖学金数量也在逐年增长。树华奖学金组有六名义工分别负责管理。2024-2025年树华现有的53个冠名奖学金，资助了582名高中生和235名大学生。由二十年前树华尝试设立冠名奖学金开始，越来越多的树华学子从中受惠，帮助他们实现求学梦。从胡宗元，杨湘韵到丁蕊丽再到现在的树华义工，三十年来，守望者的精神在树华的义工中一代一代传承着。今后树华仍旧是坚定地站在岸边守望着那些孩子的人。



2023年，胡宗元、杨湘韵夫妇返湾区探亲访友，丁蕊丽大姐携二代义工与胡大哥、杨大姐喜聚一堂。左起：夏关龙、陈勤、丁蕊丽、胡宗元、杨湘韵、李丽、邹立美、万英

Because of them, Soar's children are no longer alone and helpless. And when they see the students they've supported grow into confident, independent individuals, their joy is immeasurable.

The couple was especially delighted to hear that Soar has expanded its aid to more regions and schools this year, including early childhood education. The volunteer team has also grown. They fondly recalled how their weekly Friday visits to the office were the highlight of their retirement—gathering with like-minded friends, sharing meals, and chatting made their lives rich and fulfilling. Though they now live far away in Massachusetts, they continue to follow Soar's work closely and stand ready to contribute however they can.

In late 2016, the Named Scholarship Program was gradually handed over to Sister Aili Ting. Initially supporting high school students, the program later expanded to include university students. Sister Ting's own story is equally touching. I first met her four years ago during an online scholarship committee meeting—her voice was so vibrant that no one would guess she was 83. Her memory is astonishing: mention a donor, and she'd instantly recall their ID, donation history, and reasons for supporting Soar.

When asked how she managed this, Sister Ting explained that at the end of 2016, she and Director Sun, took over the Named Scholarship Program from Brother Hu. At first, she was in charge of high school scholarships, Director Sun managed the college students. They often call donors, because the Chinese and English names of some Named Scholarships are inconsistent with the actual donors and the establishers. Soar's consistent purpose was to try its best to reduce office expenses and use all the funds raised for scholarships, so there was only one computer in the office at that time to store the information data of donors. Volunteers take turns to be on duty every week. In order to get in touch quickly, Sister Ting specially written the information of the named donor by hand, and there are fully three notes. Therefore, the donors' information is firmly remembered. Sister Ting also shared a small mishap: once, she mixed up two letters to donors due to similar names, and when one donor complained, she felt uneasy. But Brother Hu reassured her, It was an honest mistake—just explain it clearly, and it'll be fine. Since then, whenever she faced challenges, she'd often call Brother Hu in Massachusetts for advice.

Living in Pleasanton, Sister Ting joined Soar after retiring from a national laboratory. She said she was in good health back then, driving weekly to Union City (and later Fremont) until the office temporarily closed in 2019 due to the pandemic. In 2020, she nearly lost vision in one eye, and this year, cataracts further affected her sight, making it impossible to drive alone. Yet she still insists on participating in scholarship reviews, attending weekly online meetings, and patiently guiding younger volunteers—truly the scholarship team's beloved elder sister.

Today, the Named Fund Scholarship Program continues to grow, supporting more students each year. Six Soar volunteers now manage it collectively. In 2024-2025, Soar's 53 Named Fund Scholarships will aid 582 high school students and 235 university students. From its experimental beginnings two decades ago to today, countless Soar students have benefited, realizing their educational dreams.

From Roger Hu and his wife Hsiang Hu to Aili Ting and the current generation of volunteers, the spirit of the guardians has been passed down through three decades at Soar. And in the years to come, SOAR will remain steadfast—standing on the shore, watching over those children, ready to lend a helping hand.

树华2000年学生探访之旅

曾看到一片短文，写“罗素的三种人生理想是智慧的喜悦，情爱的追求，以及对人类不可抑制的同情与关怀”。我一直很认同，因此五年前成了树华人，并在2000年参加树华团队，自费去中国探访获奖学生及为树华推荐学生的老师们。相信所有的义工们、资助者都是因为一份关怀与同情心而加入树华的。

但是如何预期这两周半的探访，就难为我了！这不是个人休闲度假，也不是公司正式出差，更不是游子思乡之行。我们将代表“树华”去和一些从未见面的受奖学生、义工老师们交谈、沟通，以帮助树华改进它的作业程序。去的地方是中国较偏远、贫困的区域，一般游客、甚至是国内人从没有到过的乡村、小镇。主要的交通工具是经济实惠的十二人座位小客车（除七个人座位外，每个人只能带一个小箱子及一、二个小手袋）。整个行程是根据树华学生分布的学校来安排，没有前车之鉴，只有凭着对树华理念的认同，及罗素所提的一份同情心、关怀意，来让我们乐观、坚强及宽容地面对这未知的未来。

我们去了三个省：四川、湖北及湖南。大城市之间可乘坐飞机；从四川到湖北，还需乘长江轮船；从湖北转到湖南，要在火车上过夜，其它就全靠那部“面包车”了。每一、二天就换一个乡镇，总是在路上奔波，有时平坦，有时颠簸，大部分是在山岭中穿来穿去，一天不下六、七个小时，到处是大山、小坡。诚如一位学生在自传中描述他家乡的情况：“山高石头多，出门就爬坡。”为了节省经费，我们住三星级旅馆，在作为转接站的大城市如成都、重庆、宜昌，这些旅馆都干净、舒适，使我们感受到中国的建设、进步，我们有机会好好休息，但在较小的城镇，就像时光隧道倒流一大段，没有选择余地，只有自己多做调整，随遇而安了。

在山中赶路，访问学校、师生的匆忙行程后，每到黄昏，我们就择馆而棲。早上的餐点都很丰富，我们在很短的时间内享用后，就立即出发赶往下一站。一路上我们沿途走到哪儿，吃到哪儿，每天都发现新的地方风味和特色。十几天下来，结论一是三餐物美价廉，大饱口福；二是四川人是辣不怕，湖北人是不怕辣，湖南人是怕不辣。

这次受访的学生们都非常符合树华的审核标准，我们每个人都有机会和他们个别晤谈，了解他们的家庭背景、学习情况、志愿理想，和我们带去的档案资料相吻合。每个学生都让我们相当的感动，甚至流泪。他们克服困境的努力让我们十分佩服。我们的到访给了他们精神上的支柱与情感上的温暖，树华推选学生的老师们都是教育界的资深人士（如师范学校校长、老师等），他们默默地为国家社会做培植人才的扎根工作，更以真诚的敬业精神和对学生的深切关爱来和树华配合。这些可从学生的素质和他们学业进展看出来。

结束湖南的最后访程，我们需乘飞机经香港回美国。正巧出国的机场在张家界市，因此我们自己延长了四天行程，在附近有名的国家公园及两个自然保护区游玩，这

是被联合国科教文组织列入“世界自然遗产名录”的名胜风景区，和四川的九寨沟和安徽的黄山同属一级景点，为我们的探访之旅画下一个美好的句点。

回想这二十天的经历，比较国内与海外两种不同生活及文化，心中感慨万千，需要好长一段时间才能将思路理顺，情绪平复。

回来不久，即是感恩节 (lots to be thankful), 生活变得甜美，许多周遭一切也特别顺眼、可爱，感谢“树华”让我有机会参加它的学生探访之旅，我既得到智慧的喜悦，也满足了对情爱（广义）的追求，更发挥了我对同胞的同情与关怀，而最受益的是我自己。

朋友们，如果你们有兴趣，希望你们考虑参加每年的“树华”探访学生之旅，帮助树华继续点燃灯火，照亮学生们的前程，也丰富自己的人生。

编者按：本文选自一位老义工写于2000年的学生探访报告，当时树华成立刚满5年。那时候国内边远地区的经济发展水平和交通住宿条件远不如今日，但来自宝岛台湾的第一代树华人，带着对同胞深切的关怀，跋山涉水把一份份帮助送到了最需要的地方。他们和国内义务推荐学生的老师们一起，用爱为祖国的未来培养人才，并为每一个努力拼搏的孩子感到欣慰。

25年后的今天，17000多名学生在树华奖学金的帮助下完成学业，改变了命运，不少学子更是学有所成，成长为社会的中坚力量。对于这样的助学成果，树华的捐款人和义工前辈们一定是满怀喜悦的。



2002年湘西行

一月的连云港温度在摄氏3度以下，不像黄河以北的家庭，室内有取暖设备。办公室里坐在电脑前3个年轻义工都裹着厚厚的大衣，在键盘上操作的十个手指仍冻得发紫。这儿的房子造的粗糙，绝缘不够，室内又没暖气。十多个小时之前还在阳光普照的加利福尼亚州的我，刚放下行囊，已经想家了。

去年十月，树华在江苏设立中国办事处，几个月来，他们（徐玮钰，芦小玉，庄风娟）已相当熟悉树华的宗旨，也可以处理旧生的收款表，及一些疑难杂症。这次考察湘西全靠他们更深入了解穷乡的情况。

区域性奖学金组决定先到湘西保靖县考察，那儿有400多个13岁的贫寒学生在辍学边缘。

很快就是农历过年，机票紧张，火车票更紧张。真不是旅行中国的时候。但是传统的，树华在一月寄出新生奖学金申请表格，因此必须在此之前做好考察工作并决定代理人（发表格老师），跟刘敦智先生通过电话，他说湘西更冷，让我出发前多买几件毛衣和羽绒衫。和所有的人一样，穿得圆滚滚的我开始了湘西之旅。

去保靖县，最近的机场是张家界，因为冬天去那儿旅游的不多，我需从连云港飞上海再转张家界。

到现在我还是不明白为什么转张家界的国内班机在浦东国际机场，就像我不明白为什么浦东国际机场建在荒山野外；总之从虹桥机场到浦东机场转机，对一个外来人是相当的挑战。

能在上海生存的人都是聪明绝顶的，聪明的虹桥机场票务员不太愿意理睬看起来风尘仆仆的外乡人，请问今天到张家界的机票多少钱？现在没打折！他的势力眼，狠狠地回答了我的彬彬有礼。

实在没时间评估他的职业态度，我找出一把人民币想换个柜台时，眼前这位颇有姿色的中年妇女已魔术般地换了一张甜美的笑容，我可真是第一次体验到人性最丑陋的一面。

是大都市的丑恶？还是人文的堕落？心情和手上的行李一般的沉重。飞机在张家界停落时已近半夜。

昏暗的灯光下，一个长满胡子衣冠不整的男人端着旅客名牌一直望着行李转盘，我估计是来接我的，因为飞机上除了一团韩国游客就是我。当我走近他时，一位中年男士疾步走到跟前很亲切地接过我的行李，他们就是从保靖来的田老师和彭师傅。

田老师说：路不好走，可能得开五个钟头的车才到保靖县城。一路黑漆漆的，连个路标都没有。让彭师傅去担心路况吧。

我断断续续地从田老师那儿了解保靖县学生的情况。根据中国教育部的资料全国有130个贫困县，在湖南省有1个县，3个自治州，保靖是其中一个。

保靖的地理位置在湖南四川交界的大山里。人口28万1千3百，82%是土家族人。一般家庭有五口人，平均年收入每人人民币300-380元。适龄学童五万人，其中小学60%，中学40%。小学的年学费是240元，初中640元，教师月薪约800-200元。

由于交通不便，天然资源缺乏，人材外流，地方财政十分困难，拖欠教师薪水成了普遍现象，2001年七月之后中央要求成立工资发放中心才改善了这种情况。

说着说着车已到了县城。田老师帮订的是一家个体经营的旅馆，县城里的第一家“旅馆”。跟那年在四川云阳住的那家相似，应该是负三星吧。

已是清晨4时，却怎么也没法入睡。田老师和司机可能也没睡，八点正就领着我往乡间走。司机换了一身干净的西服，胡子也刮了，他这个正人君子的作风表达了自己最高的诚意。车子一直盘山而行，沿途除了零星的梯田就是高山峻岭。

唯一的道路宽度不超过十二尺，我们退到路边让路给迎面而来的小卡车（拖拉机改装的），这是山里唯一的交通工具，相当于县城里的公车，一程车费人民币一元，全部立位。车程可长达三个钟头，有的下了车还步行一个小时才到家。在中学上课的学生很多从山凹里来，每个月回家一次，车费人民币五毛钱。

正午才到清水坪第五中学。外面的气温在零度以下，校长特意在教室里升火，仍然赶不走彻骨的严寒。教室里有20位学生是学校认为最需说明的的贫寒子弟，都是初一学生。有一个看来像小学四年级的男孩带着甜甜的笑，衣衫褴褛，莲头垢发。

我问他为什么长不高？每天吃些什么？

早餐吃白饭和大白菜，中饭吃白饭和大白菜。晚饭呢？

校长说：学生一天吃两餐，上午九时及下午四时。

家庭苦的学生吃一顿饭人民币五毛钱，饭两毛钱，菜三毛钱。家境稍微好些的偶尔买肉吃，肉很贵，一斤人民币四元。

大部分学生住校，一星期回家一次，洗澡，洗衣，再从家里带大米和酱菜回学校。贫穷人家的小孩就是这样过日子。

其实不只学生过清苦的日子，清水坪第五中学校宿舍是六十年代的建筑物，学校的教师就住在这些危楼里，谁来关心乡村教师的生活品质？“物质”这东西蛮折刹人的，完全没有也不行。

车子开向第四中学的路上，田老师说彭老师就在这个学校。

离开加州之前Shirley和Ben 联络了燃灯基金会（另一个在美国注册的扶贫组织），要了一份湖南保靖县贫穷教师的名单，希望这些老师能协助树华确认需要帮助的学童并指导他们申请树华奖学金。

在我看来乡村教师都很清寒，为什么独独彭老师申请贫穷教师补助，答案是彭老师的夫人已辞世，他还带着四个小孩，蛮辛苦的。

彭老师着毛装，黑黝黝的皮肤，褐黄的牙，40多岁人看似60来岁，是个化学老师。我一口气把来湘西找他的目的说完，可能这些咨询与他的日常生活相去太远，有一阵子没回应过来，田老师着急地又解释了一回。显然，田老师已经清楚树华的使命和树华奖学金的执行方式。回县城的路上田老师兴奋地指着远处的橘子树说，农民开始栽橘子树，因为一个德国罐头公司在保靖投资。

无疑的中国加入WTO将深刻地影响国内的每一个角落，农民需要政府准确的引导，改变经济作物，提高经济效益。但不是所有种经济作物的农民都改善了生活。前几年许多地方政府鼓励农民种辣椒，莲藕等经济作物，一年下来由于市场调适不够，农作物堆积，农民蚀了老本又赔了劳力；惨败的教训使他们回到传统的大米种植，毕竟种植大米还可以糊口。

不像云南有着丰富的天然资源，便利的交通和上轨道的旅游事业（许多穷乡已改善经济，甚至进入小康）。没人愿意花巨资在湘西的大山里开拓环山公路，没有便利的交通就谈不上经济发展。湘西大山里的农民仍在为温饱而挣扎。

三十年树华，千树万树梨花开

朱琦

土家族是少数民族，有自己的语言，但没有自己的文字，他们单纯朴素，工作认真，却非常不拘形式。数百年来他们散居在湘西大山里，到今天仍过着半个世纪前的生活方式，大人们日出而作日没而息，每月一次的市集互相交换生活用品。没有电视机，不与外界接触。学校里的孩子们没有课外书籍可读，宿舍拥挤而简陋，他们腆胸萎缩，除了自己的村子和学校就是苍天黄土，古人说书中自有黄金屋，外面的世界是用来遐想的，好好读书，就有出人头地的一天。

有一个孩子给我很深的印象。

家里很穷，初二的学生已能和我交谈几句英语，哇！你的英语说的真好。哦，我爸爸有一个收音机，我听收音机可以学英文。可能是美国之音？校长说他品学兼优是个可以培养的人材。这孩子就是大山的希望？

这次考察，决定了7位发表格老师，发出150份新生申请表。然后选出90个得奖人。保靖县有26个小学17所中学，贫穷学生高达10,000人，我们能作的只是杯水车薪。对山里的农民却是阳光般的温馨。

张笑枫 2002年3月 三藩市

后记：从早期文档中找到这篇2002年的日记。这些年国家对扶贫加大力度，湘西经济已经跳跃式的成长；以这篇记事回忆当年的艰辛，并感谢刘敦智老师，玮珏，凤娟，小玉几位国内义工。谢谢你们！

晨号再起，征程赓续



照片中人是树华近百岁老义工冯中悠先生和夫人。疫情前，已届90多岁高龄的冯老坚持每周二到树华办公室值班，从不间断。这位隶属于奖学金部的老义工，以认真尽责的工作态度，为我们后辈树立了榜样。

冯老曾一度十分担心树华后继无人，恐要吹响“熄灯号”。而今天的树华人丁兴旺，生机勃勃，让冯老倍感安慰，几次见面总是笑容满面，笑称现在终于可以宽心了。



我们需要你

如果你认同树华的理念和使命，热爱教育并相信教育可以改变命运，造福家庭和社会；如果你愿意贡献自己的才智和技能，欢迎加入我们的义工团队！

专长：财务会计，项目开发，IT服务，办公技能有意者，请联系：office@soaronline.org

去年四月初回到北京，没想到老朋友杨先庆、郭丽春夫妇恰巧也在北京，于是相约一同参观中国考古历史博物馆。郭丽春是旧金山湾区树华基金会的会长，当天与她同行的还有一对很阳光的年轻夫妻。太太叫田晓杰，秀气斯文，举止大方。闲聊中得知，二十多年前，她曾是树华基金会资助的贫困儿童，如今已成为该基金会在中国的负责人。我心头一颤，脑海中浮现出二十多年前那群素未谋面却难以忘怀的贫困孩子。田晓杰，会不会就是其中之一呢？

1995年，我在加州大学伯克利分校任教。一天，东亚系中文组负责人朱宝雍老师告诉我，新成立不久的树华基金会收到了大量来自中国贫困儿童的资助申请。由于来信众多，申请者的贫困一个比一个严重，基金会急需一位熟悉中国大陆情况的人来审阅申请书，初步评估资助金额。我毫不犹豫地自告奋勇，并且很自信能把这件事做好。

接下来的几天，我每晚都在阅读这些申请书，几度落泪。泪水一度打在薄脆发黄的申请书上，纸张都好像要烂掉了。尽管我曾做过记者，采访过贫困山区，然而，此时面对这成堆的来自贵州、云南等偏远地区的求助申请，仍然感受到前所未有的震撼。记得当时的资助金额分为800元、600元和200元三个等级，若未达到贫困标准，则无法获得资助。然而，阅读这些自述家境艰难的申请书时，我竟无法将孩子们按等级划分。他们或父亡、或母故、或因父母离异成为孤儿，每一封信都充满无助与苦楚。我找不出任何一个“不够贫困”的申请者，更难以将某位孩子的资助金额定在最低等级。

至今记得，那些申请书每封都附带一张正面照片，让我得以看见这许多孩子的面容。他们大多在七、八岁到十来岁之间，然而，脸上却几乎看不见孩童应有的稚嫩与笑意。除了尚未出现皱纹，他们的神情早已被生活的艰辛浸染，流露出的不是童真的活泼，而是一种超越年龄的呆滞与沉重，仿佛过早背负了好几十年的岁月沧桑。

从那儿以后，快三十年过去了，我认识了许多树华基金会的成员。如果把我所熟识的树华基金会成员，更确切地说，把给树华基金会捐款的朋友罗列起来，还真是一个很长的名单。事实上，树华就是这样一个靠情怀和爱心凝集起来的民间团体。

认识林一峰、宋丽声夫妇也已十来年了。他们在加州首府萨克拉门托近郊，有一座占地200英亩的农场，种植了杏树和核桃树。林氏夫妇好善乐施，每到秋天，树华基金会和众多华人公益团体受邀到农场做公益采摘活动。杏树、核桃树，每棵树象征性收取50美金，随意采摘，但这笔钱林先生夫妇分文不取，反而每棵树再额外捐出150美金，全数捐给公益组织，让这片土地的丰收变成更多人的希望。郊游、采摘、野餐的快乐，与帮助中国贫困儿童的喜悦交织在一起，林氏夫妇的善举成就了旧金山湾区华人公益组织一年一度美好而充满意义的相聚。

三十年过去了，树华基金会帮助了一批又一批的贫困学子。与此同时，基金会的成员们也从五、六十岁步入八、九十岁。前期二十多年，成员几乎都是早年来自台湾的留学生，而近十年来，来自中国的留学生逐渐成为基金会的中坚力量，薪火相传，让这份爱与责任得以延续。

最近几年，李丽和郭丽春先后担任树华基金会会长。恰巧两位都是我的山西同乡，她们的利索能干和对公益事业的奉献精神，让我这个老乡深感自豪。她们都是满腔热忱，但性格不同，相映成趣。李丽豪爽果断，刚中带柔；丽春则如春风细雨，柔中蕴刚。

除了老乡的情谊，我与李丽、丽春还是邻居，而丽春更是我的北大校友。我们时常分享生活点滴，交流对文化与世界的见解。我与先庆、丽春夫妇也曾多次同行游历，因此深知，即便在旅途中，丽春仍不忘抽出时间，精心筹划，为资助贫困学子倾注心力。有时，春天的旅程尚未启程，春寒料峭；或是深秋的行程尚未展开，秋老虎依旧炙热难耐，而她早已踏上征途。不过，这样的“行前之旅”并非休闲观光，而是奔走在偏远贫困地区，为寒门学子奔忙操劳，尽己所能给予帮助。

这天，我们参观完博物馆后，在附近的餐馆共进午餐。我忍不住向田晓杰详细询问她的身世，以及她何时获得树华基金会的资助。我似乎想证实，她是否是二十多年前那批申请资助的贫困孩子之一。然而，晓杰应该不是，她比那些孩子晚出生几年。

晓杰来自内蒙古赤峰，那是当地著名的贫困地区之一。儿童心理学认为，三岁孩子可以记住简单的故事，并且喜欢重复聆听。然而，对晓杰而言，三岁之前的苦难日子幸亏都不记得，三岁时能记得的故事只有家庭的梦魇。她出生之后就被遗弃，3岁那年，她的养父和哥哥在山上放牛，遭遇了当地有史以来最猛烈的一场暴雨。据说，悲剧竟与哥哥珍爱的电子表有关—雷电击中了他佩戴的手表，养父拼命施救，最终双双遇难。

养母有七个女儿，晓杰在养父和唯一的儿子亡故后，随养母寄住在三姐家。三姐有两个孩子，日子其实也很难，幸亏三姐善良，晓杰在学校和农活兼顾的情况下，断断续续的读完了小学。在当地农村，能读完小学就已是幸运，再上初中就是梦想了。况且这时候养母已因脑溢血撒手离去，三姐夫干脆劝晓杰别上学了。晓杰一心渴望读书，班主任知道后，和同学们凑够了10块钱，为她的小升初考试报了名。六月份的一个周末是考初中的日子，晓杰的命运却似乎已经注定，一拿起锄头，终日劳作。偏偏老天有情，下起了大雨，这样晓杰就不用去山上干农活了。带着三姐给她一袋方便面，她去学校参加了考试。

晓杰的成绩名列前茅，恰逢九年制义务教育终于覆盖到赤峰的贫困地区。校长下乡寻访失学儿童，然而因晓杰无父无母，户籍挂在三姐夫名下，最终没能找到她。不甘放弃的晓杰，含泪在一张小纸条上写下：“老师，我想上学，帮帮我！”委托小伙伴交给老师。老师带着校长找上门，三姐夫终于勉强同意，但家中仍无力支付她的基本学费。

就在这年秋天入学在即的时候，老师把一封树华基金会的来信和680元人民币带来了，晓杰得以重返学校。多年后回忆起此事，她仍感恩不已：“那时的我，就像一条被抛在沙漠里的小鱼，是树华拯救了我，让我回到大海。”

怀揣感恩之心，晓杰拼命读书，然而最终未能考入重点高中。三姐夫因此劝她放弃，连她自己也心灰意冷。就在此时，树华的辅导员崔阿姨写信鼓励她，不久就得到树华2000多元人民币的资助。终于，她坚持了下来。

2006年晓杰收到了华北电力大学的录取通知书，从偏远的赤峰来到小时候想都不敢想的北京。2010年她大学毕业，曾在正大集团从事会计工作。2012年她与大学同学小金结婚，现在是两个孩子的母亲。帅气的小金是朝鲜族人，经营着一家公司，生意做得相当不错。看得出来，他对妻子疼爱有加。

那天，或许是不想影响我们的用餐兴致，晓杰只简要地讲述了自己的经历。郭丽春感慨地说，几年前的某个深夜，她曾在床上听晓杰倾诉过往，泪水止不住地流。听到这里，晓杰的眼圈微微泛红，随即轻轻夹了一些青菜，放入我的盘中。

见到晓杰，听了她的故事，思绪中浮现出两个交织的画面。

一个画面定格在四十年前的太原火车站站台。秋雨霏霏，我和宽物、仁物兄弟站在站台上，等待着他们的母亲。我始终不知道她的名字，只知道她是我乡下大姑父的妹妹，乡邻们都说她头脑灵光，算起数字比算盘还快。后来，整个村子里唯一考上大学的便是她的孩子，而且一连出了两个，宽物考入北京交通大学，仁物考入山西大学，都是数学系的学生。

火车缓缓驶入站台，车厢里走出两位亲戚，抬着一副担架。担架上的病人瘦骨嶙峋，皮包骨头，面孔在稀疏白发的覆盖下越发显得憔悴，双目紧闭。几天后，连绵的阴雨终于放晴，她悄然走了。宽物说，老天爷对我妈总算开了开恩，给了她一个晴朗的日子。

大约两三年后，宽物和仁物的妹妹也考上了山西师范大学。宽物说：“我妈若是地下有知，该放心了。她小时候因家贫未能上学，遗憾了大半辈子。”

另一个画面则是一个多月前。我站在林一峰的农场，放眼望去，一排排杏树鲜花怒放，延伸至远方。我问他农场里总共种了多少棵树，他回答说大约一万七千多棵。我笑道：“巧了！刚才想起去年的《世界日报》报道，树华基金会至今已资助了一万六七千多名贫困学子。”

陆放翁有句诗“一树梅花一放翁”。如果把那许许多多树华资助的学子化作一棵棵鲜花盛开的树，那可真是千树万树梨花开！



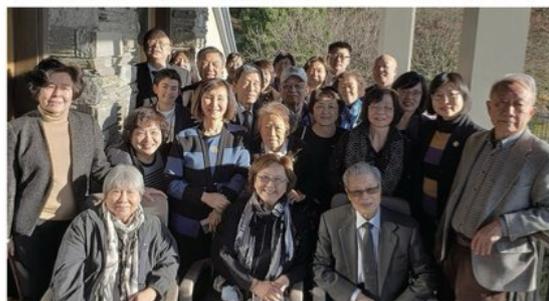
30周年庆筹备花絮

义工张阳是这届年会的总指挥，她承担了从年会会场选择、义工采访、年会议程到礼物设计采购等的组织工作。会场布置的这个重头戏交由经验丰富的阮笙燕负责。

阮笙燕，大家亲切地称呼她为燕姐姐。1997年，在树华教育基金会成立两年后，她便投身其中，成为团队早期成员之一。在义工生涯里，她曾两度担任会长，深受义工们尊敬与信赖。

燕姐姐写得一手好字，一双巧手更是能把普通的彩色纸变成艺术品，具有极深厚的艺术底蕴，审美独具慧眼。历年来，树华教育基金会筹款年会现场布置的重任始终由燕姐姐承担。每一场活动的策划与落地，都凝聚着她的智慧与心血。今年恰逢树华基金会30周年大庆，作为经验丰富的团队成员，燕姐姐早在2月便早早开启了筹备策划工作，一段充满匠心与温情的筹备故事就此展开。

她的筹备工作细致入微，对每个细节都反复考量。针对会场布置，她按比例绘制草图，反复推敲树华Logo及中英文标识的位置；对于气球布置，从主题颜色选定到摆放位置，都不放过任何细节，力求营造热烈雅致的庆典氛围。同时，在设计签名留言留影展板墙时，不仅注重版面布局的协调性，还巧妙融入30周年主题元素；采购清单中，小到签名笔这类物件都清晰罗列，尽显严谨。此外，她发现以往年会使用的Logo存在残缺，便邀请此前书写Logo的蒋康耀先生补全。蒋先生不仅补齐Logo缺



失的文字、修复损坏部分，还用隶书题写“坚持初心，砥砺前行”的字模。随后，Sally和George配合完成后续制作工序。

正是张阳、阮笙燕与团队成员对细节的极致追求，树华教育基金会30周年年会的筹备工作才得以有序推进。这份精益求精的态度，既是对基金会过往成就的致敬，也寄托着对未来的美好期许。

郭丽文 Liwen Guo

树华义工名录 (The Name List of Active Volunteers)

In alphabetical order by last name

英文姓名	中文姓名	英文姓名	中文姓名	英文姓名	中文姓名
Chan, Eric	曾焕益	Jiao, Lucky	焦雪桐	Tang, Judy	柴淑芳
Chang, Gilbert	张 磊	Jin, Ye	金 叶	Ting, Aili	丁霁丽
Chang, Rebecca	阮笙燕	Kao, Davy	高大伟	Tze, Moon-pin	翟孟斌
Chen, Annie	苏艳玲	Kao, Suey-ju	高穗珠	Wan, Ying	万 英
Chen, Chin	陈 勤	Lai, Mandy	赖 萌	Wang Alec	王腾骏
Chen, Chien M.	陈健民	Lee, Diana	高德凤	Wang, Jianjun	王建军
Chen, YC	陈耀球	Lee, Iris	李静和	Wang, Sally	王秀娟
Chou, Ching-Hua	周庆华	Lee, Tzuo-Chang	李作昌	Wang, Wei-han	王维汉
Deng, Yuan	邓 缘	Li, Hongxia	李红霞	Wu, Jian	吴 健
Du, Jian	杜 渐	Li, Li	李 丽	Wu, Leslie	吴也明
Eastman	伊斯曼	Li, Xia	李 霞	Xia, George	夏关龙
Fong, Irene	Irene Fong	Liu, Jane	刘江惠	Xu, Eva	许爱华
Gu, Dawn	顾晓东	Liu, Wenjun	刘文君	Xu, Hazel	徐火宙
Guo, Lisa	郭丽春	Liu, Yang	刘 阳	Xu, Richard	许志华
Guo, Liwen	郭丽文	Luo, Dawn	罗 丹	Yu, Mary	刘陪贤
Hu, Hsiang	杨湘韵	Ma, Ying	马 英	Yun, Lucy	云丽玫
Hu, Roger	胡宗元	Meng, Anna	孟心怡	Zhang, Jian	张 俭
Hua, Kuo-Chu	花国柱	Ng, Fanny	吴艳芳	Zhang, Jianqiang	张建强
Huang, Chunchao	黄春超	Ren, Shangfen	任尚芬	Zhang, Lily	张丽莉
Huang, Siu-fong	张笑枫	Su, Shang	苏 尚	Zhang, Yang	张 阳
I, Hwei Zen	易惠人	Sun, Amber	Amber Sun	Zhu, Kathy	朱克钢
Jia, Bing	贾 冰	Sun, Youngjen	孙养真	Zhu, Kejia	朱克佳
Jiang, Wen	蒋 文	Tang, Amy	唐 明	Zou, Limei	邹立美

捧着一颗心来，不带半根草去 ——记树华“杜献文老师纪念奖学金”

树华现有80多个冠名奖学金，其中最为特别的一个便是“杜献文老师纪念奖学金”。

杜献文老师是河南开封的退休中学教师。自2001年起，受树华前会长王肖梅教授的邀请，正式担任树华甄选委员。

杜老师说，为树华推荐学生，要做到：

- 一、热爱孩子：对得起农村山区嗷嗷待哺的贫困孩子；
- 二、懂得教育：对得起树华高度重视祖国教育的苦心；
- 三、和树华一心一意：对得起树华捐款人对祖国的热爱和对贫困孩子的关心。

杜老师不仅是这样说的，更是始终如一地在实践这些原则。曾有人请求杜老“关照”几个树华指标，被他毫不犹豫地拒绝了。在人情和权势面前，他坚定地选择了正直。杜老师以身作则，言传身教，不仅推荐学生，也辅导学生，帮助他们树立正确的价值观。

2013年，已经83岁的杜老师因年纪原因辞去了甄选委员的职务。在甄选委员的岗位上，杜老师兢兢业业地为树华服务了13年。13年间，杜老师的足迹遍及河南杞县、虞城等地的数十个乡镇和村庄，为树华选送了122位优秀的贫困学生，其中，三分之二的学生考上了大学，17位硕士研究生，2位博士生。

即使年迈退休及身体状况不佳，杜老师仍不忘对教育的责任，亲手为树华培养了两位优秀的甄选委员——张昶荣老师与段若典老师。这两位老师奔走于河南杞县各地，为树华推荐了大量优秀的贫困学生，忠实地延续着杜老的精神与使命。

辞去甄选委员职务后的数年间，杜老师仍然保持了树华辅导员的角色，每年和学生们有大量的书信来往，关心并鼓励这些孩子们，直到他生命的最后一刻。2018年4月，杜献文老师因病离世，身后留下了三千多封学生来信，信中饱含着对杜老师的感激与敬仰。

在父亲的感召下，杜老的公子杜渐先生决定将父亲一生的积蓄——七万多元人民币全部捐赠给树华，并与妻子李红霞老师一道，加入树华义工行列，承担起与每年数百名大学生奖学金得主联络的繁重工作，继续为杜老生前最热爱教育事业贡献力量。

树华将这笔珍贵的捐款纳入树华永续基金，并冠名设立了“杜献文老师纪念奖学金”。这一奖学金不仅是对杜老一生教育奉献的致敬，也是对所有为困境中的学生点亮希望教育者的致敬。它是树华所有冠名奖学金中唯一一个向公众开放的纪念奖学金，欢迎所有捐款人捐赠“杜献文老师纪念奖学金”，以此表达对老师们的感恩与怀念。捐款金额不限。

“捧着一颗心来，不带半根草去。”陶行知先生的这句名言，是杜献文老师一生奉行的座右铭。杜老用自己的一生，完美诠释了这句话的真谛。

With a Heart Full of Love, Expecting Nothing in Return — In Memory of the "Teacher Xianwen Du Memorial Scholarship"

SOAR currently has more than 80 named scholarships, among which the most special is the "Teacher Xianwen Du Memorial Scholarship".

Mr. Xianwen Du was a retired middle school teacher from Kaifeng, Henan. Since 2001, at the invitation of SOAR's former president, Professor Shirley Wong, he formally became a member of SOAR's Student Nominator Committee.

Teacher Du believed that recommending students for SOAR required three key principles:

1. Love children: Be worthy of the poor children in rural mountainous areas who are desperately in need.
2. Understand education: live up to SOAR's deep dedication to the cause of education in China;
3. Be aligned with SOAR — remain faithful to the donors' love for the homeland and their care for poor children.

Teacher Du not only spoke these principles but practiced them unwaveringly. He once firmly rejected a request to "make room" for a few recommended students through personal connections. In the face of favors and influence, he stood his ground with integrity. Leading by example, he not only recommended students, also mentored them, helping them to develop a strong sense of values.

In 2013, at the age of 83, Teacher Du stepped down from his role on the Nominator Committee due to age. He had served SOAR in this role for 13 diligent years, during which he traveled across dozens of townships and villages in Qixian, Yucheng, and other parts of Henan Province, identifying 122 outstanding yet impoverished students. Two-thirds of these students went on to attend college, including 17 master's students and 2 Ph.D. students.

Even after retirement, despite his declining health, Teacher Du remained devoted to education. He personally trained two excellent Selection Committee Members for SOAR — Teachers Changrong Zhang and Ruodian Duan. These two educators continued his mission, traveling throughout Qixian County to recommend promising yet disadvantaged students, faithfully carrying forward his legacy.

In the years after resigning his committee post, Teacher Du remained an active mentor, exchanging hundreds of letters annually with students, encouraging and supporting them until the very end of his life. In April 2018, Teacher Du passed away due to illness. He left behind more than 3,000 heartfelt letters from students, filled with gratitude and admiration.

Inspired by his father's life, Mr. Jian Du, Teacher Du's son, donated his father's entire life savings — over 70,000 RMB — to SOAR. Together with his wife, Ms. Hongxia Li, he joined SOAR as a volunteer, taking on the heavy workload of liaising with hundreds of university scholarship recipients each year, continuing to contribute to the cause his father loved most — education.

SOAR allocated this precious donation to its Endowment Fund and established the "Teacher Xianwen Du Memorial Scholarship" in his name. This scholarship is not only a tribute to Teacher Du's lifetime of educational dedication but also a salute to all educators who light the path of hope and change for underprivileged children. It is the only named scholarship at SOAR that open to all public donations. All donors are welcome to contribute to the "Teacher Xianwen Du Memorial Scholarship" in honor and remembrance of their own beloved teachers — no minimum donation required.

"Come with a heart full of love, Expect nothing in return." This quote from renowned educator Xingzhi Tao was the lifelong motto of

树华冠名奖学金助我圆梦 ——纪念我的祖父程天放先生

程宝珠

我想我们许多人都可能有个难以实现的“梦”。中国有很多穷苦好学的孩子，除了希望衣食无虑外，他们还期待经济上没有困难，可以安心完成学业，但是这不是那么容易实现的梦，除非有人愿意资助他们求学。在张笑枫女士创办了树华之后，她与一批批的义工们和捐款者就是为这批孩子们圆梦的一群人。我在帮助孩子的同时，也实现了自己的“梦”。

我的故事要从1947年开始。抗战胜利后，家父母去台湾经商，我就生在台湾，然而因为国共内战，1948年初父母决定返回大陆，处理家产后再到台湾，当时我才几个月大，由奶奶喂奶，暂时留在台湾的奶妈家。后来父母无法再去台湾，1951年三月，我三岁半时，父亲写信从香港转给已经随国民政府迁到台湾的表叔“程天放先生”，请表叔、表婶照顾留在奶妈家的我。因此我的表叔公，把我从奶妈家接出来，过继我为孙女。从此就改变了我的命运。祖父母钟爱我如己出。然而在高二时，疼爱我的祖母先离开了人世。大二那年宠爱我的祖父也相继与世长辞，我陷入了极端的悲痛中。浩瀚的养育之恩永远无法回报，子欲养而亲不在，这是我终身的遗憾。



程天放先生和程宝珠女士

祖父程天放先生在12岁时丧父，他在母亲及家族亲人的照顾下，继续努力向学，复旦大学毕业后，考取江西省公费留考赴美加求学，获加拿大多伦多大学政治学博士后返国。他曾任驻德大使、大学校长、教育部长、考试院副院长等职。学识渊博，注重教育的祖父曾提出中国要富强一定要普及国民教育。因此我的“梦”是以祖父的名字设立奖学金，帮助家乡成绩优秀的清寒子弟，以报答他们的养育之恩。

Continued from the previous page

写在树华30周年庆之际，纪念杜献文老师，并致敬所有在教育第一线默默奉献的优秀老师们！

李丽 Li Li

但是要设立一个独立的奖学金除了需要有一大笔资金，还有许多法律上的繁文缛节，及征选学生的问题，这不是我的能力所能办得到的。终于在2010年我得知朋友李静和在树华教育基金会做义工。当她告诉我树华同意我在基金会里设立以我祖父为名的奖学金时，我真是太兴奋了。正好在那年10月我造访祖父在江西新建的故里时，我将这个好消息带给了家乡的族人。我在树华教育基金会中成立了“程天放先生奖学金”，可以帮助环境困苦，品学兼优的学生。我的梦终于实现了。

因此我要感谢树华，因为你们搭建了一座爱心桥，我可以在为孩子们圆梦的同时也实现了我自己的梦。当我把树华介绍给程家亲人后，其中一位参加了树华义工，另外一位也设立了冠名奖学金纪念她的父亲。盼望以后有更多的亲人参加树华大家庭，共同为中国贫寒子弟的教育而努力。

借此机会，在此感恩十年来曾经支持纪念祖父的“程天放先生纪念奖学金”的亲友同学们。也希望学生们毕业后能接下这个圆梦的火炬，照亮后辈的同学们，回馈社会。

隔代人不隔善念——记“友谊奖学金”的建立

好友魏需逊先生，是长期资助树华的捐款人士，至今去世已十数年。我对墓木已拱老友思念与友谊，却与日俱增。十余年来，我和魏兄的家人，包括嫂子和世兄魏烹医生，维持如故友生前的友谊，始终不断。

魏医生保持老太爷生前对树华的支持，每年都照顾基金会而捐赠不断。医生不单继续其老父生前的义举，也成为我忘年之交，更因其对好酒的乐趣和内行，更成为我这个好酒贪杯老朽的酒友。

前几年，医生做客寒舍，喝酒吃饭时，世兄对我提出，想给树华捐赠一笔捐款，可以照顾一些树华学生五年的需要。他希望用其老太爷和老朽两个人的名义，设立一份奖学金，要我代为取名。我思考以后，想到魏老先生多年做善事而不求名利，就建议医生，他老父与我，是多年知心好友，就以“友谊”为名，纪念老先生对树华的贡献，以及和我数十年的好友之交！

医生认可，我们得以成立了这个奖学金！

基金会领导，要我趁树华30年大庆之时，稍微记载，以为纪念！

高大伟 Davy Kao

Teacher Du. With his life, he gave profound meaning to those words.

On the occasion of SOAR Foundation's 30th anniversary, we pay tribute to Teacher Xianwen Du — and to all the dedicated educators working silently on the frontlines of education!

孤独人生，不孤独的灵魂 — 记树华“陈泽黎先生奖学金”

2022年的一天，树华接到了一位陈姓老先生的电话，一段感人至深的故事就此展开。

陈泽黎先生出生于四川宜宾，5岁随父母移居台湾，40多岁来美国定居。陈先生多年前就听说并记住了树华的名字，但当时他正经历着一个接一个的人生挑战，失业、转岗，并且在和一个又一个的癌症作斗争：肺癌、直肠癌、前列腺癌、膀胱癌……，他无暇顾及及其他。

坎坷的就业经历和接连而来多次发作的各种癌症，让陈先生错过了婚姻，他一生未娶，全身心地照顾年迈的母亲直到她97岁去世。母亲在她生命的最后几年，患了阿尔兹海默症，而陈先生自己也一直在与肺癌作斗争。尽管处境艰难，陈先生还是把母亲照顾得无微不至。有将近两年的时间，陈先生从来没有坐下来吃过饭，他只能躬身屈膝站在母亲的高脚椅旁边，一边像喂婴儿一样喂养他的母亲，一边匆匆给自己塞几口饭。

十年前母亲去世后，陈先生以为自己终于可以安享晚年了。然而，另一个不幸接踵而至。陈先生一向强壮健康的单身妹妹，也患了肺癌。

尽管自己的健康状况每况愈下，陈先生还是担起了照顾妹妹的责任，全天看护直到她在五年前去世。陈先生如今已经80多岁了，还在和第6次发作的癌症作斗争，这次是前列腺癌和膀胱癌。

尽管孤独一生，尽管人生不断面临挑战，但陈先生关怀他人的心不减。三年前，还在癌症治疗阶段的陈先生，拨通了树华的电话。祖籍河南，却一生从未踏足河南的陈先生向树华捐赠10万美元（后来也有陆续捐赠），设立了“陈泽黎奖学金”。从2022年起，每年资助家乡50名优秀但家庭困难的高中学生。

陈先生的善行深深地感动了每一个人。义工们时常会主动打电话关心老先生的近况，或找机会去Richmond看望老人家。树华捐款人维护部部长朱克钢和义工Amber还专程在圣诞节携带义工们自制的美食去陪老人过圣诞，这让陈先生非常开心，他指着简陋客厅里的沙发说：“坐过这个沙发的只有树华的义工。”我们彼此都把对方当成了家人。

陈先生身患多种癌症，但老先生头脑敏锐，心态乐观，说话风趣幽默，声音洪亮，时政财经了然于胸。和陈先生交谈时，从他爽朗的笑声，你想象不出这是一位身患重病且饱经风霜的孤独老人。命运不曾善待于他，反而给了他比常人更多的磨难，但陈先生以德报怨，用一颗慈悲的心拥抱这个世界，自己省吃俭用，却捐赠巨款帮助他人。这样的精神境界，让人动容，这样的灵魂，不会孤独！

致敬陈泽黎先生，他在苦难中选择仁爱，在平凡中成就伟大！

李丽 Li Li

A Lifetime of Solitude, but a Soul that is Never Alone — Remembering the SOAR "Mr. Chen Thomas Scholarship"

One day in 2022, SOAR received a phone call from an elderly gentleman named Mr. Thomas Chen, and a deeply touching story began to unfold.

Mr. Chen was born in Yibin, Sichuan, and moved to Taiwan with his parents at the age of 5. In his 40s, he settled in the United States. Mr. Chen had heard of SOAR many years ago and had kept its name in his mind, but at that time, he was facing one challenge after another in his life: unemployment, job changes, and fighting multiple types of cancer—lung cancer, colorectal cancer, prostate cancer, and bladder cancer. He had no time to focus on anything else.

The struggles with his career and his battles with cancer caused Mr. Chen to miss out on marriage. He never married and devoted himself entirely to taking care of his elderly mother until her death at the age of 97. In her final years, his mother suffered from Alzheimer's disease, and Mr. Chen was also fighting lung cancer. Despite the difficult circumstances, Mr. Chen cared for his mother with meticulous attention. For nearly two years, he never sat down to eat; instead, he stood by his mother's high chair, with knees bent, feeding her as one would feed a baby, while hurriedly shoving a few bites of food into his own mouth.

After his mother passed away ten years ago, Mr. Chen thought he could finally enjoy his old age. However, another misfortune followed. His once strong and healthy single sister was diagnosed with lung cancer.

Despite his own declining health, Mr. Chen became his sister's full-time caregiver, looking after her until she passed away five years ago. Now over 80, Mr. Chen is still battling his sixth recurrence of cancer—this time, prostate and bladder cancer.

Though he has lived a solitary life and faced continuous challenges, Mr. Chen's heart for others has never wavered. Three years ago, while still undergoing cancer treatment, Mr. Chen reached out to SOAR.

Despite being originally from Henan, but having never set foot there in his life, Mr. Chen donated \$100,000 to SOAR to establish the "Chen Thomas Scholarship," and he made more donations to the named fund. Starting from 2022, the scholarship has provided funding each year for 50 outstanding but financially disadvantaged high school students from his hometown.

Mr. Chen's kindness deeply moved everyone involved. Volunteers often called to check on Mr. Chen or made the trip to Richmond to visit him. SOAR's donor relations manager, Kathy Zhu, and volunteer Amber even made a special visit at Christmas, bringing homemade food and spending the holiday with Mr. Chen, which made him very happy. He pointed to the sofa in his modest living room and said, "Only SOAR volunteers have sat on this sofa." We have all come to regard each other as family.

Despite suffering from multiple cancers, Mr. Chen's mind remains sharp, and he is optimistic and cheerful. He speaks with humor and a strong voice, well-versed in current affairs and finance. When conversing with Mr. Chen, it is hard to imagine that this is a man battling serious illness and enduring a lonely life. Fate has not been kind to him, but rather has subjected him to more suffering than most, yet Mr. Chen has responded to adversity with virtue, embracing the world with a compassionate heart. He lives very frugally but generously donates large sums to help others. His spiritual resilience is truly inspiring, and such a soul can never be alone!

We honor Mr. Thomas Chen who chose kindness amidst suffering, and achieved greatness in the ordinary!

仁心无量，大爱无疆 记许梦洙余祯培夫妇的慈善之路

许梦洙余祯培夫妇从2011年三月开始捐赠树华奖学金，并于2017年成立冠名奖学金“许梦洙余祯培夫妇奖学金”，持续资助中国偏乡地区贫困优秀的高中生。



开始和许大哥余大姐接触是2023年的6月，我们收到余大姐的一则短信：我现在有一个问题想请教你们。我在浙江嘉兴有一房产。当年我们工作的关系常常去，所以购来自住。我先生2022年1月正式退休又加上疫情的缘故，所以三年没有去，以后去的机会也会很少，现在想把这一个不动产捐给树华，不知道你们接受不不动产的捐献？

树华除了现金捐款，也接受股票证券捐赠，但从没有接触过房地产捐赠，特别是树华没有筹款资质的国内不动产捐赠，我们完全不知如何处理，表示将向合作单位中国教育发展基金会（CEDF）请教。Zoom、腾讯几番网络会议讨论后，基金会最终确认，作为树华合作方，他们可以接受转入双方合作的“树华教育项目”的国内捐款，但强调他们也没有接受不动产捐赠的渠道，建议捐款人卖掉房产，仍然以现金形式捐赠。

退休后的许大哥和余大姐常住泰国，疫情加之年岁已高的关系不便回国，而树华义工也被疫情和大洋阻断，不能亲临现场。如是，会长郭丽春、财务长Annie陈、北京代表处负责人田晓杰和我，开始了我们“隔海卖房”的探索。

从网上搜索的同地区房屋买卖信息来看，受疫情的影响，房市行情惨淡。尽管房产具有极佳的地区和上等的装修，但挂牌价几乎低于当年低价位购入加自住精装的费用。在视频上看到郁郁葱葱绿化率极高的高档小区，大户型精心打理维护的室内装修，全套的红木家具、进口电器……再看看当时的挂牌价，我们的心都在疼！我们劝许大哥和余大姐：这么好的房子，现在卖太亏了！不急在一时，还是先留着看看行情再说，或者还是留给儿女。

许大哥和余大姐表示，儿孙自有儿孙福。儿女已经成年，且有很好的工作，留给他们太多的物质遗产对他们未必是件好事。他们坚定地表示趁他们还能行动，能配合办理手续，要将房产卖掉，全额捐赠树华项目，帮助那些更需要这些资源的孩子。

微信电话的那头，两位老大哥、老大姐说得平平淡淡，万里之遥的我们听得心潮澎湃！这是怎样的格局，怎样的胸襟？这是把所有应该帮助孩子当成自己的后代了！

“断舍离”的境界顷刻具象化了。

方向明确了，第一步就要办理委托公证。通过向律师了解，对年过70的境外人士，办理委托公证手续非常麻烦，必须有子女陪同、备好关系证明，各种身份房产证件等等，但最令人头疼的是，一次公证有效期只有一年。而当时的市场非常低迷、有价无市，加之二老的身体状况不适合来回奔波，卖房的时机确实不是最好。大家商量后决定等来年春天再继续推动售房事宜。

2024年3月底，春暖花开，万物开始重现生机。余大姐再提启动卖房项目，我们也立刻进入了实际推进阶段。当时丽春和我正好在国内，刚刚完成了在贵州的幼师培训项目，我们借机四处打听国内房屋买卖的流程。

归纳起来，要在当地找到可靠的中介，这点对树华至关重要，万千不能出一点儿差错，把捐款人的大爱变成错付！然而，嘉兴当地树华没有学生和义工，网上推荐的大公司虽然国内朋友都说没有问题，但没有自己亲自验证的渠道就是心里不踏实。

认真翻阅朋友圈、同学录，终于眼前一亮，研究生时期的同班同学，时任全国中小型企业协会秘书长的老大哥的办公地点就在嘉兴！一通电话阐明了推荐当地最可靠房产中介的诉求，3天后，中介有着落了。

有了可靠的中介，又有舍得放弃的房主，尽管房事乍暖还寒，卖房还是很快有了实质性的进展，一位同小区的业主吕先生和妻子看中了这套房产。虽然对房子非常满意，但做买卖自然要讨个价。许先生余大姐定的是一口价，¥280万给树华，全套家具进口电器都送，但不能减价，“每一分争取回来的钱都能帮到更多的人”。在听完房主卖房的原因和用途后，吕先生夫妇大为感动，对两位老人家的敬佩之情溢于言表。爽快决定¥283万原价购买（包含了中介费用），并配合房主境外人士身份，全额现金支付，不给老人家增添因申请贷款带来的拖延等额外的麻烦。所以，4月底房子就进入了正式过户的“closing”阶段。

这个项目后面的推手是我们北京代表处的田晓杰。作为卖方的代表，她负责和所有人，特别是许大哥余大姐联络沟通，指导他们准备材料证件，协助二老安排回国行程。晓杰两次出差嘉兴办理相关手续，逢人就讲树华的故事，捐款人的大爱，自己的亲身经历。晓杰真诚的态度，杰出的口才，真实的经历，感动了所有出现在“嘉兴房产”这个链条上的办事人员，包括警官、公证员，银行经理……。在过户过程中遇到的一些小问题，换个环境可能都是“坎儿”，但最终在大家的共同努力下顺利解决。五月初，280万元售房款全额顺利转入了中国教育发展基金会“树华教育项目”。在银行转款时，面对柜员一遍又一遍的询问，许先生坚定地表示没有问题，全额转给树华！听着许先生平静坚定的语气，看着二老奔波劳累了一天疲惫的身影，陪同的晓杰感动得热泪盈眶。听了汇报的我们，心中充满了感激和敬意。

在庆祝交易成功的晚宴上，晓杰详细讲述了她与树华的故事，人人为之动容。纷纷举杯感谢许先生和许太太的

慷慨，感谢树华基金会29年来坚持做有意义的事情，并表示有机会也会像许先生夫妇一样关心帮助他人。整个晚宴在浓浓的爱意中结束，回到酒店已是深夜。

很快要交房了，要彻底告别陪伴二老十几年的“家”，告别许大哥领军当地半导体企业生存发展的峥嵘岁月。看着被维护如新的豪宅，晓杰为二老感到惋惜，然而，余大姐却淡然地说：“在我们头脑清醒的时候，把它处理掉，用这些钱帮助需要帮助的学生，是我们一直以来的想法。树华是我们最放心的慈善机构，向前看，不后悔。”余大姐的话一如既往的平淡，而我们却又一次被二老这种深不见底的大爱所震撼。

二老坚持要将家里的每一个角落打扫得干干净净，以便第二天将一个整洁无暇的家交给买家。细微之处见人品，许大哥余大姐严谨的生活态度和豁达的人生观，让我们对他们充满了敬佩。

我们征询许大哥余大姐对280万捐款用途的要求，许大哥表示除了树华奖学金以外，希望拿一部分钱去资助农村小学教师，因为他们的收入很低，他多年来一直希望能为他们做些什么。树华没有资助小学教师的项目，但尊重捐款人的意愿，我们还是花了不少精力，通过全国各地的甄选委员，树华学生，在教育部门任职的同学朋友去调查了解做这样项目的可行性和必要性。

调查结果表明，由于国内实行九年义务教育制度，小学教师全部具有编制，工资由国家财政支出，即俗称的“铁饭碗”。此外，其福利和劳动保障待遇均有严格标准，收入较为稳定且有保障。在农村乡镇地区，小学教师属于工资待遇相对较高的群体。

相比之下，学前教育的幼儿教师由于不在义务教育范畴之内，存在大量临时聘用人员，基本没有福利保障，工资待遇甚至低于本地普通售货员，而且每年仅发放十个月的工资，婚假、产假、育儿假等一概缺失。

我们认为，现阶段幼师群体更加需要社会关注，因此建议二老优先支持幼教项目。二老通情达理，十分爽快地表示同意，并决定将捐款用途一分为二，分别用于树华奖学金项目与幼教项目，各占一半。

树华30周年庆典在即，我们邀请二老来美国参加年会，见证树华30年的助学历程。惜时间冲突难以成行。编辑树华年报时，捐款人篇章的故事我们自然而然地想到了这次独特的“卖房”捐款的经历，希望和大家分享。树华收获的不仅仅是一笔丰厚的捐赠，更有无以计价的精神启迪。

落笔时发现我们对二老还是熟悉又陌生，他们如何和树华结缘，如何在利他的道路上走的这么远，也就是他们沉静而磅礴爱的“善源”何在？

为此，我们再次约许大哥余大姐线上见面，二老爽快答应了。问到如何与树华结缘，余大姐说，树华捐款人程宝珠是她的发小，程女士鼎力推荐树华，他们就跟着来了，哪年开始不记得，捐了多少也不记得了：“我们的

观念是做了就做了，不要记在心上。财务常问捐了多少，但我们不去想，不去记，只要有能力，就做一些。”他们只记得最开始是捐建希望小学，后来发现大都闲置了，就开始捐助树华项目。

许大哥说，有些大的慈善机构，很大一部分捐款用在了管理人自己身上，用到受益人的比列只有不到60%，没有把钱用到真正需要的地方，这是不可取的！树华在这方面的表现令二老十分放心和满意，这也是他们常年坚持支持树华项目的原因。

问到做慈善的渊源，许大哥说他从小就有愿望要支持小学方面的公益事业，因为在他小的时候，家境十分清寒，没钱上小学，只能勉强去夜校读书，因为夜校的费用是正常小学的1/4。关注到学习成绩十分优异的小小许梦洙，校长问他为什么不上日校？了解到是因为家贫上不起小学后，校长让他白天来上课，只收夜校的钱。总算正轨上学的许梦洙不负所望，成绩始终保持在前三名，并以优异的成绩一路靠奖学金过关斩将，完成学业，成功进入人生的下一个战场，在半导体行业里做的风生水起。

许大哥十分感恩，能有后面的成就，皆归功于小学校长的识人之能和善念，没有校长在他最困难时候的甘霖，再优秀的苗子可能也不会发芽。许大哥从小发愿：“将来财务有余时，一定给予回报！”

我们终于明白了他们为什么对帮助小学老师念念不忘。

余大姐的家境较好，且十分重视教育。余大姐常年投身公益事业，资助并亲自教授海外华人学习中文，力行公益，授人以渔。

许大哥余大姐回报社会的誓愿，他们用行动践行了。15年来他们共捐赠树华近\$47万美元，帮助了240名高中学生，为幼教项目捐款近\$20万美元。

“嘉兴房产”的故事让我们有机会走近许大哥余大姐，他们为人低调平实，但我们却见证了最美好的人性及善念的感染力。他们的故事始于一位小学校长的善念，那个善行不仅成就了一个行业的栋梁，更因受益者的无私而绵延不绝。就像温暖的阳光，照亮了经过的每一个人。过户房产时的顺利，是大爱感化下每一个灵魂的提升，人人展现出自己最好的一面，因为爱的阳光真的可以温暖到人的心底。

征询二老对树华有什么建议和反馈，他们给予树华极高的评价，并寄语树华可以走向世界，并强调不只是树华，而是以树华的精神树人，博爱惠及所有需要帮助的人。

仁心无量，大爱无疆，境界之高令我等高山仰止！

在树华，你永远会受到进步的激励，因为，前面一直有引路人！

李丽 LiLi

我的树华缘

—树华志愿者 牛志愿

漫漫人生中，总有些相遇，宛如命运安排，冥冥之中注定，我与树华教育基金会的结缘，便是如此。2013年，我负责汝阳县实验高中学生资助工作，面对众多因家庭经济拮据而濒临辍学的学生，想要做些什么，却又无能为力，于是便时时陷入深深的自责和焦虑中。就在这时，接到上级教育部门一则通知：“树华教育基金会”慈善组织将亲临我县，回访部分贫困学子。



说实在话，我是第一次听说这个基金会，只知晓它是一个助学善行的慈善机构。然而，座谈会中，我亲眼目睹一群年事已高、甚至已至耄耋之年的老者们满怀热忱为这份事业奔波劳碌，无怨无悔，我不禁为之深深动容，也对树华教育基金会产生了兴趣，产生了想要进一步了解它的冲动。于是网上搜索，得知该基金会由海外华人张笑枫女士于1995年在美国旧金山创立，目的是助力中国农村贫困但志向远大的青少年顺利完成至少高中毕业的基础教育，并为他们颁发“树华奖学金”。它不仅仅是一个基金会，更是一座连接爱心与梦想的桥梁，让海外华人的拳拳赤子心，跨越千山万水，温暖着祖国大地上那些亟需关怀的年轻心灵。

座谈会结束时，陈勤副会长将汝阳这些孩子的资料收集和日常联络的重任交给我来做，我既感到荣幸，又略带忐忑，生怕自己辜负了这份信任。回到家中，我将此事告诉了爱人，她说：“这是积德行善的好事，做这样的善事会给我们及子孙后代带来福祉。”爱人的理解和支持让我温暖和感动，于是，我便满怀信心地投入到了这项工作中。

自2013年至今，我对树华学子的甄选工作一直秉持着严谨细致的态度。具体做法如下：开学之际，我会积极发动班主任们，让他们广泛宣传树华基金的宗旨和要求，选出那些家庭贫困但成绩斐然的学生，并让他们撰写申请。随后，我会组织上届树华学子成立评审委员会，通过仔细审阅每一份申请，初步筛选出资助对象。接着，我会对初步确定的学生进行深入的交谈，全面了解他们的家庭状况、学习成绩以及道德品质，为接下来的家访做好充分的准备。在家访过程中，我会亲自走访学生的家庭，结合班主任的反馈和现场拍摄的照片，最终确定资助对象。在复审阶段，对于那些特困学生或存在特殊情况的学生，我会带着孩子和爱人再次进行家访，以确保资助名单的准确无误。

在甄选树华学子的过程中，我遇到了许多令人难忘的故事。记得ID21--006李洪玉同学，他的成绩一直名列前茅，但家庭却异常贫困。他曾一度想要放弃学业，去打工补贴家用。当我了解到他的情况时，我深知他不能就这样放弃自己的梦想。于是，我亲自去他家家访，与他

父亲深入交谈，向他讲述了树华教育基金会的宗旨和资助计划，并帮他父亲在村中找到了一份公益性的工作，虽然收入微薄，但却让这个家庭看到了希望。最终，李洪玉同学成为了树华学子，他的学业得以继续，人也变得开朗起来，去年的高考，他凭借自己的努力考上了理想的大学，我也为此感到无比的欣慰。

在树华学子的日常管理中，我深知，经济资助只能解决一时的燃眉之急，而思想引领才是他们成长的关键。因此，我经常组织一些活动，如学习交流、心理辅导课等，帮助树华学子拓宽视野、增强自信。记得有一次，我邀请了一位成功的校友回来分享他的创业经历。那位校友的讲述让树华学子们深受启发，他们纷纷表示要努力学习，将来也要像校友一样为社会做出贡献。

此外，我还时刻关注着树华学子的心理状态。当他们在学习和生活中遇到困难和挫折时，我会及时给予他们关怀和慰藉。比如，ID23--0045李盼娣同学，她遭遇了家庭的变故，孤苦无依。我和爱人给予了她无微不至的关怀和帮助，经常陪她聊天、给她送去温暖和关爱。在我们的陪伴下，她逐渐走出了阴影，树立了正确的人生观和价值观。

如今，我与树华教育基金会已走过了多个年头。这段经历不仅让我收获了无数的感动和成长，也更加坚定了自己的信念和追求。我相信，在树华教育基金会的鼎力相助下，我会助力越来越多的学子实现自己的梦想，为祖国的发展贡献自己的力量。而我，也将与树华教育基金会继续携手同行，在这条充满爱与希望的道路，坚定不移地走下去。

2025年4月1日

让每一份爱心落到实处

湖北竹溪一中 贡磊

2024年9月11日，是我回到竹溪一中任教的第二个月，也是我与树华基金会、与树华班的10名学生缘分的起点。初来乍到担任教师，兼任年级团支书的我，每一天都在忙忙碌碌的备课、熟悉学生。这一天，我像往常一样吃过午饭，在回办公室的路上，学校负责学生资助工作的谢书记找到我，非常激动的跟我说：“贡老师，你们这一届高一可能要新增一个资助项目，大约10个人的名额。我稍后把资料发给你，你尽快按照要求筛选出备选的学生。最好是明天中午之前把备选的10名学生名单拿出来，一定要准确，要选品学兼优的。不能让这些爱心人士的爱被浪费了。”

接到这个喜讯，我心里的激动难以言表。在近期负责高一学生资助工作的一个月里，每天审核、联系班主任，找学生了解情况，还要反复打电话跟家长联系确认资料的准确性，部分学生还需要老师去走访调查。我在和学生谈话的过程中，见到了不少学生穿着泛黄的白球鞋，一支笔用到壳都碎了还在拿胶带缠起来继续用。有的学生每天三餐去食堂买最便宜的菜饼，带回教室边吃边看书学习，有的学生家在大山深处，离家8个多小时的车程，到校两个月没有回过一次家。他们就像是一朵朵腊

梅花，在艰难的生活中努力绽放自己。

在年级摸排情况之后，我看着手里300多名困难学生的资料感到非常揪心。这些孩子当中，有很多都是孤儿、单亲、低保户、贫困户。对于这些孩子，考进一中是一件喜事，也是他们家庭的一副重担。即使学校和政府尽可能减免各项费用，仍旧是杯水车薪。那两天我和谢书记正在努力协调各项资助项目名额，尽可能让所有苦难学生接收到社会各界关爱，在这个时候，有可能的10个资助名额宛如雪中送炭一样，能解10个家庭的燃眉之急。



当天下午，从先前的300多人名单中，16位班主任初步提名了195人，而我和谢书记要做的，就是从这195人当中，挑选出最合适的10名学生。都是困难学生，近1/20的比例。

“每一个名额的选择都要慎之又慎，一定要选择那一部分成绩优异，家庭在这些孩子当中最困难的，要让每一份爱心落到实处。”晚上12点，谢书记在和我一起审核资料的时候，反反复复的叮嘱我。每一个学生的家庭情况都让我感到他应该有资格进入备选名单，却只能在更困难的学生面前遗憾落选。

2024年9月12日，谢书记顶着熬红的双眼，把10个学生的资料敲定下来，我们陆陆续续找这些学生进一步确认情况，补充资料，跟班主任了解这些孩子的学生、生活表现。这些学生中很多班主任都已经实地走访过，资料的准确性毋庸置疑。直到这个时候，我们才通知这些学生集合填写申请资料。即使是这样，所选出的10名学生中，也有1名学生认为自己应该把名额留给更困难的学生。实际上这个学生自己身体较差，父母离异，家里两个孩子读书，父亲身体较差，在外务工，还有高龄奶奶需要照顾。在和她父亲沟通的过程中，她父亲说“我有手有脚，虽然打工收入不高，只是家里孩子多一点，孩子奶奶身体有点小毛病。这个资助还是给那些更困难的学生吧。”后来通过反复做工作，她父亲才确信我们把一个名额给她确实是因为这个孩子品学兼优。

2024年9月18日，经过7天的走访核实、学生谈话以及电话沟通，我们最终确认了2024届树华班的10名备选学生，通知这些孩子到年级会议室，挨个指导他们填写申请资料。并在资料填写之后，再次和先前了解到的情况与班主任进行核实、确认签字。

从来生活多磨砺，山中骄子无转移。黉学树人百年绩，中华育才众心齐。10年树木，百年树人。身处古楚地的竹溪一中，有幸获得树华基金会的援手，为山区深处的贫困学子求学梦想助力，接续求学之路。这些受助学子和一中的老师们，也必将共同为中华大地广育英才。我

谨代表竹溪一中祝树华基金会的各位爱心人士身体健康、事业蒸蒸日上，祝愿树华基金会的助学事业稳步推进，每一份爱心都能落到实处。

后记：贡磊，湖北省竹溪县人，2020年毕业于西北工业大学机电学院-机械设计制造及其自动化专业，现任竹溪一中高一物理教师兼班主任。在3月份树华与各合作学校“树华教育项目”负责人做项目跟进的线上交流过程中，年轻的贡老师对学生资助工作认真负责的态度，让人印象十分深刻。贡老师对每个树华学生的学习成绩、家庭情况，个人表现如数家珍，家访记录资料齐全。这么有能力和热忱的老师负责助学工作，树华义工倍感欣慰。

房县第一中学致树华教育基金会三十周年庆寄语

尊敬的树华教育基金会全体同仁：您们好！

值此树华教育基金会成立三十周年华诞之际，我谨代表房县第一中学全体师生，向贵机构致以最热烈的祝贺与最深切的感恩！三十载栉风沐雨，树华教育基金会以教育初心为炬，以公益情怀为帆，为无数寒门学子铺就了通向知识与未来的星光大道。这份跨越时空的教育坚守，恰如镇巴中学“组团式”帮扶教师杨亚军所言：“用欣赏的眼光看待每位学生，激励他们成才报国”，亦是教育者共同的使命。

一、溯源·感恩：教育火种照亮寒门之路

2024年，树华教育基金会为我校20名贫困学子雪中送炭，这份资助不仅缓解了经济困境，更点燃了学子们“知识改变命运”的希望之火。树华教育基金会三十年如一日践行教育公平，让受助学生感受到“努力终有回报”的信念。这份情谊，与天门中学九四届校友所言“师恩似海，深情难忘”一脉相承，既是物质支持，更是精神滋养。

二、传承·深耕：三十载积淀铸就教育丰碑

树华教育基金会三十年历程，是一部“艰苦创业、自强不息”的奋斗史诗。从初创时的筚路蓝缕，到如今形成“助学+育人”的全方位帮扶体系，贵机构始终将专业教育理念与公益情怀深度融合。树华教育基金会不仅提供经济援助，更通过心理关怀、成长指导构建起“扶贫扶志”的立体模式。这份坚守，彰显了教育公益事业的深远价值。

三、展望·同行：共绘教育振兴新蓝图

站在三十周年的新起点，我们期待与树华教育基金会深化合作，探索教育帮扶的创新路径。愿贵机构继续发挥“纽带作用”，联动更多社会资源，助力学子在时代机遇中实现人生突围。我们坚信，树华教育基金会的公益星火将照亮更多寒门学子的追梦之路。愿我们共同书写教育公平的新篇章！

谨以许海中学三十周年庆的豪情共勉：“活水源流随处满，东风花柳逐时新”。愿树华教育基金会在教育振兴的征程中，永葆初心，再创辉煌！房县第一中学愿与贵机构携手，为更多学子播种希望、收获未来！

树华甄选委员感言节选

贵州福泉赵齐兵：我出生在贵州省福泉市最边远的一个小山村的农民家庭，从小读书求学的艰难困苦经历与当时老师的关怀引领，让我在自己22年的中小学教育工作中对具有相同境遇的学生充满同情，并在工作中尽可能多地给予学生关怀、鼓励和帮助。树华秉承的非政治、非宗教、非赢利的“三非”原则及低调务实的作风是我加入树华并愿意为之奋斗的原因。通过这些年与树华及树华人的相处，我认识到：志同可以道合，树华人是一群品性高洁、亦师亦友的人，树华教育基金会是一个值得终身为之奋斗的事业。我很荣幸成为树华的一名甄选委员，能为本地品学兼优而又确有困难的学生提供力所能及的帮助，同时修养完善自身。树华，感谢有你！

山西省岢岚县康利生：2011年我与树华结缘，成为岢岚县的甄选委员，十多年来，有近百名经我遴选的品学兼优、家庭贫困的学生在树华的资助下顺利完成了学业，在此，我代表岢岚的树华学子向基金会的各位老师致以崇高的敬意，谢谢你们！犹记2012年李静和副会长携同树华的几位老师到岢岚县树华学生家中家访的情景，老师们在花甲古稀之年不顾舟车劳顿，不远万里访贫慰问，更有和陈中和先生的一路畅谈，让我了解到树华教育基金会的历史过往，更让我真切感受到树华人的无私、博爱、真诚，这种精神深深震撼了我，之后也一直鼓舞着我……千言万语也无法表达我对树华老师们的崇敬和谢意，值此树华成立三十周年之际，赋诗一首，献给远在海外的树华老师们：年少逐梦赴远行，长风破浪多艰辛。功成长记炎黄梦，大爱无疆赤子心。

云南德宏李芸：在树华教育基金会成立30周年的辉煌时刻，我深感荣幸能从父亲李应生（父亲是树华第一代甄选委员）手中接过甄选工作的重任，继续为这份崇高的事业添砖加瓦。父亲一生心系树华，值此庆典之际，我谨代表个人及父亲，向树华致以最诚挚的恭贺与最美好的祝愿，愿树华的事业如日中天，蒸蒸日上。

三十年的助学历程凝聚着树华人的汗水与智慧，为无数学子铺设了通往梦想的道路。在此期间，我见证了太多令人激动的瞬间——当学生们收到高校录取通知书的那一刻，当他们踏上工作岗位、开启人生新篇章的那一刻，我的心中充满了无比的喜悦与自豪。树华给予学生的，远不止是资金的支助，更是心灵的关爱与温暖的陪伴。在这里，每一位学子都能感受到家的温暖，找到属于自己的归属感。树华不仅是他们的学业导师，更是他们的人生导师，教会他们什么是大爱，这份大爱，如同涓涓细流，汇聚成海，滋养着每一个渴望成长的心灵，引导他们走出一条与众不同的人生道路。

感谢树华让我体会了人生的另一种价值，让我有幸成为这个大家庭的一员。

下图：2016年7月，由创会会长张笑枫倡导，李静和前会长领导组织的树华甄选委员交流会在西安举行。来自全国各地的50多位树华甄选委员赶赴西安参加活动。了解了树华国内助学工作的全貌，甄选委员们非常激动，纷纷踊跃发言交流推荐学生的心得，他们互为借鉴和激励，形成了团队工作的效应，交流会取得圆满成功！

致敬30年来所有为树华助学事业奉献的甄选委员老师们！



宁夏回族自治区特级教师，高级讲师陈铨：从1996年开始做学生甄选工作，为树华推荐金近200名学生。全体树华人本着‘树人百年业，乐育中华才’之精神。胸怀祖国、不辞辛苦、不畏困难、奋力向前，为树华事业的发展，使许多家庭困难、品学兼优的孩子们完成了初中学业，高中学业。实现了自己的大学梦。优秀的树华学子，在不同的工作和建设岗位上，展示才华，施展报负，为祖国的建设事业做出了很大的贡献。

山西省忻州市张鸿恩：1996年开始做学生的甄选工作，基金会成立初我是被聘的委托人，后来改称甄选委员。现任山西代县老年大学常务副校长，中国教育学会书法专业教育理事。我想对大家说的话：我代表山西代县二十万山区人民感谢树华的捐款人和义工把大爱播撒到中华大地，我代表我县百余位享受树华奖助的学生向树华致敬。

黑龙江省牡丹江市林口县司宝金：2014年9月开始做学生甄选工作。感谢树华基金会为贫困学生的资助，帮助一批农村贫困的孩子完成了学业。

辽宁省盘锦市王中宇：1999年开始做学生甄选工作，现在任盘锦职业技术学院师范教育分院教师。国内甄选委员是基金会最基层的工作人员，每年负责新生的甄选以及和老生的联系。甄选委员要认真、细致、耐心的了解受资助学生的信息，准确报送材料，掌握学生动态，力争让基金会的每一笔资金都用到真正有需要的品学兼优的寒门学子身上。希望基金会越办越好，为更多的中华儿女提供资助。

四川省达州市大竹县孙宗鼎：本人于1996年开始做学生甄选工作。原任原四川省大竹师范学校副校长，副教授职称，感谢树华教育基金会为国内贫困学生的关怀和支持！大竹县已有200多名优秀贫困学生在树华基金关怀和支持下顺利的完成了初中到高中的学业！谢谢！

四川省简阳市付扬红：2011年机缘巧合之下开始学生甄选工作，现就职于泸州银行成都分行。加入树华，看似偶然，实则必然。回头看自己来时的路，亦如头顶滂沱大雨、跋涉过泥泞山路，一路上受到过无数善良可爱的人给予的无私帮助。淋过雨，我也想为别人撑一把伞，尤其是为处于“幼苗期”的学生。在树华，汇聚了一大群有我这样想法的人，一把把大小不一、形状各异的伞组成了一条条长廊，学生们在伞下快乐嬉戏、健康成长。多年以后，他们中的不少人也撑起了伞，成为这五彩斑斓伞群中的一员。这，就是树华三十年的意义。

四川成都周全全：2017年开始做学生甄选工作。感谢慷慨的捐款人，无私奉献的义工，认真负责的甄选委员，热心的支持者，为着共同的目标搭建了树华教育基金会，三十年年如一日持续不间断的帮助优秀贫困学生，只为传承一份善念，播下一颗大爱的种子，感恩于行！

安徽省合肥市肥西县铭传中心校，高级教师郑秉：2018年开始做学生甄选工作。我想说：既受树华之重托，当尽绵薄之己力，传递树华关爱之星火，助力华夏贫寒之学子。

黑龙江省集贤县张静瑶：2014年6月因为我兢兢业业从事教育工作65载、受树华基金会委托1995年开始从事树华奖学金甄选工作做了20年树华义工的爷爷张景仪去世，由我继承了爷爷未竟的事业。虽然我本身并不从事教育行业，但从小成长于教育世家的氛围中，对教育工作特别是农村教育研究有所了解。改善偏远地区的教育是一个漫长渐进的过程，需要几代人的辛苦付出。20年，爷爷为集贤县260余名贫困学生争取到奖学金近300万元。

2015年我接过爷爷义工的接力棒深感荣幸。老一辈树华义工的义举值得尊敬值得赞扬。今后我会时时提醒自己，有大爱才无疆。风雨兼程。感谢树华的捐助人为国内教育工作的全心付出，为国内学子的情全帮助，才有了那么多贫困学生的继续求学。值此树华三十岁华诞之际，我谨代表黑龙江省集贤县所有接受过树华奖学金资助的莘莘学子们送上诚挚的祝福，祝愿所有的树华人身体健康，祝愿树华事业蒸蒸日上，祝愿树华这棵大树更加枝繁叶茂。我会把我爷爷对教育“不要人夸颜色好，只留清气在人间”的奉献精神传承下去，和我们所有的义工与树华基金会一道共同成长进步。“树人百年业，乐育中华才”，愿所有树华人携手并肩，不忘初心继续前进。

河南省周口市淮阳区义城中学，中学高级教师王平：2003年开始协助甄选委员刘国忠老师做学生甄选工作，2014年至今担任树华甄选委员，做学生甄选工作。在树华教育基金会成立30周年之际，我代表周口市教育工作者以及周口市的树华学子们，向树华教育基金会负责人及热心参与助学的捐款人、义工等，表示衷心的感谢！祝愿树华越办越好，越办越大，越办越强，祝愿树华基金会的每一位成员，工作顺利，全家幸福安康！

云南省德宏州芒市许琳香：2017年至今开始做学生甄选工作，二级教师，现在芒市五岔路中学担任理化生教研组长，班主任，物理教育教学工作。

曾为树华学生，在2008年至2010年承蒙树华家庭厚爱，得益于树华恩泽！参加工作后，看着山区里那些品学兼优，家境贫寒的孩子，让我想起了曾经的自己！进而毅然决然加入甄选工作中，同事朋友缕缕看到我周末假期抽空辅导学生填表，送收资料的繁杂工作都会不理解的说一句：“自找麻烦，什么利益没有，本来工作就多还给自己找事！”我笑笑，那是他们没有体会过看到那些有需要的学子拿到奖学金时内心的感激！安心！看着学生安心上学，我内心无比满足！仿佛看到曾经的自己！无论前路如何我将一直将这份爱的火炬传递下去！

山西中阳县一中刘文梅老师：“滴水之恩当涌泉相报”感谢树华默默支持，伴随一中学子走过最困难的时期。感谢默默付出的老师们！你我相遇，温暖常相伴，您的善举如同细微的水滴，滋润了学生们的心田！默默地影响着一批又一批的学生们努力前行。

感恩树华一路相伴，遇见树华便是最美的风景。树华能在困境中伸出援助之手，如阳光温暖一中学生的心。树华是桥梁是纽带，能让我与老师们更亲近，希望每个孩子都学会感恩！

默默奉献的温暖光芒

陈勤、万英

青海省西宁市湟中县，民和回族土族自治县第二中学英语高级教师甘富军：我于2005年开始接触贫困学生资助工作。2010年起担任学校学生资助办公室主任，主管学校贫困生资助工作，并于2015年开始担任民和县甄选委员，致力于树华教育基金会和其他民和县贫困学生甄选工作。2020年起在我的建议下民和二率先试点学生申请材料电子化报送，得到基金会的高度评价。

作为一名树华义工，每年的甄选工作都离不开亲力亲为。我见证了贫困家庭孩子们的成长和成功。实现了自己的大学梦。相传幸福是个美丽的玻璃球，跌碎散落在世间的每个角落。有的人捡到多些，有的人捡到少些。而树华学子们是捡到幸福最多的人。

树华人30年来本着“树人百年业，乐育中华才”之精神，一直在坚持办实事，做好事，这份坚持和精神难能可贵。在他们身上，我看到了持之以恒的力量和信仰，教书育人是一个长期的过程，我一直把这种精神灌注到我的教学中，更加热爱我的工作和我的学生。

祝愿树华事业发展枝繁叶茂，为祖国的富强添砖加瓦！

甘肃省天水市天水长城中学校长许文海：自1995年8起今为树华教育基金会甄选委员，在天水成立了甄选小组，由三人组成，许兰琼、女，2012年树华资助学生，ID：2012-0008，现在为海贝英语教师；郭明惠，女，现为天水市秦州区教育局干部。为了将奖学金用在刀刃上，天水甄选学生从石马坪中学一校已发展到了天水市两区五县（秦州区、麦积区、甘谷县、秦安县、清水县、武山县、张家川回族自治县）。

河北省张家口市怀来县沙城第四中学校长陈继合：2012年开始做学生甄选工作，沙城第四中学汇聚张家口市各县区学生4000多人，树华学子甄选表彰融入每年的毕业庆典，成为校史中珍贵的一页。

感谢树华，助力张垣大地多少学子实现梦想，报效国家。作为甄选委员，责任重大，使命光荣！

瑞金市第二中学资助部负责人陈婷：您的善意如春风化雨，浸润着学生渴望成长的心灵，托起了他们的求学梦。这一笔笔不仅是物质的支持，更是点亮未来的明灯。我们看见，学生们的眼神因这份温暖而愈发坚定，他们的脚步因这份信任而更加从容。

您用行动诠释了何为“教育改变命运”，也让我们更加坚信：善意的种子终将长成参天大树，庇护更多追梦的翅膀。在此，谨代表所有受助学生和他们的家庭，向您的无私与大爱致以最深的敬意与感谢。愿这份善意薪火相传，愿每一份期待都能在教育的土壤中生根开花。

河南杞县张昶荣：非常想念树华的各位老师，很怀念做甄选委员的义工工作，十多年的学生推荐工作，有艰辛，更有快乐。树华的事业无私而伟大，成就了很多家庭的孩子。值得我好好学习！

愿以树华的老师为榜样，继续做树华的义工。

三十载春秋，树华教育基金会自1995年成立以来，始终将奖学金的发放作为核心使命，点亮无数寒门学子的求学之路。学生甄选是奖学金发放的关键一环，甄选委员老师们秉持“雪中送炭”的信念，二十多年来跋涉于无数条乡间小路，为树华甄选出逾万名家境清贫却品学兼优的学子。他们无私的奉献与满腔热忱，为这些孩子的梦想插上了翅膀。

在基金会成立的最初二十余年，甄选委员们是助学路上的先锋。他们深入偏远山区，走访学生家庭，耐心地指导孩子们仔细填写申请表，并将每一份材料小心翼翼包装后寄往树华北京办事处。他们的细致与用心，确保每一份奖学金都能精准送达最需要帮助的学生手中，温暖了无数家庭的希望。

二十多年来，近百位甄选委员在树华的助学事业中留下了动人足迹。有的曾是受助学子，如今以感恩之心回馈树华；有的将这份责任代代相传，从父辈到子女；有的学生长大后接过老师的接力棒；甚至还有孙辈延续祖辈的使命，成为新的甄选委员。这些感人至深的故事，如同星光，照亮了树华的助学之路。

2016年7月，会长李静和在西安主持了一场温馨的甄选委员交流会，树华义工与四十余位来自全国各地的甄选委员齐聚一堂，分享经验、诉说感悟。创会会长张笑枫介绍了基金会的创会初心和使命，让那些默默在各地付出的甄选委员们感受到前所未有的归属与力量。许多委员在会上动情地说道：“我们不再是孤军奋战，而是与众同行！”。这场聚会，如同一盏明灯，点燃了大家心中的温暖与希望。

2017年9月，会长李静和又带队前往贵州与湖南，探访甄选委员及学生，随队的新义工们亲眼见证了偏远地区对奖学金的迫切需求，也深刻感受到甄选委员们的艰辛与付出，以及树华前辈们“以助学为乐”的务实作风——费用自理、出行简朴、脚踏实地。

近年来，为适应国家对非政府组织管理的新要求，树华基金会开启了甄选方式的转型之旅，逐步从个人甄选委员制度转向与地方教体局高中学校直接合作，携手推进树华奖学金项目。2022年，随着国内政策的调整，树华正式迈出转型步伐，由个人甄选逐步过渡到学校老师主导的甄选模式。

2024年，随着最后一届由个人甄选推荐的高中生顺利毕业，树华的甄选制度全面完成转型。为表彰每一位甄选委员的无私奉献，树华教育基金会向他们颁发了荣誉证书与奖杯，以此铭记他们为树华助学事业洒下的汗水与心血。

最后，让我们向每一位在树华助学路上默默付出的甄选委员老师致以最深的谢意！你们的付出就像温暖的阳光，照亮了无数学生的梦想。愿你们的故事在树华助学事业的广阔天地中持续发光。愿你们平安喜乐，温暖常伴！

爱源树华，恩泽一生

昨天，一位与妈妈年龄相仿的年老朋友来家里做客。两人相谈甚欢，不知不觉就聊到了过去。妈妈感慨道：“如今日子过得飞快，一天转瞬即逝。可回想起以前，真不知道那些苦日子是怎么熬过来的。那时要养活三个孩子和两位老人，每天天不亮就得下地干活，忙到天黑才回家，即便如此，家里依旧穷得叮当响。孩子交学费的时候，四处借钱都借不到，感觉未来一片漆黑，毫无希望，只能咬牙硬撑。那种日子，真像昏暗的煤油灯，熬得艰难又漫长，一天仿佛比一年还难熬……要不是树华……”

没错，就是“树华”。在我们一家陷入绝境之时，是“树华”的资助，为我们点亮了希望之光；是“树华”的关爱，给我们如黄连般苦涩的生活增添了一丝甜蜜。尽管妈妈每天依旧拖着疲惫不堪的身体回到家，但她总会和爷爷奶奶一起憧憬未来：“等孩子考上大学……”每当说起这些，他们的脸上就会洋溢着笑容，眼中闪烁着对未来的期待。

也是“树华”，让我懂得了世间有一种大爱，可以超越血缘亲情，无私给予，不求回报。有了“树华”的关爱与支持，我每次出晨操喊口号“锻炼身体，报效祖国”时，都充满了力量与气势；看到他人需要帮助时，我也能毫不犹豫地伸出援手。一颗爱的种子在我心中种下，生根发芽。



从大学起，我便热衷于志愿者活动，积极投身于关爱特殊儿童、失独老人、留守儿童、流动儿童等群体的志愿服务中。在与他们相处的过程中，我不断思考、总结，最终结合自身专长与热爱，找到了实现自我价值、帮助他人的方向——成立了自己的社会组织，全身心投入到0-3岁婴幼儿早期教育和早期阅读事业中。凭借认真负责的态度和诚实守信的原则，我们赢得了政府和基金会的认可与信任。

2021-2024年，我们为陕西蓝田、镇安、周至等地区筹集到近1000个“温暖包”，在寒冷的冬天温暖了近1000位困境儿童的身心。

2022-2023年，在基金会资助下，每周风雨无阻，为西安团结幼儿园的流动儿童、蓝田县葛牌镇留守儿童、心羽家园罕见病儿童，送去了温暖动听的绘本故事。

2022-2024年，在陕西省妇联的支持下，针对农村地区0-3岁婴幼儿较城市儿童发育迟缓落后的问题，在陕西省长安区打造了3家早教空间，输入了科学丰富的早期阅读活动和早教课程，惠及近300名婴幼儿及家长。

2023年底，成立阅亮公益书屋，在城市小区开始探索0-6岁

儿童阅读和早教的公益筹款模式。实践证明了早期阅读和早期教育对婴幼儿的重要性，在成长关键期的0-3岁，孩子的大脑发育、感官认知、语言学习等能力飞速发展，科学早教对孩子未来发展意义重大，是不可错过的黄金阶段。

在公益路上的探索与实践中，我们不断思考、总结，最终结合自身专长与热爱，找到了实现自我价值、帮助他人的方向，成立了自己的社会组织——西安市新城区阳光伙伴社会工作服务中心，专注于0-6岁婴幼儿早期教育和早期阅读的推广。助力儿童全面发展是我们的使命。

2024年初，爱人金大强谈下第一个社区合作项目，我们创立了社区高品质普惠早教品牌“袋鼠妈妈亲子园”，开始了家门口高品质普惠早教的探索，稳定一家，再拓一家，到今天已经开设了5家亲子园。看到社区成百上千的孩子在我们的园里受益，爱人发愿：希望每一个中国宝宝都可以享受高品质普惠早教，为此，他愿意毕生努力！

所以，我们在，也将，一直在学习的路上，一直在探索的路上，一直在行动的路上，一直在深耕的路上，一直在让世界因我而美丽的路上……路漫漫其修远兮，吾将上下而求索。

万事皆有源头，我今天所取得的成绩，都源于“树华”曾经给予的帮助。这份爱，是我生命中最坚实的底气，无论遭遇多大的困难，我都觉得自己是幸运的。因为有这样一群可爱的爱心华侨叔叔阿姨，虽未曾谋面，却始终心系祖国的未来，给予我关怀，让我看到世界的美好。他们也激励着我，像“树华”的老师们一样，用自己的行动让世界变得更加美好。

值此树华基金会30岁生日之际，衷心祝愿基金会生日快乐，也愿自己怀着感恩之心，传承这份爱与善意，与更多有爱的人一同奔赴更暖的明天！

宋祥静2025年4月于西安

作者简介：宋祥静于2001年受到树华资助，2007年考入西安财经大学广播新闻专业。毕业后一直从事儿童国学和学前教育工作，是袋鼠妈妈亲子园品牌创始人、爱阅公益认证婴幼儿阅读推广人。2021年起与先生金大强一起投身公益事业。现任西安市新城区阳光伙伴社会工作服务中心理事长、西安市新城区社会组织妇女联合会副主席。

袋鼠妈妈亲子园推动家园共建的幼教理念



少年强则国强

——树华学生张俭

1997年夏天，我正在教室里上课，突然有人通知我“张俭，到校长办公室去一趟！”我三步并作两步跑到校长办公室。由于我从小干农活多又总是跑很远的山路上学，所以体力很好，跑得飞快。

敲门进到办公室，我见校长和一位身体微胖的和蔼老人面对面坐着。只听校长说：“张老，这就是我和您讲的那个孩子，从小父母双亡，现在和奶奶一起住。孩子很懂事学习成绩也好，这次考试是全县第一名。我希望您考虑一下这个孩子，将来错不了。”这时老人转身正视我，微笑着说：“校长一直在夸你，我先介绍一下我自己，再讲一下找你什么事。”

这是我和张景仪老师初次见面的场景，他坚定，且让我感觉亲切。1995年张老荣获国家级香港曾宪梓教育基金奖并接受了树华教育基金会的聘请，负责双鸭山市集贤县区域的基层甄选工作，我是张景仪老师推荐的第一批树华学生之一。后来张景仪老师多次到学校和我家徒四壁的家里看望我和我的奶奶，并每次都自己给我买学习用品和吃的，我记得他年近70岁高龄奔走在山间的身影，也记得他和我说话知识改变命运。

我做梦都没想到，远在偏僻山村的我会收到这样一份特殊资助，这份爱源于中华血缘，来自大洋彼岸。从此有人资助我求学，有人写信关心我的生活，唯百尺竿头以报此恩。一路走来我生命中的或缺都在以另一种方式成全。后来我报考双鸭山市师范学校也与这段经历有关，我想参与中国的教育。在师范学校里从上海来的知青老师告诉我站得越高平台越大我能做的事就越多，他鼓励我考大学，奶奶和张景仪老师都特别坚定地支持我，我那时候的认知就是首都遥不可及，我想拼一把。没有过多的学习资料，我天天早起晚睡就把书本背下来，无论冬夏早上4点起来体育训练。收到北京体育大学录取通知书时，校长和好多老师围在一起讨论真假，因为我们这个小县城考去北京的学校都没几个，更别说考到北京体育大学。

记自己是山沟里出来的，是奶奶用心呵护来的，是树华人无私奉献捐助得来的。在学校每年都能够获得奖学金，并且经常参与社会活动，锻炼自己的技能和社会生活的能力。



树华的大家庭不仅成就了我的学业，更成就了我的家庭。我的爱人闫丽丽就是我们树华校友会的同学，在一次活动中相识相恋，成就美满幸福的家庭，这也是我们树华校友唯一的一对夫妻，如今我们已经是四口之家，两个漂亮乖巧的女儿。

我曾就职一家国际幼教集团工作，负责全国体育培训工

作。培训幼儿的老师，每年培训几十场，参加培训的老师上千人。如今树华正在做着支持乡村幼教公益事业，2024年和张笑枫阿姨北京相聚时座谈沟通乡村幼教公益事情的大概情况，2025年李丽老师详细介绍并邀请我希望参与到项目中来，我本就是树华人，树华的事就是自己家的事情。于是2025年3月参加了贵州正安的项目，先后给4家幼儿园的老师进行户外体能相关培训并提出科学指导建议。几天观摩巡回和培训中发现了贫困地区与经济发达地区教育差距还是很大的，特别是幼教方面差距更大。

第一，家长的见识与收入限制了幼儿园的选择。以我在的幼教集团旗下的幼儿园举例，北京的幼儿园收费一个月在八千元到一万八千元不等，只有家庭年收入超过五十万才会选择这样的幼儿园。这样的家长也经常会带着孩子出国旅游，从家长到孩子眼界很高，同时收入越高的家长也越是重视孩子的教育。正安县的孩子家长多是农民工，每个月工资大部分在2000元到4000元，不可能选择高收费的幼儿园，甚至有些家长周末都没有休息时间，休闲度假那就是奢侈品，家庭里谈及更多的是生活琐事和柴米油盐，很少能照顾到孩子的教育和成长。如果遇到家庭变故，家长养活孩子都会很吃力。对比九年义务教育免费和高中收费不到两千元每年，幼儿园收费三百元每月还是很高的，在中国，幼儿园阶段教育也是收费最高的，对于贫困的家庭来讲是很大的经济负担。树华的儿童助学金雪中送炭，能够帮助这些孩子在3岁适龄阶段进入到幼儿园，否则很多孩子都会推迟进入幼儿园或者跳过幼儿园直接上小学。

第二，农村幼儿园师资力量薄弱。教师薪资基本会决定教师的专业程度、教师的稳定性和每个班级教师的人数。北京收费一万多一个月的幼儿园除了有外教还会有中方主讲老师和生活老师等至少三名老师，一名外教的工资三万人民币起一个月，主讲老师都在一万元一个月左右。在正安我特意询问了瑞新幼儿园教师的工资，平均月薪2000元多，薪资低造成教师很不稳定，幼师工作压力大、工作时间长，工资低，很多离职的老师不是跳槽而是改行，改行到饭店和服装店做服务员。正安第八幼儿园和第九幼儿园师资力量较好，能够达到两教一保的要求。户外活动中有更多的教师支持，保证活动的安全性。瑞新与和溪镇等很多幼儿园只有两教，每个班级三十左右个孩子只有两名教师，户外活动时一般只有一名教师组织活动，另一名老师要在班级打扫卫生和准备餐点等工作。

另外，教师工资高低也决定了教师学历的高低，北京等大城市很多幼儿园老师都是本科学历甚至开始有研究生，但是在正安这样贫困的山区和农村幼儿园老师是中专学校毕业的学历都很难保证。同样是本科学历毕业，在大城市月薪五千，但是在农村可能只有两千，如何选择呢？怎么样让专业的高学历的老师留下来，最有效的办法是提高薪资待遇，但在贫困地区是最难做到的。树华针对于幼儿教师工资补助项目，是最直接最有效解决现阶段贫困地区教师稳定性的问题。只有将现阶段老师稳定住将来才有可能吸引更高学历更专业的老师。

第三，农村教学器械不足和缺失破损。公立园的器械更

多，能够满足幼儿体能发展和组织活动需求；民办幼儿园孩子收费不高，收费高了孩子去公办幼儿园，收费低了老板不挣钱，当老板收入有限，投入到幼儿园各方面的经费就会更少，特别是购买户外体育器械偏少，少且破旧的器械很难满足幼儿各项体能运动发展需求。在瑞新幼儿园培训的时候，三四元钱的标志桶竟然有几个都是坏的，这个器械很难用到坏。孩子们使用这样器械既不安全又不够数量。“管中窥豹，可见一斑”，户外活动的器械不足，那么其它的教学资料也会缺少，例如班级材料教具，幼儿图书等。



张俭是2025年3月在贵州正安幼师培训项目的主讲培训师之一

第四，教师专业不足造成教学能力有限。公立幼儿园教师人数多，学习机会多，编制薪资高，教师稳定不轻易离职，上面也讲到了。同时公立幼儿园老师接受教委培训的机会多一些，所以户外教学能力更高一些。民办幼儿园班级孩子多，教师不稳定，招生压力和教学压力并存，户外教学活动受限，幼儿各方面发展难。无论公办还是民办幼儿园的老师都是女老师，许多女老师不擅长体育，能够组织一堂集体教学课程都难。在其中一家幼儿园观摩户外集体教学课程，老师带着小班的孩子玩老鹰捉小鸡，30左右个孩子，每次只能5个孩子上场，其余20多个孩子坐在地上看着等着。首先这个游戏根本不符合这个小班年龄段的孩子，跑动过程中经常有孩子扑倒在地上，看得我心惊肉跳，心疼这些孩子们；其次坐在地上看的孩子只能加油，根本没有参与到游戏中动起来，得不到锻炼啊。提升教师的教学能力就需要有针对性的专业培训。树华现阶段正在做的和北京四环教育合作，能够在短期内有效提升教师教学能力，户外体能是很多培训机构和教委培训不足的地方，这方面由我来补上，也希望更多的人参与进来，有钱的出钱有力的出力。

第五，幼儿园缺少幼儿体能课程体系。缺少户外活动科学体系，遵义市的培训有限不能满足各幼儿园户外体育课程需求。一日流程中早操、集体和分散活动部分环节缺失，并缺少系统性，不能够有效组织在一起。正安县八幼、九幼、瑞新与和溪镇幼儿园全部缺少自主分散活动，集体教学活动缺少科学组织方法，早操编排时长，难易度和连贯性不足。没有一套完成的教材辅助教师进行户外集体教学活动，老师没有抓手根本不知如何组织教学，巧妇难为无米之炊。我会研发和编写一些课程体系后根据内容安排当地老师进行培训实践教学考核提升，做到让孩子受益，教师得到提升。

这次培训时间有限，每家校园只有一天的时间观摩培训和反馈，培训的时间不足两个小时，只能解决燃眉之急，有些问题我个人力量有限解决不了根本问题。接下来还需要更多的时间进行培训实践，才能有教师的进步孩子的发展。十年树木百年树人，这是一条艰难而漫长的路。

最后希望经过我们的培训，能够帮助提升这里老师们体育和健康发展的教学水平，让孩子们的体能得到科学的发展。尽管城乡差别和器材条件的限制客观存在，但教师水平的提升，会大大改善教学效果。要想孩子发展的好的，提升幼儿教师的能力要先行。

少年智则国智，少年强则国强！让我们用知识充实自己，增强强身健体健康发展的意识，一起来践行“少年强则国强”。这不仅仅是一句口号，而是我们每个人都有健康的体魄、有感恩的情怀、有报国的志向！如果贫困地区的孩子连健康的体魄都不具备，未来的他们又如何获得安家立命之本，养家活口之资，又何来兴我中华之力！

点燃爱心的火种

尊敬的树华教育基金会的各位爱心人士：

您好！

我叫李亚婷，曾是一名受树华教育基金会资助的学生，如今已踏上工作岗位。虽毕业多年，但那段受助时光仍历历在目，满怀感激之情，特向基金会进行回访，汇报我的近况。

初三时经过班主任老师的推荐，我申请了树华教育基金会的资助，基金会每年提供奖学金，不仅缓解了我的学费压力，更让我能安心投入学习。树华教育基金会给予我的远不只是经济上的支持，更重要的是它给予我精神上的鼓舞，让我坚信，即便身处困境，也能凭借努力改变命运。



如今，我已顺利从河南牧业经济学院毕业，进入汤阴县伏道镇人民政府投身乡镇基层工作，开启了人生新的阶段，也能够凭借自己的能力为家庭减轻负担。基层工作虽然充满挑战，但树华教会我的坚韧与责任感让我始终坚守。未来，我会继续扎根基层，在工作岗位上拼搏奋斗，不断提升自己，以更好的成绩回报树华教育基金会的关爱。我也衷心祝愿树华教育基金会能够蓬勃发展，帮助更多像我一样怀揣梦想的学子，让爱心的火种在更多人心中点燃，传递温暖与希望。

再次感谢树华教育基金会！

李亚婷 2025年4月

树华——我心中永不熄灭的光

敬爱的老师们，亲爱的朋友们：

大家好！我是田晓杰，我的身份证地址是内蒙古赤峰市翁牛特旗杨树沟门乡老府村大院组，没错，就是这么长长的一串。我来自内蒙古最偏远的山村，四周环山。这是2019年我带着家人回农村看望姐姐时拍的，如今，村里的人基本都搬迁到乌丹镇了。



我的故事就从这个村庄开始。1994年新年，那是我们第一次见到电灯。姐姐对她的孩子说：“你姥姥一辈子热心肠，却没能等到用上电灯的这一天。”就在这一年，母亲因脑血栓离我而去。此后，我便跟着三姐生活。长大后我才知道，其实我出生仅13天就被亲生母亲遗弃，是大姨收养了我，将我抚养到7岁，可她却突然离世。姐姐还说：“我一岁的时候，养父与哥哥上山放牛，一场罕见的大雨致使哥哥的电子表短路连电，父亲抱着儿子，双双不幸身亡。”

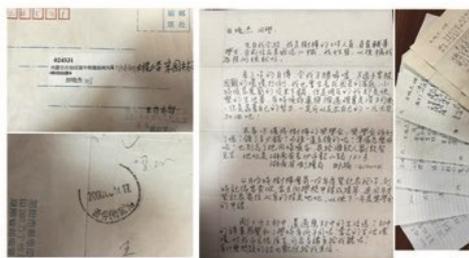
就这样，我成了孤儿，寄住在姐姐家。小学时，多亏希望工程的资助，我才得以读到五年级。那时农村对教育不够重视，三姐家比我大5岁的女儿读完五年级就辍学了，我理所当然地觉得自己也该如此。那五年，我胆小怯懦，总是躲在姐姐身后。记得有一年学校要求定制校服，我已记不清具体多少钱，但当时害怕极了，只能小心翼翼地跟姐姐说。姐姐无奈地表示她也无能为力，好在老师们并未为难我。

五年级读完，我辍学回家干农活，喂猪、除草、做饭，力所能及的事我都做，只为帮姐姐分担家务。那时的我，就像身上装了个按钮，比如一家人吃饭时，姐夫说“看谁来了”之类的话，我肯定是第一个冲出去的。当然，我也常常偷偷落泪。我时常独自望着后山，羡慕邻居小伙伴能有妈妈送他们上学；望着南山，在日落时分盼着姐姐归来，只有这样我才会感到安心。

直到有一天，我萌生了给小学老师写信的念头。于是，我歪歪扭扭地写下：“老师，我想上学，能帮帮我吗？”没想到，就因为这张小纸条，老师把我的情况报到了总校。没过几天，总校领导就来到我家，还带来一些树华的相关表格让我填写，当时我虽不太明白，但还是按要求完成了。那天，姐姐做了几个菜招待老师们，我泣不成声，说我一定要好好读书，将来报答姐姐姐夫。也是老师们做通了姐夫的思想工作，他才同意我继续上学。

第二天，我背着书包去上学，心里别提多开心了。然而好景不长，我还是常被留在家里干活，我极度害怕再次失去读书的机会，便继续让邻居小伙伴帮我给老师捎纸

条，老师也曾两次派学生来找我。或许是命运的安排，这一个个的坚持，就是为了与树华相遇。一天晚上，老师专



左边是装获奖通知书的信封，右边是树华辅导员来信

程赶来，递给我一封信，里面装着获奖通知单。虽不太记得后来的事了，但我相信，那晚我一定是带着满满的幸福入睡的，终于没人能阻止我上学了。

从此，我开启了愉快的初中三年时光。这三年，我结识了至今仍保持联系的老师。更难忘的是，每年都会收到两封从美国寄来的辅导信，收到信时的喜悦，丝毫不亚于拿到那680元人民币。渐渐地，我不再自卑，甚至觉得自己很时髦，毕竟全校只有我能收到国外的来信。

然而，中考时我没能考上重点高中。姐夫说：“考不上重点高中就别读了，女孩子读书没用。”这是我人生中第一次鼓起勇气与姐夫“谈判”。我说：“我要去赤峰读普通高中，不会花您一分钱。”姐夫反问：“你不花我钱，哪来的钱？”我坚定地回答：“只要我继续读书，树华一定会帮助我的。”姐夫又说：“不花我钱，你也不用征求我意见。”我哭着说：“因为我是您养大的，是这个家的一份子，只有得到您的同意，我才能安心读书。您放心，以后我回来看您，绝不会只带两袋白糖。”那一刻，我的话打动了姐夫，我第一次觉得姐夫其实并不凶，很和蔼。现在回想起来，当时我满心愧疚，愧疚自己不能像姐姐的孩子那样，帮他们分担家务或外出打工赚钱，也心疼姐姐早出晚归忙着收秋，姐夫夜里在煤矿打工，白天还要割地。第二天，姐姐给我拿了家里仅有的300元钱。

此后，每年我都会收到树华的2040元资助，是树华让我能安心读书，给了我无限动力。我从未想过未来会怎样，但我始终坚定要走出大山。



后来，我在大学结识了我的先生。2010年毕业后，我进入正大集团工作。2012年，我们组建了自己的家庭。2013年，女儿出生，2017年，儿子也来到了我的家庭。或许是因为自己从小缺失父母的爱，有了女儿的那一刻，我决定要亲自把他们养大，这12年，我仿佛也在重新养育自己。

在这里，我由衷地感谢树华。如果没有树华的资助，我不可能重返校园；如果没有树华给予的底气，就没有我与姐夫的那次“谈判”。我也感谢姐夫，感谢他最终的理解与支持。

三年前，我再次与树华结缘，成为树华北京办事处唯一一名工作人员。树华代表处成立之时，便是我与树华再次结缘之日。这三年，除大学生相关事务由杜渐老师负责外，我负责国内与树华有关的各项工作。从最初的生疏，到如今能游刃有余地处理各类事务，我在不断摸索中成长。

工作之余，我还收获了珍贵的友谊。许多毕业的大学生找到好工作后会向我报喜，也有学生向我倾诉烦恼。我在向树华传递喜讯的同时，学会了鼓励、安慰和倾听。不知不觉间，我仿佛成为了曾经给予我鼓励的朱克佳阿姨，这种角色的转变让我倍感温暖与自豪。

有幸成为树华这个温暖大家庭的一员，我时刻都能感受到支持与关爱。义工老师们满怀热忱，不计回报，全身心投入公益事业，让我深受触动。以前我总想，等哪天有钱了，也要像树华一样去帮助像我这样的孩子。加入树华后我才明白，只要心怀善意，随时都能成为公益人。我一定会将树华的故事继续讲下去。比如来美国之前，我和北京公安局的警官聊树华，一聊就是两个多小时。最后我说：“我们创会会长说过，树华帮助的孩子不一定都能成才，但一定不会给社会带来负担。张阿姨，我想告诉您，因为树华，我们变得乐观、积极，心中有光，一直在努力实现个人价值。”

未来，我定会扛起责任，继续传递树华这份爱心，让树华的动人故事在各个角落传颂。衷心祝愿树华30生日快乐，稳步前行，继续做“冬日里”的那束光！

田晓杰



撒下爱心的种子，开出希望之花

尊敬的树华基金会全体工作人员：

你们好！

我是曾受贵基金会资助的学生李瑞歌，现就职于江西省赣州市国土空间调查规划研究中心。值此工作稳定之际，我怀着无比感激的心情提笔写下这封信，也是向这个曾在我人生至暗时刻伸出援手的温暖集体汇报近况。



求学期间，树华基金会以及曾贵伦先生蓝立清女士的儿女对我的资助不仅缓解了我的经济压力，更给予我精神上的激励。你们的善举让我感受到社会的温暖，也让我更加坚定通过知识改变命运、回馈社会的信念。如今我已顺利毕业，并在赣州国土空间调查规划研究中心从事自然资源大数据治理工作，工作至今，我已完成三十余项自然资源数据的治理

入库发布工作。这份工作让我有机会将所学付诸实践，同时也让我深刻体会到责任与担当的意义。

我始终铭记，今天的成长离不开你们的支持。你们的资助不仅是物质上的帮助，更是一份信任与期许。今后，我希望能以己之力延续这份善意，无论是通过志愿服务，还是在日常工作中践行社会责任。我相信，贵基金会播撒的每一颗爱心种子，终将在更多人的生命中绽放出希望之花。

未来，我将继续以踏实的工作态度和积极的社会责任感践行你们传递的公益精神。“日日行，不怕千万里；常常做，不怕千万事。”再次感谢树华基金会以及曾贵伦先生蓝立清女士的儿女在我人生关键阶段的雪中送炭，愿基金会蓬勃发展，惠泽更多学子！愿曾贵伦先生蓝立清女士的儿女身体健康，万事顺意！



此致，敬礼！

李瑞歌
2025年3月22日



2019年秋，时任会长阮笙燕、先生张碁携树华团队在北京微软总部举办迎新活动，和树华北京的新老大学生欢聚一堂。参加活动的义工有陈勤、刘燕君、郭丽春、郭丽文，还有北京学生们心目中的“家长”朱克佳老师。



前排
左二：商荣梅老师
左三：吴玉芝老师
左四：朱克佳老师

树华仿佛一束光，照亮我前行的路

大家好！我是刘晨，出生在陕西省一个农村的小村庄里，家里共有五口人，年迈的奶奶、老实本分的农民父母、还有年幼的弟弟和我。小时候，我在村里的福利院上幼儿园，我深深地记得有一次老师请小朋友一起玩角色扮演游戏，每个人都选择了自己喜欢的角色，有的小朋友选择了调皮的小明、有的选择了学习好的乖乖女，而我比较胆小，一个人躲在后面的角落里，这时我的老师走过来对我说，你想扮演什么呢？我紧张到不敢说话，这时老师笑着摸摸我的头说，那请你来当老师吧！于是在老师的带领下，我这个“小老师”也开始了一场奇妙之旅。

从那之后，我的心中便种下了一颗梦想的种子，长大后我要当老师！

然而随着年龄的增长，学习所需的各种资料越来越多，恰逢这时，小弟弟也出生了，家里的生活开销越来越大，我只能把作业本正面写完写反面，没有钱买资料的时候，我就把别人习题书上的题抄下来，自己回家慢慢学。功夫不负有心人，我的成绩在我们班始终位列前茅。还记得每周去学校时，爸爸只给我20元钱，充当我一个星期的生活费。每次我都是去买一碗烩菜，在中午的时候把菜吃完，下午放学之后再买两个馍，泡到菜汤里加点热水吃掉。就这样时光缓缓流淌，我也在慢慢成长，直到我遇到了树华，它仿佛一束光，穿透了命运的枷锁，照亮了我前行的路。在收到树华的叔叔阿姨们的资助之后，我终于不会再为了没有钱买资料书而发愁，不会为了没有吃饱饭而担忧。

就这样，树华陪伴了我高中三年最难忘的时光，高考报志愿时，我选择了自己心中早已种下十几年的种子——幼儿教师。我愿像当年我的老师一样，用自己的爱去感化每一个幼儿。就这样，我毅然决然地踏进了大学的校门。在大学的时光里，树华的叔叔阿姨们依然用他们的爱心给予我追梦的力量，让我可以无后顾之忧，勇敢地飞翔。就这样，树华的帮助一直持续到我大学毕业。我想这应该是我一生中最幸运的事了吧！

身处异国他乡的叔叔阿姨们，他们的爱跨越山海来到我的身边，让我可以无忧无虑，勇敢前行，现在我毕业了，我想将这份爱传递下去！于是，我放弃了留在大城市的机会，选择了回到农村。农村的条件艰苦，很少有人愿意回去。所以，农村的孩子在各个方面发展都比较差，他们需要更多的爱。我希望我可以像我的幼儿园老师一样，用自己的爱去影响孩子的一生。

就这样，我来到了蒲城县韩景镇中心幼儿园。当我第一次进入班级时，小班的小朋友是多么的可爱，他们甜甜地叫着老师。这一刻我仿佛回到了自己上幼儿园的时光，我心中的种子从此生根发芽，一发不可收拾。虽然有时候我会生气，可是孩子们会以自己的方式来逗我开心。目光触碰到他们那天真的笑脸，所有的不开心都如烟飘散。

在幼儿园里，我带着小朋友一起捉蚂蚁、跳大绳、摘树

叶、吹泡泡。渐渐地我走进了孩子的心中，孩子们也和我形影不离。每天早上来园时，他们会给我讲开心的事情、好玩的事情，有时还会给我带他们喜欢吃的好吃的。

在这个幼儿园里我度过了难忘的三年时光，直到一件事情的发生让我不得不选择离开。我的先生在咸阳市永寿县的一个小山沟里工作，他告诉我那边的生活非常苦，而且好多孩子也是留守儿童，看起来很可怜。这一刻我的内心有一个声音对我说，也许你可以去那里做点什么。

是啊，我可以去那里，帮助那里的小朋友！于是我不顾家人的反对，选择来到这个贫穷又落后的地方。当我翻过两座崎岖的山沟来到常宁镇中心幼儿园的校门口时，我发现这和我以前的学校差的真是太远了！一栋小小的教学楼、几个看起来破破的户外玩具、还有吹着哨声的大风，所有的一切仿佛都在诉说着它的贫穷与落后。

但当我来到教室看到小朋友时，那一张张黑红黑红的小脸上却挂着无比纯真的笑脸，他们一声声地呼唤着老师。我的心被融化了，内心有一个声音告诉我，你要留在这里，这里的孩子需要你！

就这样，我留了下来，我发现这里的孩子接受的教育很少，于是我就在日常教学活动中将我在以前幼儿园所学的东西渗透进去。我欣喜地发现他们的接受能力还是不错的。

日子一天天过去了，我和孩子们也渐渐地熟悉起来。其实，这里的小朋友还是很聪明的，只是没有人给他们足够的关注和引导。于是，我每天抽时间对小朋友进行一对一辅导，与他们谈心，和他们一起玩。一学期下来，他们都有了明显的进步。这一刻我觉得自己所有的付出都是值得的。

“人生逐峰如骏奔，心灯不灭伴春秋。”张桂梅老师在《我本是高山》中说的这句话，我时刻铭记在心，我希望自己可以一直坚守那一份初心。教育本就是一朵云推动另一朵云，一个灵魂唤醒另一个灵魂。我愿像张桂梅老师那样，用自己的青春与热血去唤醒孩子们心中的梦想，让他们快乐地度过美好的幼儿园时光，勇敢地飞向属于自己的蓝天！

陕西省永寿县常宁镇中心幼儿园教师 刘晨



河海大学



贺树华教育基金会二十周年庆书

敬爱的树华老师们：

您好！

桃李春风二十载，丹心润物万千家。何其有幸，恰逢树华三十周年庆，我谨以受助六载学子之身，恭呈以笺，既为华诞庆，亦作寸草吟。

寒门得沐三春雨，赤子长怀寸草晖。

犹记2017年秋日，当我手握甄选司宝金老师来信的时候，激动的心情溢于言表，当我第一次收到助学金时，父亲为扫据生活紧锁的眉头终于得到舒展，你们送来的不仅仅是经济上的支持，更托起了一个农村家庭对教育的信仰。六年间，每年收到的不仅是汇款短信，更是穿透山雾的晨曦，是浇灌旱苗的甘露，这份温暖，六年间始终伴我身边。

火映微光传星海，书声朗朗破云霄。

树华三十载耕耘，已让一万余名学子命运改写，我亲眼见证同伙伙伴因树华走进大学课堂，不可不被树华的坚持奉献所震撼，去年暑期我曾返乡支教，看到孩子们眼中跳跃的星光，不禁回想起当时的自己，是树华让我成为今天的自己！

雏燕衔泥西州故垒，新荷承露报春池。

在树华的守护下，我即将完成河海大学大三下的专业课程，如今正在备考2026年全国硕士研究生考试，图书馆里奋笔疾书的深夜，总会想起树华老师们“知识改变命运”的嘱托！

大爱无疆天地阔，长歌永续日月新。

值此三十周年庆，学生有三愿：一愿树华精神薪火相传；二愿更多幼苗得沐春风；三愿他日能添砖加瓦于树继续巍峨大厦。纸短情长，辞不达意，学生誓将这大爱传递！
最后谨祝：

善行天下育桃李，德润千秋树华章！

树华学子：19-0059刘书航

2025年4月18日敬上



尊敬的树华教育基金会的各位老师：

你们好！我是来自贵州省施秉县的树华学子，于2024年6月大学毕业。值此树华教育基金会成立三十周年之际，我怀着无比感激与崇敬的心情，写下这封信。正是因为你们的无私帮助，我才能顺利完成学业，拥有改变命运的机会，这份恩情我永生难忘。

还记得在我为学费和生活费发愁，对未来感到迷茫和无助时，是基金会向我伸出了援手。每一笔资助款，都饱含着你们的关爱和期望；每一句鼓励的话语，都给予我前行的力量。在基金会的支持下，我得以全身心投入学习，不断充实和提升自己，顺利从大学毕业。

如今，我成了一名西部计划志愿者，服务于祖国西部的基层。在这里，我深刻体会到基层工作的艰辛与重要性，也更加坚定了奉献社会的决心。我利用自己所学的知识 and 技能参与村建设、乡村文化宣传等工作，努力为当地的发展贡献一份力量。每当完成一项工作时，我都深感自己的付出是有意义的。我也将树华给予我的关爱传递给这里的每一个人，希望能让更多人感受到温暖与希望。

三十年风雨兼程，三十年初心不改。树华教育基金会在这三十年里，帮助了无数像我一样的学子，改变了他们的人

第 一 页

生轨迹，为社会培养了众多优秀人才，为教育事业和社会发展做出了卓越贡献。我由衷地为树华取得的成就感到骄傲和自豪，也衷心祝愿树华在未来的日子里，继续发扬奉献精神，帮助更多有需要的人，书写更多辉煌的篇章！

未来，或许因为工作忙碌，或许因为种种原因，我们之间的联系可能会减少，但请你们相信，我永远不会忘记树华对我的帮助，这份恩情早已深深烙印在我的心中，激励着我在人生道路上不断前行。我会以实际行动践行感恩之心，努力工作，服务社会，将这份爱传递下去，让更多的人感受到社会的温暖。

再次向树华教育基金会和所有有关的人致以最诚挚的感谢和最美好的祝愿！

刘书航

2025.4.17

少林内劲一指禅

千年少林秘传 · 自然养生智慧



MASTER 导师: 郑博音 (少林内劲一指禅第20代传人)

硅谷气功疗愈营

2025年5月10日 ~ 5月12日 (周六~周一) @ City of Los Altos

- 内劲站桩—提高免疫力
- 太阳光明法, 疏通经络, 消除各种不良信息, 净化身心
- 一指禅内观调息法. 优化情绪, 稳定心理
- 调气发气防治疑难杂症, 防治肿瘤肿块
- 神奇的观想七星法—调节身体的阴阳平衡
- 热身动功—调理脊柱, 缓解疗愈疼痛, 完美身形

报名表



一指禅公益课

线下团练
每周五

美西 4PM ~ 5PM

Gamble Garden, Palo Alto

线上公益课
每周日

美西 10AM ~ 12PM

Zoom: 889 7488818

密码: 123

☎ (510) 40 3-1228

✉ nj.yizhichan@gmail .com

🌐 www.neijin- qigong.com

大月亮

Michelle Wang
Realtor

DRE 01866339
M: 408.203.2362
michelle.wang@compass.com
wechat: michelle2362



V-card, Scan me



买房卖房贷款大月亮

Huili Zhai 翟惠利
Traditional Chinese Medicine

传统中医

山东省中医院主任医师
毕业于山东中医药大学
中医药专家, 中医世家
爷爷代是北京故宫御医, 父母兄弟皆医生
北京市国家名老中医学术思想传承人
跟随北京故宫御医后代学习传统中医诊疗医术
从事中医临床工作三十多年, 曾任:
中国中医特色医学研究会理事
山东疑难病研究会专业委员会副主任委员
山东省康复医学会腰背痛专业委员会委员
中华医学会济南疼痛专业委员会副主任委员
中华医学会中药外治专业委员会委员

从小就学会了把脉, 为病人总结脉象, 说明病症和医治方向, 以中药外敷调理治疗。

诊所地址: 1621 W. EL Camino Real, #102
Mountain View, CA 94040
电话: (650) 789-0893

对照一下, 您的身体处于哪个阶段?



世上本无癌, 只有

淤和堵

把脉探病, 请电翟医生

Celebrating



☆☆☆
40th
Anniversary

超級儲蓄帳戶

SUPER SAVERS ACCOUNT (SSA)

3.80% APY

每日最低存款金額 \$20,000 以上

APY: Annual Percentage Yield

帳戶特色：

- 開戶金額 \$20,000 以上新存放款。
- 此特惠包括個人及商業存款均適用。
- 特優儲蓄帳戶每日餘額在 \$20,000 以下，將有每季度帳戶維護費用 \$35。
- 帳戶開立後 3 個月內解約將有違約金規定，自利息或本金中扣減。
- 有其他條件限制。

本銀行保留隨時取消上述特惠及利率更動的權利，恕不另行通知。如您需要更多相關訊息或有任何疑問，請與各分行聯絡查詢。聯絡電話：888-320-3838。

Fremont Branch: 46324 Warm Springs Blvd., Ste 707, Fremont, CA 94539, Tel: 510-916-1388
Cupertino Branch: 10562 S De Anza Blvd., Cupertino CA 95014, Tel: 408-446-1196
Millbrae Branch: 39 South El Camino Real, Millbrae, CA 94030, Tel: 650-745-1615
Corporate Office: 9315 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036, Tel: 713-777-3838



MEYER LAW GROUP

YOUR DREAMS, OUR EXPERTISE, TOGETHER.

Headquartered in San Francisco, CA, Meyer Law Group provides immigration and legal services to investors, multinational corporations, small businesses, and start-ups around the world.

About MLG

Experience the expertise and excellence of Meyer Law Group, your trusted partner in immigration and legal services. We cater to a diverse clientele from across the globe in both immigrant and non-immigrant visas. Our seasoned team possesses extensive proficiency in both business and personal immigration matters, ensuring unparalleled service.

Our Experts

Our Team of Lawyers and US Immigration Experts has a strong track record in a wide range of visa types including H-1B, PERMS, L-1, TN, E-1, E-2, O-1, EB-1A, EB-1C, & EB-5. We ensure our corporate clients have a 100% approval rate for H-1B transfers and extensions. We use various legal strategies to create an inexpensive and seamless PERM process.

Our Team is fluent in over eight languages, including Mandarin, Spanish, Vietnamese, Cantonese and Hindi.

Our Experts

Brandon Meyer



As the Founder and Managing Partner of MLG, boasting a remarkable 24-year tenure in immigration law, Brandon Meyer stands as a trailblazer within the industry. Acknowledged consistently among the Top 25 Immigration Attorneys since 2014, Mr. Meyer has solidified his position as a revered authority and trusted figure in both non-immigrant and immigrant visas.

Paul Chen



With over 15 years of experience, Paul has served thousands of EB-5 clients of all nationalities - including Brazilian, Vietnamese, Chinese, and Nigerian. His representation spans across a broad spectrum of clientele, including start-ups, publicly traded companies, as well as individual investors and entrepreneurs..

GET IN TOUCH

+1 858-205-3542
www.meyerlawgroup.us

paul@meyerlawgroup.us
brandon@meyerlawgroup.us

San Francisco | New York City | Charlotte
Guangzhou | San Diego | Vietnam



9TH ANNUAL GALA & BOARD INSTALLATION

理事换届大会暨9th年会

The US-China Chamber of Commerce Silicon Valley (USCCCSV) is a nonprofit organization driven by volunteers. The Chamber upholds the values of integrity, trust, and win-win collaboration, bringing together enterprises and professionals from various fields, including technology, law, education, business, real estate, healthcare, and dining.

Chamber's Mission

- *Strengthen the Chinese American Business Community in SV*
- *Bridge Between Chinese & International Business Communities*
- *Improve communications between business owners with local policymakers.*

立足于硅谷，美中硅谷商会(USCCCSV)是一家由志愿者推动的非营利性组织。商会秉承笃实、信任、共赢的合作精神，汇聚了科技、法律、教育、商务、地产、健康、餐饮等领域的企业和人才，专注于服务美中两地的中小企业。商会不仅帮助本地会员拓展产品和服务市场，还为美国公司进入中国市场、中国公司出海发展搭建桥梁，创造机会。商会现有百余名会员，欢迎加入我们！让我们在硅谷充满挑战与活力的商业环境中共同发展。有意者请联系我们：info@uscccsv.org。

Keynote Speakers



Fiona Ma, California Treasurer, will share insights on how small and medium-sized businesses can collaborate with the government for growth.



Li Qiang, investor at Amino Fund, offers an in-depth look at how AI and other technologies can enhance the competitiveness and profitability of traditional industries.

Don't miss the thrilling live auction at the event!

May 17 | 10:30am-2pm

Los Altos Garden House

400 University Ave, Los Altos, CA 94022

50\$/person



Website (网站): www.USCCCSV.ORG Register here

我们的使命

TradeUP Securities, Inc. 是老虎证券(纳斯达克交易代号: TIGR) 在美国挂牌营业、有清算资质的证券公司, 受美国证监会(SEC) 监管, 是美国金融业监管局(FINRA)、纽约证券交易所(NYSE)、美国证券投资者保护公司(SIPC)、美国存托与清算公司(DTCC)、美国期权清算公司(OCC)等金融管理机构的会员。



TradeUP
老虎證券

为什么选择我们?

更全面: \$0佣金*美股、ETF与期权任您选

Enjoy \$0 commissions* and no contract fees when trading U.S. equities, ETFs, and options – plus complimentary real-time market data, including OTC stocks.

更友好: 中英文APP界面, 专属双语客服

Trade anywhere and anytime on our mobile App, web and desktop portals. Dedicated client services with multi-language assistance available.

0门槛: 无需SSN, 无入金门槛, 轻松开户

TradeUP Global requires no SSN to open an account with an easy application process.

更安全: 美国SEC, FINRA持牌券商, 安全可靠

TradeUP Securities, Inc. is a member of FINRA and SIPC. Reliable custody services ensure the safekeeping of client assets.



树华专属新人豪礼

入金满 **\$1,000**

还可额外获得英伟达
(NVDA) 赠股

SOAR Foundation Exclusive Reward - Deposit \$1,000 or more to get an additional NVIDIA (NVDA) stock!

NVDA赠股活动仅限美国SSN/ITIN, 或者美国地址用户
For U.S. SSN/ITIN or U.S. address clients only.

TradeUP新人大礼包

即刻开户入金,

领取高达 **5** 支免费股票,

总价值最高可达到 **\$9,000**

TradeUP Welcome Gift - Open and fund account to receive up to 5 free stocks, with total value of up to \$9,000.

额外待遇

迁户有奖 - 立刻转账至 TradeUP, 最高享 **3%** 现金返还

Transfer Your Account - get up to 3% Cash Back and \$300 in Transfer Credit!

TradeUP 现金成长计划 - 闲钱生息, 年化收益高达 **4.07%****

TradeUP Cash+ Program - Reap high returns on idle cash with 4.07% APY**

邀请好友赢大礼 - 双双赢取价值高达 **\$3,600** 的赠股

Refer & Get Rewarded - Both earn up to \$3,600 worth of free stocks!



扫码开户

TradeUP Securities Inc. is proud to support SOAR Foundation.

*Fees are subject to conditions and other exclusions; regulatory and other fees may apply. Rates are subject to change. Day Trading involves significant risk and is not suitable for everyone. Before engaging in day trading, carefully consider your investment objectives, experience level, and risk tolerance.

**TradeUP Securities utilizes commercially recognized rates as benchmark when determining the annualized idle cash interest rate. The rate may change from time to time at TradeUP Securities' full discretion without prior notification to clients. For full details, please refer to the Account Agreement. Terms and Conditions apply when opening up an account. Visit TradeUP.com for details. Carefully consider all risks before investing, as investing in securities can lead to loss. © 2025 TradeUP Securities, Inc.

TradeUP

App Store Google play

peter.zhao@tradeup.com



孙依群 Dr. Katherine Sun
中医博士, 执业针灸师

毕业于北京中医药大学, 于上海龙华医院内科临床深耕多年。师从国家级名老中医董福慧教授与方氏头皮针传承人方本正教授, 融汇传统中医智慧与现代临床经验, 专注为患者重塑身心平衡。

擅长运用铍针、方氏头皮针等温和有效的疗法, 专业治疗:



- 各类慢性疼痛:
 - 颈肩腿痛、足底筋膜炎、
 - 腱鞘炎、网球肘等;
- 神经系统疾病:
 - 头痛、偏头痛、面瘫、
 - 中风后遗症;
- 情志类病症:
 - 失眠、焦虑、抑郁、情绪波动;
- 特殊医疗需求:
 - 车祸创伤康复、工伤保险
 - 相关治疗、更年期综合症

接受各种医疗保险, 详情请电:
(408) 667-1086

Silicon Valley Acupuncture & Chinese Medicine



**We shine a light
on nonprofits.**

**Join us in celebrating SOAR
FOUNDATION.**

We're passionate about supporting nonprofit organizations within the community.

Visit Schwab.com or call
(408) 973-7032 to learn more.



Visit our Cupertino branch.
Jordan Matthews
Schwab Financial Consultant
19349 Stevens Creek Blvd
Cupertino, CA 95014
(408) 973-7032



Own your tomorrow.

Investment and Insurance Products: Not a Deposit • Not FDIC Insured • Not Insured
by any Federal Government Agency • No Bank Guarantee • May Lose Value

©2025 Charles Schwab & Co., Inc. All rights reserved. Member SIPC.
CC4845559 (0721-1GSA) (03/25) 2510878



**欢迎来电咨询:
408-283-5100**

美亚家庭康复中心 (Asian American Home Health) 是一家加州认证、Medicare 认证的专业医疗机构。我们提供多语言、多文化的专业家庭医疗服务, 让您或您的家人在家就能得到高质量的专业照顾。美亚家庭康复中心是CenterWell Home Health 旗下机构。

我们的服务:

- 专业护士 - 各种慢性病管理, 处方药物的管理, 打点滴IV, 糖尿病护理, 伤口换药, 导尿管护理, 各式造口护理, 抽血等等。
- 物理治疗 - 疼痛治疗, 骨科术后复建, 关节置换术后复建, 预防跌倒, 加强体能和活动能力。修复平衡问题。
- 职能治疗 - 帮助提高日常生活自理能力, 建议辅助器材提高居家安全。
- 语言治疗 - 帮助改善语言表达, 恢复吞咽功能, 改善认知障碍。
- 医疗社工服务 - 提供心理支持和社会资源帮助。
- 家庭护工 - 协助洗澡、照顾个人卫生需求

我们的服务适合行动不便或长期卧床的病人, 比如关节炎、中风、髋关节/膝关节置换手术后、糖尿病等, 以及刚刚出院需要康复护理的病人。

我们接受:

- ◆ Medicare (联邦医疗保险)
 - ◆ Medi-Cal (加州医疗补助)
 - ◆ HMO 医疗保险
- 全天候 24/7 服务, 随时照顾您的健康!





INVEST IN LEADING TECH & REAL ESTATE

BOOK A MEETING



WHY INVEST WITH MALIKA CAPITAL?

ACCESS

Access to proprietary and institutional deal flow.

EVALUATION

Expertise in identifying investment opportunities that combine growth and cash flow across both fund strategies.

EXPERIENCED TEAM

Experience in identifying expert teams across real estate and venture capital industries who have expert experience, pedigree, and proven track records.

SELECT DEAL FLOW



Newport Beach, CA

ir@malika.io

www.malika.io

1. 宗旨:

树华教育基金会自一九九五年成立以来, 承蒙诸大德及友好赞助, 已发放数以万份奖学金给中国边远清寒学子, 让他们得以继续求学。但每年甄选学生之际, 限于经费, 人数不见增加, 许多申请学生仍被拒之门外, 义工同仁们常有力不从心之叹。

永续基金的宗旨是为树华累积永续经营之基金, 同时可以扩大每年的奖学金名额, 造福更多中国清寒学子。

树华永续基金的模式和诸大学的捐赠基金 (Endowment Fund) 相似。虽然比起来规模甚小, 但在可行范围之内, 参考大学捐赠基金的运作方式。

2. 永续基金来源:

包括生前捐款和身后捐款。

捐赠可包括现款、付利息的债券, 或有价值之财物。

身后捐赠特名为“爱存树华”, 是给一直支持和关怀树华的朋友们一个身后乐捐平台。其执行有数点特殊之处, 故特立本末, 《“爱存树华”捐赠办法》。

3. 执行原则及办法:

3.1 永续基金之管理和经营, 由树华永续基金管理委员会负责, 该委员会对树华董事会负责。其组织和管理方法列入《树华基金会永续基金管理委员会章程》。

3.2 捐赠人资料表《树华教育基金会捐赠人资料表》。

3.3 执行办法, 有需改进补充时, 可随时开会商议, 并申请董事会通过。

3.4 永续基金以加州及美国法律规范, 作为本办法之执行准则。

3.5 设立永续基金\$50,000起。

如需了解更多信息, 请联系: office@soaronline.org

樹華
永续发展

1. Purpose:

Established in 1995, SOAR Foundation has been blessed with support from numerous honorable friends, enabling SOAR to award scholarships in the hundreds of thousands to poverty students in the far out areas in China. These students were thus able to continue their education. There has not been much increase in the number of scholarships in the recent several years due to budget limitations, causing many poverty students to be rejected. The SOAR volunteers always felt a large discomfort at times of student evaluation and scholarship award.

Therefore the purpose of the Endowment Fund is to ensure a large pool of funding for continuing operation, while enlarging the number of scholarships, creating more opportunities for the poverty students.

The modus operandi of the SOAR Endowment Fund is somewhat similar to the University endowments funds. Though much smaller in scale, SOAR will within reason try to use college models as our reference.

2. Source of Endowment Funds:

The Endowment Fund consists of both current donations and legacy donations.

The type of donation can be in the form of cash, debt instruments with interest, and/or physical objects with value.

The legacy donation is named, “Enduring Love of SOAR”, which provides a legacy donation platform for SOAR friends and supporters. Its execution has several special features of importance, therefore, a document called Donation Rules for “Enduring Love of SOAR” is established. However, the execution principle and method cover both types of donations.

3. Execution Method:

3.1 The management of the SOAR Endowment fund is carried out by the Managing committee of SOAR Endowment Fund, which reports to the Board of Directors of SOAR. The structure, the duties and the operation methodology are described in [Charter of the Managing Committee of SOAR Endowment Fund].

3.2 Donor Data Form is described in [SOAR Endowment Fund Donor Data Sheet]

3.3 If there is a need to improve or modify the execution method, meetings can be called by the Committee, followed by seeking approval by the Board.

3.4 The Endowment Fund will always operate within the laws of the State of California and that of the United States of America.

3.5 Establish an endowment fund starting from \$50,000.

For more information, please email: office@soaronline.org.

树华接受捐款的各种途径

1. 直接捐助

可以采用支票、Zelle、Paypal或信用卡支付。

推荐用支票或Zelle，这样可帮树华免去提现手续费，有更多的钱用于助学事业。

请把支票寄到以下地址（抬头请写 The SOAR Foundation）：

The SOAR Foundation
39812 Mission Blvd., Suite 203,
Fremont, CA 94539
Tax ID# 94-3255490

在支票备注栏上请注明您的姓名，电话，地址。如您曾经是树华获奖学生，请注明树华ID。树华网站的捐赠页面上还有一份赞助登记表，也请填写一份，与支票一同寄送。

Zelle捐助请设置收款人为finance@soaronline.org。捐款时请在备注栏中用以下格式注明信息（姓名、邮箱、电话、地址、捐赠目的），以便我们为您寄送捐赠收据。

2. 冠名奖学金、永续基金、定向赞助等。适用于金额比较大的捐助，比如一次捐款5000美金或1万美金。详情可咨询树华总部（office@soaronline.org）。

3. 企业配捐或慈善福利

有很多企业都在鼓励员工去支持非营利组织，员工捐款，公司报销或配捐。详情可咨询公司相关企业社会责任部门。Benevity是各大公司使用的第三方非营利捐款平台，和900+大公司企业合作。目前已知有类似项目的公司包括比如：

ADP, AIG, American Express, Anthem Inc, Apple, Applied Materials, Bank of America, Charles Schwab, Cisco, EA, eBay, GE, Google, Hyperion, Intuit, Lam Research, Levi's, Meta (Facebook), Merck, Microsoft, Nvidia, Oracle, Prudential, Ross, SAP, Starbucks, Symantec, Texas Instrument, UPS, and Visa.

比如，谷歌公司通常11月会举行一次Giving Week，会给每个谷歌员工\$400 credit用于支持非营利组织。如果本文的读者中有在谷歌工作的朋友，或者您的亲朋好友中有在谷歌工作的，欢迎您将谷歌的这项员工福利转换成爱心支持树华！

4. GlobalGiving

GlobalGiving (GG) 是一个全球性的公益筹款平台。这个平台上每笔捐款树华都需要付8-15%的手续费，所以支票或Zelle直接捐给树华仍然是最推荐选项。好在GG每年不定期有配捐活动：比如您捐1000，GG会配捐500，这时GG配捐的500可以覆盖它要收取的手续费，树华还是能拿到1000多美金，相当于您的爱心得以放大。每年两次小额配捐活动Little by Little，比如您捐\$50，GG配捐\$25。

树华在GG平台有两个项目（详情参考右侧英文内容）。

Fundraising Channels of the SOAR Foundation

1. Direct Donation

Payments can be made by check, Zelle, Paypal or credit card. Checks and Zelle are recommended to avoid fees thus all money goes into the causes.

Please send your check to the following address (payable to The SOAR Foundation):

The SOAR Foundation
39812 Mission Blvd., Suite 203,
Fremont, CA 94539
Tax ID# 94-3255490

Please include your name, phone number and address in the memo line of your check. If you are a former SOAR student, please indicate your SOAR ID. There is also a sponsorship registration form on the donation page of the SOAR website.

If you choose to donate by Zelle, please send your money to finance@soaronline.org. *Please include your information in the notes area, otherwise we cannot send receipts. Use format: First Name Last Name\E-mail\Phone#\Home Address\Donation purposes.

2. Named Scholarships, Endowment Funds, Targeted Sponsorships, etc. Applicable to donations of relatively large amounts, such as a one-time donation of \$5,000 or \$10,000.

For more details, please contact SOAR headquarters (office@soaronline.org).

3. Corporate matching or charitable benefits

There are many companies that encourage their employees to support non-profit organizations by making donations that are reimbursed or matched by the company. For more information, please contact the relevant CSR department of your company. Over 900+ Companies using Benevity for their fundraising. For example:

ADP, AIG, American Express, Anthem Inc, Apple, Applied Materials, Bank of America, Charles Schwab, Cisco, EA, eBay, GE, Google, Hyperion, Intuit, Lam Research, Levi's, Meta (Facebook), Merck, Microsoft, Nvidia, Oracle, Prudential, Ross, SAP, Starbucks, Symantec, Texas Instrument, UPS, and Visa.

For example, the Google Giving Week normally takes place every November. During the Giving Week, Google will give each employee \$400 credit to donate to NPOs. If any of the readers of this article have friends who work at Google, or if any of your friends or family members work at Google, you are welcome to convert this Google employee benefit into love to support SOAR!

4. GlobalGiving

Global Giving (GG) is a global fundraising platform for good causes. Every donation on this platform requires SOAR to pay a fee of 8-15%, so sending/mailing a check or using Zelle is still the most recommended option. The good thing is that GG has several large matching events every year, for example, donate \$1,000 and get \$500 free, GG can match the \$500 donations to cover the processing fee, and SOAR can still get more than \$1,000. Every year GG hosts two Little by Little promotional fundraising events, during which if you donate \$50, it will match \$25.

SOAR has two projects on GG.

The first program is the regular scholarship
<https://www.globalgiving.org/projects/soar-foundation-fund-scholarships-in-rural-china>.

The second program is the newly launched Rural Girls Support Program
<https://www.globalgiving.org/projects/support-girls-education-in-rural-china>.

These are the ways you can support SOAR. If you approve of SOAR's philosophy and are willing to work with SOAR to support the rural education in China, you are welcome to support SOAR with your generous donation!

For more information, please contact office@soaronline.org.

樹人百年業
樂育中華才

"Cultivating talents is a century-long endeavor;
nurturing bright minds of China is a labor of love."

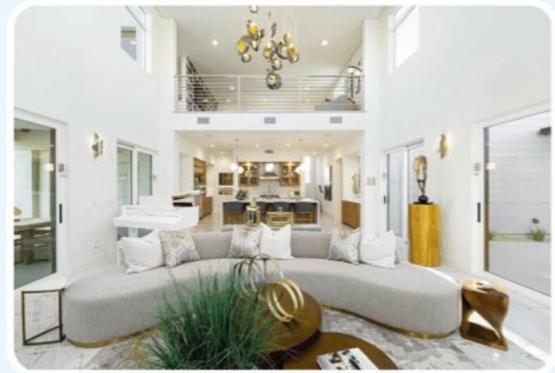


声明：本刊所载广告内容，树华教育基金会仅提供刊登平台，对其内容概不负责，亦不视为背书或保证。
Disclaimer: The advertisements published in this book are solely for informational purposes. The SOAR Foundation only provides a platform for publication and does not take responsibility for the content, nor does it constitute endorsement or guarantee.



BRENANCE
BEST REAL ESTATE FINANCE

Brenance Secured Income Fund offers real estate-secured debt investments in the form of senior loans, and stable returns in today's uncertain market.



- Attractive Risk-Adjusted Returns
- Earn Consistent, Passive Income
- Secured by Real Estate
- Portfolio Diversification
- Lower Risk than Property Ownership



Minimum
Investment

\$100,000



Lock-Up
Period

18-months



Target
Return

8-11% APR



Distributions
Quarterly

(reinvest option available)

www.Brenance.com/Invest

*There is no guarantee that any performance projections will be realized. All investments involve risk, including the risk of complete capital loss. Please see the Offering Memorandum for a more complete discussion of risks and expectations for this opportunity.



LEARN MORE